

kaulah tangannoe. Adapon pada koetika itoe adalah malaikat ТОЕХАН itoe hampir kapada tempat mengirik Arauna, orang Jehoesi itoe.

17. Maka sĕrta tĕrlihatlah Dawoed akan malaikat, jang mĕmaloe orang banjak itoe, sĕmbahnja kapada ТОЕХАН: Bahoea akoe, ija akoe djoega jang bĕrdosa dan akoe jang soedah bĕrboewat pĕrkara jang tiada bajik, tĕtapi ĕntah apa garangan pĕrboewatan sĕgala kambing domba ini? Bijar apalah tangannoe lawan akoe dan lawan sĕgala isi roemah hapakoe!

18. Maka datanglah Gad kapada Dawoed, pada hari itoe djoega, sĕrta katanja kapadanya: Pergilah ĕngkau najik dan bangoenkanlah bagi ТОЕХАН saboewah mĕdzbah ditĕmpat pengirik Arauna, orang Jehoesi itoe.

19. Maka pĕrgilah Dawoed mĕnoeroet kata Gad satoedjoe dĕngan firman ТОЕХАН.

20. Maka dipandang-pandang Arauna, dilihatnja baginda datang mĕndapatkan dia dĕngan sĕgala pĕgawenja, laloe kaloewarlah Arauna sĕrta mĕnjĕmbah soedjoeed kapada baginda dĕngan moekanja sampei ka-boemi.

21. Maka sĕmbah Arauna: Karĕna apa garangan toewankoe datang mĕndapatkan patik ini? Maka titah Dawoed: Ija-itoe sĕbah hĕndaĕ mĕmbĕli tempat pengirik ini daripadamoe, saboewah mĕdzbah bagi ТОЕХАН dan dipĕrsĕmbahkannya korban bakaran dan korban sjoekoer, dĕmikianlah di-adakan ghaflrat atas isi nagĕri itoe dihadapan ТОЕХАН dan bĕla itoe-pon dilaloekan daripada orang Isjra'il.

T A M A T.

KITAB RADJA-RADJA

JANG PERTAMA.

amat elok roepanja dan dipĕliharkanja baginda dan dilajaninja akan bĕrsatoeboeh dĕngan dia.

5. Hata. maka dalam antara itoe, adalah Adonia, anak Hadjit itoe, mĕngatas-ataskan dirinja, katanja: Nistjaja akoe akan mĕndjadi radja kĕlak! Maka disoeroehnja mĕlangkap akan dirinja bĕberapa rata dan orang bĕrkoeda dan lima poeloeh orang akan bĕrlari-lari dihadapanja.

6. Maka bĕlom pĕrnah ajahnja mĕnĕngking akan dia saemoer hidoepnja, dan tiada tahoe bĕrkata kapadanja dĕmikian: Mĕngapa ĕngkau bĕrboewat bagitoe? Dan lagi ijapon sangat elok roepanja dan Hadjit soedah mĕmpĕranakkan dia kĕmoedian daripada Absalom.

7. Hata, maka bĕrmoĕafaklah ija dĕngan Joab bin Zeroeja dan dĕngan imam Abjatar, kadoewanja itoe mĕmbantoe dan mĕngikoet akan Adonia.

8. Tĕtapi adapon imam Zadoĕk dan

F A S A L I.

SABERMOELA, maka baginda Radja Dawoed soedah toewa dan tjoekeolah oemoernja, maka ditoeoengi oranglah akandia dĕngan bĕberapa kajin sĕlimoet, tiada djoega datang soehoenja.

2. Maka sĕmbah sĕgala hambahja kapadanya: Bajiklah dijtĕhari oranglah akan baginda toewankoe saorang pĕrampoean moeda, saorang anak dara, soepaja salaloe ija dihadapan toewankoe dan dipĕliharkanja toewankoe dan bĕrbaring pada ribaan toewankoe, soepaja datanglah soehoe toewankoe.

3. Maka dijtĕhari oranglah dalam sĕgala djadjahan nagĕri Isjra'il akan saorang pĕrampoean moeda jang elok parasnja, maka didapatinja akan Abisadj saorang pĕrampoean Soenami, laloe dihantar oranglah akan-dia mĕnghadap baginda.

4. Maka pĕrampoean moeda itoe

Bénaja bin Jójada dan nabi Nañan dan Siméi dan Rei dan segala orang prawira perkasa jang pada Dawoed itoe tiada safakat dengan Adonia.

9. Maka dikorbankan Adonia bébéra apa kambing domba dan lemboe dan domba djantan jang tamboen dékat dengan batoe Zohélet, jang pada sisi mata-ajar Rogel; maka didjempoetnja akan segala saoderanjanja, ija-itoe akan segala anakanda baginda, dan akan segala orang Jehoeda, pégawei baginda.

10. Tetapi tiada didjempoetnja akan nabi Nañan ataw akan Bénaja ataw akan segala péhalawan, ataw akan Soleiman, adikuja.

11. Maka pada masa itoe kata Nañan kapada Batsjeba, bonda Soleiman: Tiadakah engkau dengar bahoea Adonia, anak Hadjit itoe radja? maka baginda toewankoe Dawoed tiada mengétahoeinjanja.

12. Maka sakarang pon mari, akoe héndak mémberni nasihat kapadamoe, soepaja engkau méloepoetkan njawamoe séndiri dan njawa anakmoe Soleiman pon.

13. Pergilah engkau masoek dalam ménghadap baginda toewankoe Dawoed, laloe bérsémballah kapadanja démikian: Boekaukah toewankoe soedah bérsémpah kapada patik sérti anakmoe Soleiman itoe méndjadi radja kélak kémoedian daripadakoe, dan ijapon akan doedoek di-atas tachtakaradjaankoe! maka méngapa sakarang Adonia itoe soedah najik radja?

14. Maka sasoengehoenja samantara engkau lagi bérsémbah kapada baginda, akoe pon akan masoek kémoedian daripadamoe dan ménggénapi lagi segala sémbahmoe itoe.

15. HATA, maka masoeklah Batsjeba ménghadap baginda kadalam bilik bérsakat; tetapi baginda soedah sa-neat toewa dan Abisadj, pérampoe-wan Soenami itoe, adalah métajani baginda.

16. Maka Batsjeba pon bértendoek

dirinja, laloe soedjoed dihadapan baginda; maka titah baginda: Apa koe-rang?

17. Laloé sémbahnja kapadanja: Ja toewankoe! boekaukah toewankoe soedah bérsémpah kapada patik démi TOEHAN Allah toewankoe, boeninja: Takan djangan Soleiman, anakmoe itoe, akan méndjadi radja kélak kémoedian daripadakoe dan ijapon akan doedoek di-atas tachtakaradjaankoe ini!

18. Maka sakarang sasoengehoenja Adonia soedah méndjadi radja dan baginda toewankoe tiada méngétahoeinjanja!

19. Maka telah dikorbankannya bébéra-bérapa lemboe dan domba djantan jang tamboen dan kambing domba, dan didjempoetnja akan segala anakanda baginda dan akan imam Abjatar dan akan Joab, pénglima pérang, tetapi tiada didjempoetnja akan patik toewankoe Soleiman.

20. Maka sakarang, ja baginda toewankoe! mata segala orang Israil adalah mémandang kapada toewankoe, soepaja toewankoe mémberni tahoe kapadanja sijapa akan doedoek di-atas tachtakaradjaan toewankoe kémoedian daripada toewankoe kélak.

21. Mélainkan akan djadi, apabila toewankoe soedah mangkat béradoe dengan segala nenek-mojang toewankoe, bahoea patik dan anak patik Soleiman itoe akan dibalang saperti orang hérdosa djoega.

22. Maka sasoengehoenja samantara ija lagi bérsémbah kapada baginda, tiba-tiba masoeklah nabi Nañan.

23. Maka dibéri tahoe oranglah kapada baginda, sémbahnja: Bahoea sanja disini adalah nabi Nañan. Maka datanglah ija ménghadap baginda, laloe sémbah soedjoed kapada baginda dengan moekanja sampai kaboeami.

24. Maka sémbah Nañan: Ja toewankoe! ijakah toewankoe soedah bértitah démikian: Bahoea Adonia

akan méndjadi radja kémoedian daripadakoe, dan ijapon akan doedoek di-atas tachtakaradjaankoe?

25. Karéna pada hari ini djoega ija soedah toeroen, laloe dikorbankannya hébérapa-bérapa lemboe dan domba djantan jang tamboen dan kambing domba dan didjempoetnja segala anakanda toewankoe dan segala pénghloe tantara dan imam Abjatar, maka sasoengehoenja sakarang makan minoemlah marika-itoe sakalian dihadapanja, sérti katanja: Bérbéhagialah kiranja toewankoe Adonia!

26. Tetapi akan patik toewankoe ini dan akan imam Zadoek dan Bénaja bin Jójada dan Soleiman, patik toewankoe, tiada didjempoetnja.

27. Djikalau kiranja dengan titah toewankoe démikian, nistjaja tiada dengan sabénarjanja toewankoe soedah mémberni tahoe kapada patik sijapa akan doedoek di-atas tachtakaradjaankoe kémoedian daripada toewankoe.

28. Maka djawab baginda radja Dawoed, titahnja: Panggilkanlah akoe Batsjeba. Maka datanglah ija ménghadap baginda, laloe bérdirlah ija dihadapan baginda.

29. Maka pada masa itoe bérsoem-pallah baginda, titahnja: Démi toehann jang hidoep dan jang soedah méngaloewarkan ujawakoe daripada segala kasoekaran:

30. Bahoea sanja saperti akoe soedah bérsoempah démi TOEHAN Allah orang Israil, katakoe: Nistjaja anakmoe Soleiman akan méndjadi radja kémoedian daripadakoe, dan ijapon akan doedoek di-atas tachtakoe ménggantikan akoe; tikan djangan démikian pon akoe héndak bérbowat pada hari ini djoega.

31. Maka sémbah soedjoedlah Batsjeba kapada baginda dengan moekanja sampai kaboeami, sémbahnja: Bérbéhagialah kiranja baginda toewankoe Dawoed sampai salama-lama-lama!

32. Maka titah baginda radja Dawoed: Panggilkanlah akoe imam Zadoek dan nabi Nañan dan Bénaja bin Jójada dan segala bidoewanda, dinajikkannya Soleiman di-atas baghtat baginda radja Dawoed, laloe dihantarnja akandia kaGihon.

33. Maka olih imam Zadoek dimobil akan tandoek bérsi minjak bawoewan dari dalam chemah itoe, laloe disiramjanja akan Soleiman; maka nafiri pon ditijoepon oranglah dan segala orang banjak itoepon bérséroe-séroelah: Bérbéhagialah baginda radja Soleiman!

40. Maka orang banjak itoepon datanglah méngiringkan baginda sam-bil bérmajin péléhagei boenji-boenji-

doek dan nabi Nañan dan Bénaja bin Jójada. Maka datanglah katiguanja ménghadap baginda.

35. Maka titah baginda kapadanja: Bawalah sértamoe akan segala hambawoewan dan najikkanlah anakmoe Soleiman di-atas baghtat, kandiaraankoe séndiri, laloe hantarlal olihmoek akandia toeroen kaGihon.

34. Bijarlah imam Zadoek dan nabi Nañan ménjirami akandia disana déngan minjak bawoewan akan radja orang Israil; satéléh itoe héndaklah kamoe ménjioepkan nafiri sérti bérséroe-séroek: Bérbéhagialah baginda radja Soleiman!

35. Laloé héndaklah kamoe méngiringkan dia najik kamari, maka ijapon akan datang, laloe doedoek di-atas tachtakoe, dan ijapon akan najik radja ménggantikan akoe, karéna soedah akoe bértitah bahoea ija akan méndjadi Péngandjoer orang Israil dan orang Jehoeda.

36. Maka djawab Bénaja bin Jójada kapada baginda, sémbahnja: Amin! démikianlah kiranja firman TOEHAN Allah baginda toewankoe!

37. Saperti TOEHAN soedah ménjertai akan baginda toewankoe, démikian pon héndaklah disertainja akan Soleiman dan dibésarkannya kiranja tachtanja térlébih poela daripada tachtakaradja toewankoe Dawoed!

38. Satéléh itoe maka toeroenlah imam Zadoek dan nabi Nañan dan Bénaja bin Jójada dan segala bidoewanda, dinajikkannya Soleiman di-atas baghtat baginda radja Dawoed, laloe dihantarnja akandia kaGihon.

39. Maka olih imam Zadoek dimobil akan tandoek bérsi minjak bawoewan dari dalam chemah itoe, laloe disiramjanja akan Soleiman;

maka nafiri pon ditijoepon oranglah dan segala orang banjak itoepon bérséroe-séroelah: Bérbéhagialah baginda radja Soleiman!

40. Maka orang banjak itoepon datanglah méngiringkan baginda sam-bil bérmajin péléhagei boenji-boenji-

beita, sebab ija-itoe soedah ditentoe-kan TOEHAN kapadanya.

16. Maka sakarang beita meminta kapada toewan barang sapèrkara djoea; djangan apalah toewan eng-gankan permintaän beita itoe. Maka djawab Batsjeba: katakanlah dia.

17. Maka katanja: Hèndaklah kira-nja toewan bèrkata-kata dèngan ba-ginda radja Soleiman, karèna tiada di-ènggankannya pinta toewan, soe-paja Abisadj, perampoewan Soena-mi itoe, dikaroeniakan baginda ka-pada beita akan istèri beita.

18. Maka djawab Batsjeba: Bajik-lah; nanti akoe bèrkata-kata dèngan baginda akan pèrkaramoe itoe.

19. Hata, maka datanglah Batsje-ba kapada baginda radja Soleiman, hèndak bèrkata-kata dèngan baginda akan hal pèrkara Adonia itoe. Maka bèrbangkitlah baginda pergi mènègor bonda baginda sambil bèrtoendoek diri kapadanya, laloe doedoeklah baginda di-atas tachtanja dan diseroehnja lètak pètarana akan bonda baginda, laloe doedoeklah bonda baginda pa-da kanan baginda.

20. Maka kata Batsjeba: Bahoea akoe hèndak mèmita kapadamoe hanja saloe pèrkara jang kèjil djoea, djanganlah kiranja anakkoè ènggan-kan permintaänkoè. Maka kata ba-ginda kapada bonda baginda: Pinta-lah djoea, ja bondakoe! maka tiada akoe ènggankan permintaän bonda.

21. Laloe kata Batsjeba: Bijarlah kiranja Abisadj, perampoewan Soe-nami itoe dikaroeniakan kapada A-donia, kakanda toewan, akan istè-rinja.

22. Maka djawab baginda radja So-leiman kapada bonda baginda, kata-nja: Mèngapa bondakoe mèmita A-bisadj, perampoewan Soenami itoe akan Adonia? Pitalah djoea kara-djaän ini akandia, karèna ijapon abangkoe, jang toewa daripadakoe; behkan, akandia dan akan imam Abjatar dan akan Joäb bin Zeroeja pon.

23. Maka bèrsoempahlah baginda ra-dja Soleiman dèmi TOEHAN, titahnja: Dèmikianlah kiranja pèrboewatan Al-lah akan dakoe, dan dipèrtambah-kannya poela, djikalau kata ini tiada dikatakan Adonia bèrsalahan dèngan njawanya sèndiri!

24. Dèmi TOEHAN jang hidoep, jang tètah mèlantik akoe dan mèndoedoek-kan dakoe di-atas tacht ajahkoe Dawoed dan jang tètah mèndjadikan-isi astana bageikoe, sapèrti firman-nja, nisjaja Adonia akan mati di-boenoeh pada hari ini djoea!

25. Maka diseroehkan baginda a-kan Bènjaja bin Jojada, ija-itoe mè-nèrpa akandia, sahingga matilah ija.

26. Laloe titah baginda kapada imam Abjatar: Pèrgilah èngkau ka-Anafot, kaladang-ladangmoe, karèna èngskaulah orang kabenoehhan djoea; tètapi akoe tiada maoe mèmbenoeh èngkau pada hari ini, sebab èngkau soedah mèngoesoeng taboet Toehan HOEWA dihadapan ajahkoe Dawoed, dan lagi sebab èngkau pon soedah bèrsama-sama dalam sègala kaseka-ran, jang tètah bèrlakoe atas ajah-koe.

27. Maka dinjahkan Soleiman akan Abjatar, soepaja djangan lagi ija imam TOEHAN, maka dalam itoepon gènap-lah firman TOEHAN, jang tètah dika-takannya dèhoeloe diSilo akan hal orang isi roemah Eli itoe.

28. Sèrta sampeilah chabarnja ka-pada Joäb (karèna Joäb soedah bèr-paling, laloe mèngikoet Adonia, mas-kipun tiada ija bèrpaling dèhoeloe hèndak mèngikoet Absalom); laloe larilah Joäb kadalam chemah TOEHAN dipèngannya akan tandoek mèdzbah.

29. Maka dimaloemkan oranglah kapada baginda radja Soleiman, ba-hoea Joäb soedah lari kadalam che-mah roehan dan sasoenggoehnja ada-lah ija hampir dèngan mèdzbah. La-loe diseroehkan radja Soleiman akan Bènjaja bin Jojada, titahnja: Pèrgi-lah èngkau, tèrpalah akandia.

titah baginda kapadanya: Bangoen-kanlah akan dirimoe saboewah roe-mah dalam Jeroezalim, laloe doetoek-lah èngkau dalamnja, dan djangan èngkau katoewar dari sitoe akan pèr-gi kamana-mana.

37. Karèna akan djadi kèlak pada hari èngkau katoewar dari sitoe dan menjaberang soengei Kidèron, kèta-hoeilah olihmoè, bahoea sasoenggoeh-nja èngkau akan mati dibenoeh dan darahmoè pon akan tèrtanggoeng di-atas kapalamoe sèndiri.

38. Maka sèmbah Simèi kapada ba-ginda: Bènarlah titah toewankoe ini, maka sègala titah baginda toewan-koe patik djoendjoeng. Hata, maka doedoeklah Simèi itoe diJeroezalim bèbèrapa hari lamaanja;

39. Tètapi pada kasoedahan taboeh-jang katiga, tiba-tiba larilah hamba Simèi doewa orang kapada Achis bin Mächa, radja dinagèri Gat, maka diwartakan oranglah kapada Simèi, katanja: Bahoea sanja kadoe-wa orang hamba toewan itoe ada-lah dinagèri Gat.

40. Maka bèrbangkitlah Simèi, di-soeroehnja kènanan pèlana kapada kaldeinja, laloe bèrdjalanlah ija pèr-gi kaGat dan kapada Achis, hèndak mèntjèhari hambanja; maka bèrdja-lanlah Simèi itoe dari sana, diba-wanja akan hambanja poelang dari Gat.

41. Maka dimaloemkan oranglah kapada radja Soleiman, bahoea Si-mèi soedah katoewar dari Jeroezalim laloe kaGat dan soedah poelang kè-m-bali.

42. Maka diseroeh baginda mè-manggil akan Simèi, laloe titah baginda kapadanya: Boekankah akoe soedah mènjompahi akan dikau dè-mi TOEHAN dan soedah bèrsaksi atas-moe sambil titahkoe dèmikian: Pada hari èngkau katoewar pèrgi kasana kamari, kètahoelilah olihmoè, bahoea sanja èngkau akan mati dibenoeh? laloe sèmbahmoè kapadakoe: Bènarlah titah toewankoe, patik djoendjoeng.

45. Sebab itoe mengapa tiada engkau memelihara kan soempah demi TOEHAN itoe dan lagi hoekoem, jang telah koelëttakkan kapadamoe?

44. Dan lagi titah baginda kapada Siméi: Bahoea engkau djoega tahoe sègala kadjahtan, behkan, hatimoe pon mênggëtahoëi akan sègala sasoea-toe, jang telah kaupërboewat akan ajahkoe Dawoed; maka sèbab itoe dipoelangkan TOEHAN sègala kadjahtanmoe itoe kapada kapalamoe djoega.

45. Tètapi bèrbègialah kiranja baginda radja Soleiman dan tachtä karadjaän Dawoed akan tètap dihidëräl TOEHAN sampei salama-lama-nja!

46. Maka diseroeh baginda akan Bènja bin Jojada, laloe kaloewarlah ija dan ditërpanja akandia sahingga matilah ija. Maka dëmikianlah peri ditëgokkan karadjaän itoe olih tangan baginda Radja Soleiman.

F A S A L III.

SABERMOELA, maka këmoeidian daripada itoe Soleiman mëndjadi minantoe kapada Firäon radja Masir, di-ambilnja anak Firäon akan istërinja, laloe dibawanja akandia kadalam nagëri Dawoed sampei soedah sëlëscilah ija daripada mëmbangoenkan astananja dan beitt TOEHAN dan pagar temboë Jeroezalim bèrkoeliling.

2. Maka pada masa itoe orang banyak lagi mèmpersëmbahkan korban di-atas panggoeng-panggoeng djoega, sèbab datang kapada masa itoe lah bëtom dibangoenkan sarboewah beitt bagei Nama TOEHAN.

5. Maka Soleiman pon mêngasihikan akan TOEHAN sërta bërjjalan mënoroet sègala oendang-oendang Dawoed, ajahanda baginda, mèlainkan baginda pon mèmpersëmbahkan korban dan mëmbarak doepa di-atas panggoeng-panggoeng.

4. Maka përgilah baginda kaGibëon, hëndak mèmpersëmbahkan korban disana, sèbab bësarlah panggoengnja, maka dipërsëmbahkan radja Soleiman di-atas mèdzbah itoe sariboe korban bakaran.

5. Maka diGibëon djoega njatalah TOEHAN kapada radja Soleiman dalam mimpi pada malam, maka firman Allah kapadanya: Pintalah olihmoe barang jang kaukahëndaki Akoe mëngaroeniakan kapadamoe.

6. Maka sëmbah Soleiman: Bahoea engkau soedah bërboewat kabadjikan bësar akan hambamoe Dawoed, ajahkoe, sapërti ijapon tëläh bërjjalan dihidërälitoe dëngan satianja dan ädilnja dan toeloes hatinja akan Dikau, maka kabadjikannoe jang bësar itoe tëläh kautëtapkan kapadanya, sahingga engkau mëngaroeniakan kapadanya seorang anaknja akan doedoë di-atas tachtä karadjaännja, sapërti pada hari ini adanja.

7. Maka sakarang, ja TOEHAN Allahkoe! engkau soedah mëndjadi kan hambamoe ini radja akan ganti ajahkoe Dawoed, maka akoe lagi sangat moeda, tiada tahoe kaloewar ma-soek.

8. Maka hambamoe ini adalah ditëngah-tëngah oematmoe, jang tëläh kaupilih, soeatoe bangsa jang bësar, jang tiada tëpërmanai ataw tërkira-kira banjaknja.

9. Maka sèbab itoe karoeniakanlah kiranja kapada hambamoe ini hati jang bërboedi, akan mênghoekoemkan sègala oematmoe, soepaja dëngan an bidjaksana akoe dapat mëmbe-dakan antara bajik dëngan djahat; karëna sijapa garangan dapat mëmërintahkan bangsa sabësar ini?

10. Maka dibënarkan TOEHAN akan sëmbah ini, ija-itoe radja Soleiman mëminta përkara jang dëmikian.

11. Laloe firman Allah kapadanya: Bahoea sèbab engkau soedah mëminta përkara ini, dan tiada engkau mênggëndaki bagei dirimoe oemoer pandjang dan tiada engkau mêng-

hëndaki bagei dirimoe kakaajaän dan tiada engkau mênggëndaki mati sègala sëtëromoe, mèlainkan engkau soedah mëminta bagei dirimoe äkal boedi akan mënjëtsëikan përkara hoekoem;

12. Bahoea sanja Akoe bërboewat sapërti sëmhamoe itoe; bahoea sanja Akoe mëngaroeniail engkau dëngan hati jang bèrakal boedi, sahingga sataramoe bëlom pëmah ada dëhoeloe daripadamoe dan sataramoe pon tiada akan bërbangkit këmoeidian daripadamoe.

15. Tambahan poela barang jang tiada kaupinta pon akan koekaroe-makan kapadamoe këlak. bajik kakaajaän, bajik kamoelään, sahingga saemoer hidoepmoe seorang pon tiada akan sataramoe di-antara sègala radja.

14. Maka djikalau kiranja engkau bërjjalan pada djalaukoe dan engkau mëmëliharakan sègala hoekoem oendang-oendangkoe, ija-itoe sapërti Dawoed ajahmoe soedah bërjjalan dëhoeloe, nistjaja koelandjoetkan oemoerme lagi.

15. Satëläh itoe maka sèdarlah radja Soleiman daripada tidoernja, heiran, maka ija-itoe mimpi djoega adanja. Maka përgilah baginda kaJeroezalim, laloe bërdirilah baginda dihadapan taboet përdjandjian TOEHAN dan dipërsëmbahkanja bëbërapa korban bakaran dan disadiakannya bëbërapa korban sjoekoer dan didjadikannya soeatoe përujamoevan akan sègala pëgawetnja.

16. HATA, maka datanglah doewa orang përampoevan soendal mênghadap baginda, maka kadoewanja pon bërdirilah dihidërälitnja.

17. Maka sëmbah seorang: Ja toewankoe! bahoea patik dan përampoevan ini doedoëk saroeamah, dan patik kadoewa ini soedah bëranak dalam roemah itoe;

18. Karëna tiga hari këmoeidian daripada patik bëranak, tiba-tiba përampoevan itoepon bëranaklah, ma-

ka adalah kadoewa patik ini bërsama-sama dalam roemah dan këtjoe-wali kadoewa patik ini saorang lajin djoega pon tiada sërta dëngan patik dalam roemah itoe.

19. Maka anak orang ini soedah mati malam tadi, sèbab ditindih olih-nja;

20. Laloe bangoenlah përampoevan ini pada tëngah malam, di-angkat-nja anak patik dari sisi patik samantara patik toewankoe ini tidoer, dibaringkannya anak patik dalam pangkoenja dan anaknja sëndiri, jang-mati itoe, dihousingkannya dalam pangkoe patik.

21. Maka satëläh patik bangoen pada pagi hari hëndak mënjoesoëi anak-patik, baloea sasoeogoehnja soedah mati ija, tètapi satëläh patik mêng-amat-amati akandia pada pagi itoe, heiran, maka njatalah boekan ija ini anak patik, jang tëläh patik përampoevan itoe.

22. Maka pada masa itoe kata përampoevan jang lajin itoe: Boekan; mèlainkan jang hidoep itoe anakkoe dan jang hidoep itoe anakkoe! Dëmikian bèrbantah-bantahanlah kadoe-wanja dihadapan baginda.

23. Laloe titah baginda: Kata saorang: Inilah anakkoe jang hidoep itoe, tètapi anakmoe itoe jang soedah mati; dan kata saorangnja: Boekan, mèlainkan jang mati itoe anakmoe dan jang hidoep itoe anakkoe.

24. Maka titah baginda: Përgilah mëmambulkan akoe sabilah pëdang. Maka dibawa oranglah akan sabilah pëdang kahadapan baginda.

25. Laloe titah baginda: Pënggal-lah olihmoe akan anak jang hidoep itoe mëndjadi doewa bëlahnja dan bërikanlah saparoh kapada përampoevan saorang dan saparoh kapada përampoevan jang lajin itoe.

26. Tètapi kata përampoevan jang poenja anak hidoep itoe, sèbab bëlas

kasihan hatinja akan anaknja, sém-bahnja kepada baginda: Ja toewan-koe! bériskanlah djoega anak jang hidoep itoe kapadanja, djanganlah kiranja toewankoe boenoech akandia! Tépat kata pérampoevan jang lajin itoe: Bijarlah anak itoe boekan éngkau poenja, boekan akoe poenja; bawajilah dipénggal djoega.

27. Maka pada masa itoe sahoet baginda, titahnja: Bériskanlah olitmoé anak jang hidoep itoe kepada pérampoevan itoe, djanganlah kamoe boenoechkaudia, karéna ija-itoeelah émuak-nja.

28. Maka loekoem jang dipoetoeskan baginda ini kadéngaranlah kapada sègala orang Israil, laoe takoe-tolah marika-itoe akan hadlérat baginda, karéna dilihatnja baboea adalah hikmat Allah dalamnja akan bérboewat insaf.

F A S A L IV.

KALAKTIAN, maka adalah baginda radja Soleiman radja atas sègala orang Israil.

2. Maka inilah sègala mantéri jang padanja: Azaria bin Zadok itoe mangkoe boemi.

3. Elihoref dan Ahia bin Sisa itoe itoe péjjoerat sadjarah.

4. Dan Bénaja bin Jojada itoe pénglima pérang dan Zadok dan Abjatar itoe imam.

5. Dan Azaria bin Natán itoe kapala sègala pémerintah, dan Zaboed bin Natán itoe mantéri lagi sahabat baginda.

6. Dan Ahisar itoe pémerintah astana, dan Adoniram bin Abda itoe béndahara.

7. Dan lagi adalah pada Soleiman doewa bélas orang pémerintah atas sègala orang Israil, péndjawat sèntapan baginda dan sègala isi astana baginda, maka dalam satahoen sa-

boelan lamanja masing-masingnja méndjawat sèntapan.

8. Maka inilah nama-namanja: Bin-Hoer adalah di-atas pégoenoeangan Eferajim,

9. Dan Bin Dekir diMakaz dan diSaalhim, dan diBeit-Semes dan diElon Beit-Hanan;

10. Dan Bin Heses diAroebot, maka padanja adalah lagi Socho dan saloeroeh tanah Hefer.

11. Dan Bin Abinadab, maka padanja adalah saloeroeh bènoca Dor, dan Tataf anak Soleiman itoelah istèrinja.

12. Dan Baäna bin Ahiloed, maka padanja adalah Taanach dan Megido dan saloeroeh Beit-Sean, jang pada sisi Zartau dibawah Jizriël, dari Beit-Sean datang kaAbel-Mehola sampai kasabèlah sana Jokmeäm.

13. Dan Bin-Geber adalah diRamoet dalam bènoca Gileäd, maka padanja adalah sègala doesoén Jäir bin Manasje, jang diGileäd itoe dan lagi saloeroeh bènoca Argob jang diBasan, énam poeloeh boewah nagéri jang bésar-bésar dan jang bérpagarkan tembok dan bérkanjingingkan tèmbuga.

14. Dan Ahinadab bin Ido adalah diMahanajim.

15. Dan Ahimaaz adalah diNaftali, maka ijapon télah mémpéristèrikan saorang anak Soleiman, Basmat namanja.

16. Dan Baäna bin Hoesäi adalah diAsjer dan diAlot.

17. Dan Jósafat bin Paroeah adalah diSasjar,

18. Dan Simëi bin Ela adalah diBoenjamin,

19. Dan Geber bin Oeri adalah di tanah Gileäd, ditanah Sihon, radja orang Amori dan Og, radja Basan, dan adalah pémerintah jang pértaama, lagi ditanah itoe.

20. Maka adapon bilangan orang Jehoeda dan Israil itoe, saperti pasir jang ditèpi laet banjaknja, maka makan minoeulah dan bérsoeka-soekaalah marika-itoe sakalian.

29. Maka dikaroeniakan Allah kapada radja Soleiman akal boedi amat banjak dan péngétahoén jang amat loewas, saperti pasir jang ditèpi laewoet adanja.

30. Maka akal boedi radja Soleiman itoe térlébih bésar daripada akal boedi sègala bani masjid dan daripada akal boedi sègala orang Masir.

31. Behkan, térlébih bésar boedinja daripada sègala orang lajin, dan daripada Etan, orang Ezrachi, dan daripada Heman dan Chalkol dan Darda, katiga anak laki-laki Mahol; maka térmashjoerlah nama baginda di-antara sègala bangsa bérkoeliling.

32. Maka dikarangkan baginda tiga riboe mitsal dan sègala sjair baginda itoe sariboe lima bidji.

33. Danlagi disoeratkan baginda akan tabiat sègala pohon kajoe, dan ripada pohon araz jang di-atas Libanon datang kapada pokok Zoela jang bértoemboeh pada pagar tembok; dan lagi disoeratkan baginda akan hal tabiat sègala binatang jang bérkaki émpat dan sègala onggas dan sègala binatang jang mélata dan sègala ikan.

34. Maka daripada sègala bangsa datanglah orang héndak ménénggar akan hikmat radja Soleiman, sakalianja oetoesan sègala radja diboeami, jang soedah ménénggar chabar akan hikmat baginda itoe.

F A S A L V.

SABERMOELA, maka disoeroekkanlah radja Hiram dari Tsoer béberapa oetoesan kapada radja Soleiman, sebab télah kadéngaranlah chabar kapada baginda méngatakan radja Soleiman soedah disiram akan radja ménggantikan ajahanda baginda, karéna radja Hiram itoe bérshahabat déngan radja Hiram Dawoed pada sadia kala.

2. Maka radja Soleiman pon oetoes-

santlah kapada radja Hiram, kata-
nja:

5. Toewan djoega tahoe bahoea a-
jahkoe Dawood tiada dapat memba-
ngoenkan saboewah kaabah bagai
Nama TOEHAN Allahnja, olih karèna
sègala pèrang jang di-adakan orang-
lah akandia bërkoeling, sahingga
soedah marika-itoe dirèndahkan TOE-
HAN dibawah tapak kakinja.

4. Tètapi sakarang TOEHAN Allah
beita soedah mêngaroenikan sala-
mat santausa akan beita bërkoeli-
ling, saorang pon tiada jang bër-
moesoe dengan beita dan barang
sasoeatoe djahat pon tiada mènem-
poe akan beita.

5. Maka sasoenngoehnja soedah tèn-
toe pada beita hènèdak mèmboengoen-
kan saboewah kaabah bagai Nama
TOEHAN Allah beita, saperti firman
TOEHAN kapada ajah beita Dawood,
boenjinja: Adapon anaèkmoè, jang
koedoedoekkan kèlak di-atas tachta-
moe akan gantimoe, ija-itoe akan
mèmboengoenkan kaabah itoe bagai
Namakoe.

6. Maka sèbab itoe hènèdaklah ki-
ranja toewan mènjoeroeh orang pèr-
gi mèmramoe bèbèrapa pohon kajoe
araz akan beita di-atas Libanon; ma-
ka sègala hamba beita akan sèrta
dengan hamba-hamba toewan, dan
opah sègala hamba toewan itoe akan
beita bajjar kapada toewan sakèdar
jang dikatakan toewan kèlak, karèna
sangat malèmlah toewan bahoea di-
antara kami sakalian soorang pon
tiada tahoe mèmramoe kajoe saperti
orang Zidoni.

7. HATA, dèmi didènggar radja Hi-
ram akan kata radja Soleiman itoe
maka soeka-tjitalah baginda sangat
sèrta katanja: Sègala poedji bagai
TOEHAN pada hari ini djoega, sèbab
telah dikaroeniakannya kapada Da-
wood soorang anaèkja jang boediman
akan mèmèrintahkan bangsa sabèsar
ini!

8. Maka oetoesanlah radja Hiram
kapada radja Soleiman, katanja: Bei-

ta soedah mènènggar apa moelanja
maka toewan mènjoeroehkan oetoesan
kapada beita; bahoea beita akan mèn-
noeroet sakahèndak toewan dalam
pèrkara kajoe araz dan kajoe sènoe-
bar itoe.

9. Bahoea sègala hamba beita akan
mèmboewakan dia toeroen kèlak dari
Libanon kalaet, dan beita soe-
roeh mèmboewa akan dia bërakit-ra-
kit pada laet sampei katèmpat jang
ditèntoekan toewan kèlak, maka di-
sana ija-itoe akan dirombak, soepaja
toewan bolih soeroeh orang mèn-
angkat akandia; maka dalam itoepon
hènèdaklah toewan mènoroet kahèn-
dak beita djoega dan mèmberikan
bèkal akan isi astana beita.

10. Dèmikianlah dibèri radja Hiram
kapada radja Soleiman kajoe araz
dan kajoe sènèbèr sakahèndaknja.

11. Dan dibèri radja Soleiman ka-
pada radja Hiram doewa poeloeh ri-
boe pikoele gandoem akan bèkal isi
astanja dan doewa poeloeh pikoele
minjak toemboekan, maka ija-itoe
dibèri radja Soleiman kapada radja
Hiram daripada sètahoen datang ka-
pada sètahoen.

12. Maka dikaroeniakan TOEHAN akal
boedi kapada radja Soleiman, saperti
jang telah didjandjikannya kapadanya,
maka adalah damei antara radja Hi-
ram dengan radja Soleiman, sabing-
ga bèrdjandji-djandjianlah kadoewa-
nja.

13. Maka disoeroeh baginda radja
Soleiman mènègerahkan orang dari-
pada sègènap orang Isjrail, adapon
baujak jang dikèrahkan itoe tiga poe-
loeh riboe orang.

14. Laloe disoeroehkan baginda akan
marika-itoe kaLibanon, saboealan sa-
poeloeh riboe orang ganti bèrganti;
saboealan marika-itoe di-atas Libanon;
dan doewa boelan diroemahnja, ma-
ka Adoniram itoelah kapala sègala
orang jang dikèrahkan itoe.

15. Tambahan poela adalah pada
radja Soleiman toedjoe poeloeh ri-
boe orang pènggandar dan doelapan

poeloeh riboe pèmahat batoe dalam
pègoenongan.

16. Lajin daripada sègala pènghoe-
loe dan tandil radja Soleiman jang
mèmèrintahkan pèkèrdjaan itoe, tiga
riboe tiga ratoes orang kapala rajat
jang bërboewat pèkèrdjaan itoe.

17. Danlagi disoeroeh baginda orang
mènggali batoe bèsar-bèsar, ija-itoe
goempal-goempal batoe jang sangat
bèrat akan alas jang diboeboeh pada
kaabah itoe, samoewanja batoe pa-
hat.

18. Maka sègala toekang radja So-
leiman dan sègala toekang radja Hi-
ram dan sègala orang Djibèli pon
mèmahatkan dia, dan ditarakannya
sègala kajoe dan batoe akan pèroe-
sahan kaabah itoe.

F A S A L VI.

HATA, maka pada tahoen jang
kèmpat ratoes doelapan poeloeh kè-
moedian daripada bani Isjrail kaloe-
war dari dalam Masir, dan pada ta-
hoen jang kèmpat daripada kara-
djaar Soleiman atas orang Isjrail,
pada boelan Ziw, ija-itoe boelan jang
kadoewa, moelalah baginda mèmbo-
ngoenkan kaabah TOEHAN.

2. Adapon kaabah, jang dibangoen-
kan olih baginda radja Soleiman bagai
TOEHAN itoe adalah ènam poeloeh
hasta pandjangnja, dan doewa poe-
loeh hasta lebarnja dan tiga poeloeh
hasta tingginja.

3. Maka baleiroeng jang dihadap
roemah kaabah itoe adalah doewa
poeloeh hasta pandjangnja, mènoroet
lebar kaabah itoe dan lebarnja sa-
poeloeh hasta dihadap kan kaabah
itoe.

4. Maka dipèrboewatkannya pada
kaabah itoe bèbèrapa tingkap jang
bèrnatang sèmpit-sèmpit.

5. Dan pada dinding kaabah koeli-
ling dipèrboewatkannya bèbèrapa bi-
lik, ija-itoe koeling pada dinding
roemah kaabah dan tèmpat firman,

dan dipèrboewatkannya dia dengan
tingkat-tingkat bërkoeling.

6. Maka tingkat jang dibawah itoe
adalah lima hasta lebarnja, dan jang
ditengah itoe ènam hasta lebarnja,
dan jang katiga itoe toedjoe hasta
lebarnja; karèna telah dipèrboewat-
kannya rimbat-rimbat diloewar pada
tembok kaabah itoe koeling, soe-
paja djangan ija-itoe tèrtambat pada
dinding kaabah itoe.

7. Adapon pèrboewatan kaabah itoe
pada masa dibangoenkannya ija-itoe
daripada batoe jang dibawa oranglah
telah tèrtarikan, sahingga tiadalah
kadèngaran boerji pèmokoel ataw
kapaè ataw pèrkakan bési dalam
kaabah itoe pada masa ija-itoe diba-
ngoenkan.

8. Maka pintoe tingkat tèngah itoe
adalah pada sabèlah kanan kaabah,
dan dengan tangga soeloer batang
najiklah orang katingkat tèngah dan
daripada tingkat tèngah itoe kating-
kat jang katiga.

9. Dèmikianlah dibangoenkan ba-
ginda akan kaabah itoe dan disoe-
dahkannya, laloe ditodoengnja
akan kaabah itoe lèngkoengnja dan
djaturnja dengan kajoe araz.

10. Maka dipèrboewatkannya bilik-
bilik pada sakoeling kaabah itoe,
lima hasta tingginja dan ditambah-
kannya pada kaabah itoe dengan
kajoe araz.

11. HATA, maka pada masa itoe
datanglah firman TOEHAN kapada ra-
dja Soleiman, boenjinja:

12. Adapon akan kaabah ini, jang
kaubangoenkan itoe, djikalau èng-
kau bèrdjalan mènoroet sègala sja-
riatkoe dan èngkau mèlakoekan sè-
gala sjartkoe dan èngkau mèmèliha-
rakan sègala hoekoemkoe sambil bër-
djalan mènoroet dia, nistaja Akoe
mènètakan kapadamoe djandji, jang
telah Akoe bèfirman kapada Dawood,
ajahmoe.

13. Maka Akoe akan doedoek di-
antara sègala bani Isjrail dan tiada
koetinggalkan akan Isjrail oemattkoe.

14. Demikianlah dibengonkan radja Soleiman akan kaabah itoe dan dihabiskanjalah dia.
15. Maka dinding pada sabelah dalam kaabah itoe dilapiskannya dengan papan kajoe araz, daripada dasar kaabah itoe datang kepada sabelah dalam atap segala dinding sabelah kannja dengan kajoe, dan dasar kaabah itoe dilapiskannya dengan papan kajoe senoehar.
16. Maka doewa poeloeh hasta, jang dibelakang kaabah itoe dan jang berlapisan papan kajoe araz daripada dasar datang kepada dinding, dipërboewatnja bagitoe akan tempat firman, ija-itoe tempat jang maha soetji.
17. Adapon pandjang kaabah itoe empat poeloeh hasta, ija-itoe kaabah jang dihadapan.
18. Maka kajoe araz jang pada sabelah dalam kaabah itoe samoewabéhla beroeikiran koentoe-koentoeim terkentjoep dan boenga-boenga berkembang, samoewanja kajoe araz, barang saboewah batoe pon tiada kalihatan.
19. Maka dilangkapkannya tempat firman itoe pada sabelah dalam kaabah akan ditaroh taboet perdjandjian toehan dalamnja.
20. Adapon oekoeran tempat firman itoe doewa poeloeh hasta pandjangnja dan doewa poeloeh hasta tingginja, maka disaloetkannya samoewanja dengan emas tempawan, danlagi disaloetkannya médzbah jang daripada kajoe araz itoe.
21. Maka disaloetkan Soleiman sabelah dalam tempat itoe dengan emas tempawan dan diboeboehnja perkasakan rantei emas dimoeka tempat firman, jang soedah disaloetkannya dengan emas itoe.
22. Demikianlah sagénap tempat itoe disaloetkan dengan emas pada segala fihaknja, dan sagénap médzbah, jang hampir dengan tempat firman itoepon disaloetkannya dengan emas.
23. Maka didalam tempat firman itoe dipërboewatkannya doewa cheroeb daripada kajoe zeit, sapoeloeh hasta tingginja.
24. Adapon pandjang sajak cheroeb itoe sabelah menjabélah lima hasta, sahingga sapoeloeh hasta djaoehnja daripada hoedjoeng sajak sabelah sampai kepada hoedjoeng sajak sabelahnja.
25. Demikian pon cheroeb jang lain itoe sapoeloeh hasta, kadoewa cheroeb itoe sama oekoerannya dan sama roepanja.
26. Tinggi satoe cheroeb sapoeloeh hasta dan cheroeb jang lain pon demikian.
27. Maka ditarohnja kadoewa cheroeb itoe pada sama tengah tempat jang sabelah dalam itoe dan kadoewa cheroeb itoepon méngembangkan sajapnja, sahingga sajak satoe cheroeb sampai kepada dinding satoe dan sajak cheroeb jang lain itoe sampai kepada dinding sabelah dan sajapnja jang arah katengah tempat itoe, ija-itoe bertémoe sajak dengan sajak.
28. Maka kadoewa cheroeb itoepon disaloetkannya dengan emas.
29. Dan segala dinding tempat itoe berkoeiling di-oekirnja dengan tataan roepa cheroeb dan roepa pohon chorma dan roepa boenga berkembang, bajik tempat jang didalam itoe, bajik jang diloewarnja.
30. Danlagi dasar tempat itoepon disaloetkannya dengan emas, bajik tempat jang didalam itoe, bajik jang diloewarnja.
31. Maka pada pintoe tempat firman itoe dipërboewatkannya papan toedoenja daripada kajoe zeit, maka aimbang di-atas dengan kadoewa djenangnja méndjadi lima pendjoeroe roepanja.
32. Maka kadoewa papan toedoenja itoepon daripada kajoe zeit, dan dioekirnja akandia dengan tataan roepa cheroeb dan pohon chorma dan boenga berkembang, dan disaloet-

- kannya akandia dengan emas, maka segala cheroeb dan pohon chorma itoe disaloetkannya dengan emas perada.
33. Demikian pon dipërboewatkannya pintoe kaabah itoe, djénangnja daripada kajoe zeit, bangoenannya empat perségi.
34. Dan kadoewa papan toedoenja daripada kajoe senoehar, papan toedoenja itoe sabelah menjabélah berlipat doewa dan berpoesing pada sekérinja.
35. Maka di-oekirnja akan dia dengan roepa cheroeb dan pohon chorma dan boenga berkembang, jang disaloetkannya dengan emas, serta dengan bertimboel roepa oekirannja.
36. Maka dipërboewatkannya halaman sabelah dalam itoe dengan tiga djadjar batoe jang terpahat berselang sadjadar kajoe araz jang bertaloer-aloer.
37. Maka pada tahoen jang kaempat dihoeboh alas akan kaabah roehan, ija-itoe pada boelan Ziww, dan pada tahoen jang kasabelas boelan Boel, ija-itoe boelan jang kadoelapan, habislah soedah pèkdjään mémbangoenkan kaabah itoe, toeroet segala titah baginda dan segala kahéndak baginda, sahingga dalam toedjoeh tahoen lamanja dibangoenkannya kaabah itoe.
- F A S A L VII.
- TETAPI astana baginda sendiri di-bangoenkannya dalam tiga belas tahoen lamanja, maka dalam itoe disoedhakkannya sagénap astana baginda.
2. Dan lagi dibangoenkannjalah astana rimba Libanon, pandjangnja saratoes hasta, leharnja lima poeloeh hasta, tingginja tiga poeloeh hasta, diléngkoeng dengan empat djadjar tijang daripada kajoe araz, dan diatas tijang itoe adalah lagi tijang jang
- daripada kajoe araz, beraloer-aloer.
5. Maka segala tijang itoe di-atas bertoetopkan kajoe araz akan tingkat-tingkat dan bilangannya empat poeloeh lima batang, ija-itoe lima belas batang dalam sadjadar.
4. Dan lagi adalah tiga djadjar natak, ija-itoe tingkap di-atas tingkap sampai tiga tingkap tingginja.
5. Maka segala pintoe dengan djénangnja empat perségi dihoeboh pada sabelah terang bétol dibawah segala tingkap itoe, maka segala pintoe itoepon tiga djadjar tingginja.
6. Maka baleiroeng astana itoe daripada tijang-tijang belaka, dipërboewatkannya lima poeloeh hasta pandjangnja dan tiga poeloeh hasta leharnja serta dengan sërambi dihadapanja, maka segala tijang itoe ditoeoep dengan atap di-atas.
7. Danlagi satoe sërambi baleitachta, tempat baginda mémoetoeskau hoekoem, ija-itoe soeatoe sërambi balei hoekoem dipërboewatkannya dengan dasarnja dan tingkatnja daripada kajoe araz.
8. Tetapi pada astana, tempat kadoeokan baginda adalah baleiroeng jang bérasing, pada sabelah dalam sërambinja, jang sama pèrboewatanja; tambahan maligei bagei anak Firraon, jang telah dipèrisitèrikan oleh Soleiman, maka pada maligei itoepon adalah soeatoe baleiroeng.
9. Maka segala pèrboewatan jang terséboet itoe daripada batoe jang indah-indah, terpahat pada oekoerannya dan tergèrgadji pada sabelah riwara dalamnja, maka ija-itoe daripada alas datang kepada batoe pendjoeroe dan daripada loewar pangar tembok datang kepada baleiroeng jang besar.
10. Maka segala atasnja pon daripada batoe jang bérat dan besar-besar, ija-itoe daripada batoe jang sapoeloeh hasta dan daripada batoe jang doelapan hasta.

da empat pëndjoeroe pélapik satoe dan ségala bahoe itoepon satoeawang-an déngan pélapiknja.

55. Maka pada sabèlah atas pélapik itoe adalah tépi bérkoelling, tingginja satengah hasta, ija-itoepon boen-tar, dan lagi pada sabèlah atas ti-jap-tijap pélapik itoe adalah pemé-gangannya satoeawang déngan pa-pan toetoepon itoe.

56. Maka pada papan jang bérpé-méngan itoepon adalah oekiran roepa cheroeb dan singa dan pohon chorma déngan sama djaraknja dan karangan boenga bérkaloeik koelling sama saperti papan jang pada sist-nja itoe.

57. Démikianlah dipérboewatkannya kasapoeloe pélapik itoe, toewangan-nja sama, oekoerannya sama, dan roepa sakalianja pon sama ada-nja.

58. Danlagi dipérboewatkannya sa-poeloe boewah tempat pémbasoe, saboewah tempat pémbasoe itoe moewat émpat poeloe bat dan tijap-tijap tempat pémbasoe itoe émpat hasta bésarnya dan di-atas tijap-tijap daripada sapoeloe pélapik itoe ada-lah saboewah tempat pémbasoe.

59. Maka ditarohnja lima pélapik pada sabèlah kanan dan lima péla-pik pada sabèlah kiri kaabah itoe, télapi kolah itoe ditarohnja pada sa-bèlah kanan kaabah arah katimoer samata sélatan.

40. Démikianlah dipérboewat Hirom akan ségala tempat pémbasoe dan ségala pénojoeik dan ségala bokor pérétjikan, maka dihabiskanlah Hi-rom ségala pékérnjaan jang dipér-boewatnja bagi baginda radja Solet-man pada kaabah TOEHAN itoe.

41. Doewa batang tijang dan doe-wa boewah gandja jang dilarik dan jang di-atas kapala doewa batang ti-jang itoe, dan kadoewa karangan djala-djala jang ménoedoengi kadoewa boe-wah gandja larikan, jang di-atas ka-pala tijang itoe;

42. Dan émpat ratoes boewah dé-

saperti tépi pijala hageikan boenga berkémbang, dan moewatnja doewa riboe bat.

27. Danlagi dipérboewatkannya sa-poeloe boewah pélapik daripada témbaga, pandjangnja émpat hasta, lebarnja émpat hasta dan tingginja tiga hasta.

28. Adapon pérboewatan pélapik itoe démikian: adalah ija-itoe daripa-da birih-birih dan ségala birih-birih itoe térképit dalam aloer-aloe.

29. Maka pada ségala birih-birih jang térképit dalam aloer-aloe itoe adalah roepa singa dan lémboc dan cheroeb; démikian pon pada kaém-pat tijangnja jang béraloe-aloe itoe dan dibawah roepa ségala singa dan lémboc itoe adalah karangan boenga bérkaloeik.

50. Maka pada tijap-tijap pélapik itoe adalah émpat djantéra témbaga dan pénoetoepon témbaga, dan kaém-pat pëndjoeroenja adalah bérbahoe, sahingga bahoe toewangan itoe ada-lah dibawah tempat pémbasoe dan daripada sabahoe datang kapada sa-bahoe adalah karangan boenga bér-kaloeik itoe.

51. Maka moeloeitja adalah pada sabèlah dalam karangan boenga, ting-ginja sabasta, adapon moeloeit itoe boentar dan dipérboewat bagitoe sa-hingga lebarnja téngah doewa hasta, dan pada moeloeit itoepon adalah bé-bérapa oekiran, télapi ségala birih-birih itoe émpat pérségi, boekannya boentar.

52. Maka kaémpat djantéra itoe adalah dibawah birih-birih dan sé-gala poesat djantéra itoe bérpaotlah déngan pélapik itoe dan tijap-tijap djantéra itoe téngah doewa hasta tingginja.

55. Adapon pérboewatan ségala djantéra itoe saperti djantéra rata djoega adanja, maka ségala poesat-nja dan lingkarja dan pinggirnja dan anak-anaknja itoe pérboewatan doewangan bébaka.

54. Maka adalah émpat bahoe pa-

kapala tijang itoe, ija-itoe saroeпа déngan boenga bérkémbang, émpat hasta lébih tinggi daripada sérambi itoe.

20. Maka gandja di-atas tijang itoe pada sabèlah atas tempat karawang djala-djala bérpatoetan sakali déngan batang tijang dan adalah doewa ra-toes boewah délma déngan djajar-nja tergantoeing koelling tijap-tijap kadoewa gandja itoe.

21. Satèlah itoe maka dipérdirikan-njalah kadoewa batang tijang itoe hampir déngan pènghadapan kaabah, satèlah dipérdirikannya tijang pada sabèlah kanan dinamainja akan dia Jachin dan satèlah dipérdirikannya tijang pada sabèlah kiri itoe maka dinamainja akandia Boaz.

22. Maka di-atas kapala tijang itoe adalah pérboewatan boenga bérkém-bang, démikian habislah soedah pé-kérnjaan mémperboewatkan tijang itoe.

25. Danlagi dipérboewatkannya ko-lah toewangan, séngkangnja sapoe-loeh hasta daripada tépi datang ka-pada tépi sabèlahnja, roepanja boen-tar dan tingginja lima hasta, dan tali pènggoekoer jang tiga poeloe has-ta paudjangnja dapat mélèngkoeng-kan dia.

54. Maka dibawah tépinja adalah koentoein-koentoein boenga bérkoeli-ling sapoeloe poetjoek dalam sa-lahasta akan karangan koelling kolah itoe, ija-itoe doewa soesoen koen-toem boenga, jang satoewang dé-ngan dia.

25. Maka tértanggoenglah ija-itoe olih doewa bélas eikoer lémboc, tiga eikoer lémboc kapalanja arah kaeo-tara, dan tiga eikoer lémboc kapa-lanja arah kabarat, dan tiga eikoer lémboc kapalanja arah kasélatan, dan tiga eikoer lémboc kapalanja arah katimoer, dan kolah itoepon tértang-goenglah atasnja; dan pantat ségala lémboc itoe arah kadalam.

26. Maka tébalnja itoe sapèlèmpap lebarnja, dan pérboewatan tépinja

11. Maka di-atas ségala batoe jang bérat ini, sabésar datangnya darida-lam galian, adalah kajoe araz.

12. Maka pada baleiroeng bésar a-dalah tiga djajar tijang bérkoelling daripada batoe jang térpahat dan sa-djar tijang kajoe araz jang béra-loer-aloe, ija-itoe sama saperti péng-hadapan sabèlah dalam kaabah roe-HAN dan sérambi tempat itoe.

13. Arkian, maka diseroeh bagin-da radja Soleiman akan orang mé-njambuet Hirom daripada Soer.

14. Ijalah anak saorang pérampoe-wan djanda daripada soekoe Naffali, télapi bapanja déhoeloe orang Soer, saorang pandei témbaga, pénoeh dé-ngan akal boedi dan péngétahoeh akan méngérjakan ségala pérboewa-tan daripada témbaga; maka datang-lah ija kapada baginda radja Solei-man, laloe dikérjakannya ségala pér-boewatannya.

15. Maka diroepakannya doewa ba-tang tijang témbaga, doelapan bélas hasta tinggi sabatang tijang dan soe-loer batang jang doewa bélas hasta pandjangnja adalah mémbélit kadoe-wa batang tijang itoe.

16. Danlagi dipérboewatkannya doe-wa boewah gandja tijang daripada témbaga toewangan, akan diboeboeh di-atas kapala tijang itoe; gandja satoe lima hasta tingginja dan gan-dja jang lajin pon lima hasta ting-ginja.

17. Maka karawang djala-djala dan ikatan rantoi adalah pada gandja jang di-atas kapala tijang itoe, ija-itoe toedjoeh pada gandja satoe dan toedjoeh pada gandja jang lajin.

18. Danlagi dipérboewatkannya boe-wah-boewah délma, maka doewa djajar daripada itoe bérgantoeing ka-pada karawang djala-djala bérkoeli-ling akan ménoedoengi gandja jang di-atas kapala tijang itoe, maka sa-perti pada gandja satoe démikian pon dipérboewatkannya pada gandja jang lajin.

19. Adapon gandja, jang di-atas

lima akan kadoewa karangan djala-djala itoe, ija-itoe doewa djadjar boewah delima pada sakarang djaladjala akan mendoengi kadoewa gaudja jang di-atas tiang itoe.

45. Darlaga sapoeloh pelapik itoe dan sapoeloh boewah tempat pém-basoe jang di-atas pelapik.

44. Dan kolam jang satoe itoe sër-ta dèngan kadoewa bélas eikoer lèmb-oe jang dibawah kolam itoe.

45. Danlaga sègala pèrijoek dan pè-njoedoek dan bokor pèrèjikan dan sègala sèrba chemah sèmbahjang, jang dipèrboewat olih Hiram bagei baginda Radja Soleiman akan goena kaabah TOEHAN itoe, samoewanja da-ripada tèm-baga teroepam.

46. Maka dèngan titah baginda sa-kalian itoe ditoewang dalam tanah lijat dipadang Jarden antara Soekot dèngan Zartan.

47. Maka ditaroh radja Soleiman akan sègala sèrba itoe, maka dari-pada sarngat banjarknja dan bératnja tiada dipèriksa timbangan sègala tèm-baga itoe.

48. Darlaga dipèrboewat olih radja Soleiman akan sègala sèrba jang la-jin, jang patoet dalam kaabah roe-HAN, ija-itoe akan medja kaemasan dan akan medja, tempat roti pèr-toendjoekan;

49. Dan akan kaki pèlita lima boewah pada sabèlah kanan dan li-pa boewah pada sabèlah kiri diha-dapan tempat firman, samoewanja daripada emas toewa, dèmikian pon karangan boenganja dan sègala pè-litanja dan sèpit-sèpitnja daripada emas bèlaka;

50. Danlaga sègala tjèrana dan sè-pit dan bokor dan mangkok dan pè-doeapan daripada emas toewa; dè-mikian pon sègala sèkèri pintoe kaa-bah sabèlah dalam, tempat jang maha soetji, dan sèkèri pintoe beit kasoetjian itoepon daripada emas djoega.

51. Maka dèmikian habislah soedah sègala pèkèrdjaan jang dipèrboewat itoe.

olih baginda radja Soleiman akan kaabah TOEHAN itoe. Kèmoedian da-ripada itoe dibawa olih radja Solei-man akan sègala bènda kasoetjian radja Dawoed, ajahanda baginda, ija-itoe sègala sèrba emas perak, di-tarohnja akandia di-antara sègala bènda kaabah TOEHAN.

F A S A L VIII.

ARKIAN, maka pada masa itoe dihimpunkanlah radja Soleiman sè-gala toewa-toewa orang Isjrail dan sègala pèngthoeloe soekoe bangsanja dan sègala kapala isi roemah bani Isjrail, datang mènghadap baginda radja Soleiman diJerusalem, hèn-dak dibawanja najik akan taboet pèrdjan-djian TOEHAN dari nagèri Dawoed, ija-itoe dari Zion.

2. Maka bèrhimpunlah sègala orang Isjrail kapada baginda radja Solei-man pada hari raja boelan Etanim, ija-itoe boelan jang katoedjoeh.

3. Satèlah soedah datang sègala toewa-toewa orang Isjrail, maka di-angkat sègala imam akan taboet itoe,

4. Laloe dibawanja najik akan ta-boet TOEHAN dan akan chemah pèr-himpunan dan akan sègala sèrba soetji jang didalam chemah itoe; ada-ija-itoe sègala imam dan orang Le-wi.

5. Maka baginda radja Soleiman dan sègala orang Isjrail, jang tètah dihimpunkan olih baginda itoe, ada-lah sèrta baginda dihadapan taboet sambil mènghorbankan lèmboe dom-ba kambing jang tiada tèrbilang ataw tèpèrmanai banjarknja.

6. Maka olih sègala imam itoe di-bawa akan taboet pèrdjandjian roe-HAN kapada tèm-patnja, ija-itoe ka-pada tempat firman dalam kaa-bah itoe, kapada tempat jang ma-ha soetji dibawah sajab cheroeb itoe.

7. Karèna kadoewa cheroeb itoe mènghembangkan sajapnja atas tèm-pat taboet itoe, dan kadoewa che-roeb itoepon mènodoengi akan ta-boet dan kajoe pèngoesoenja dari atas.

8. Maka dijdèngkirkanja kajoe pèngoesoeng itoe sahingga kalihatan-lah hoeloe kajoe pèngoesoeng itoe di-tempat jang soetji dihadapan tèm-pat firman, tètapi tiada kalihatan sampei dilowar, maka adalah ija-itoe disana datang kapada hari ini.

9. Maka didalam taboet itoe satoe djoea pon tiada mèlainkan kadoewa kèping loh batoe, jang tètah ditaroh dalamnja olih Moesa hampir dèngan Horeb, tatkala TOEHAN bèrdjandji-djandjianlah dèngan bani Isjrail, jang bèharoe kaloewar dari nagèri Masir.

10. Bèrmoela, maka apabila kaloe-warlah imam-imam itoe dari dalam tempat jang soetji, tiba-tiba datang-lah saboewah awan mènenoehi kaa-bah TOEHAN.

11. Sahingga sègala imam itoe tia-da tahan bèrdiri akan bèrchodmat olih karèna awan itoe, karèna ka-moeliam TOEHAN djoega jang mènè-noehi akan kaabah TOEHAN itoe.

12. Maka pada masa itoe kata ra-dja Soleiman: TOEHAN soedah bèrfir-man, bahoea Ijapon doedoek dalam kagèlapan.

13. Maka sèbah itoe tètah tèn-toe bahoea akoe soedah mèm-bangoenkan saboewah kaabah akan tèm-pat ka-djaramnoe, ija-itoe akan tèm-pat arasjime sampei salama-lamanja!

14. Satèlah itoe maka bèrpalinglah baginda wadjahnja, laloe dibèrkati-nja akan sègènap sidang orang Isj-rail, maka sègènap sidang orang Isj-rail pon bèrdirlah.

15. Maka kata baginda: Sègala poe-dji bagei TOEHAN, Allah orang Isjrail, jang tètah bèrfirman dèngan moeloet-nja kapada ajahkoe Dawoed dan jang soedah mènjampeikan itoe dèngan tangannja sakarang ini, firmannja: 16. Bahoea daripada hari Akoe

mènghantar akan oematkoe Isjrail kaloewar dari nagèri Masir tiada koepilih akan salah saboewah nagèri di-antara sègala soekoe bangsa Isj-rail akan mèm-bangoenkan kaabah soepaja Namakoe doedoeklah disana, mèlainkan tètah koepilih akan Da-woed, soepaja Ijapon mènjdadi Pèng-andjoer oematkoe Isjrail itoe.

17. Maka datanglah nijat dalam hati ajahkoe Dawoed, hèn-dak mèm-bangoenkan saboewah kaabah bagei Nama TOEHAN, Allah orang Isjrail.

18. Tètapi firman TOEHAN kapada Dawoed ajahkoe: Adapon sèbah da-lam hatimoe tètah datang nijat hèn-dak mèm-bangoenkan saboewah kaa-bah bagei Namakoe, bajik djoega nijat itoe tètah bèrbangkit dalam ha-timoe,

19. Tètapi boekan èngkau jang akan mèm-bangoenkan kaabah itoe, mè-lainkan anakmoe, jang akan tètbit kèlak daripada sèlbimoe, ija-itoe a-kan mèm-bangoenkan kaabah itoe ba-gei Namakoe.

20. Maka sakarang pon TOEHAN soe-dah mènjampeikan firman, jang tètah dikatakannja itoe, karèna tètah bèrbangkitlah akoe mènghantikan a-jahkoe Dawoed, dan doedoeklah akoe di-atas tacht karadjaan Isjrail, sa-pèrti firman TOEHAN itoe dan Akoe-pon soedah mèm-bangoenkan saboewah kaabah bagei Nama TOEHAN Allah orang Isjrail.

21. Dan soedah koesadiakan dalam-nja soeatoe tèm-pat akan taboet jang moewat pèrdjandjian TOEHAN, jang dipèrboewatnja dèngan newèk-mojang kami, tatkala dihanjarnja akan ma-rika-itoe kaloewar dari nagèri Ma-sir.

22. Maka bèrdirlah radja Solei-man dihadapan mèdzbah TOEHAN tèn-tang dèngan sègènap sidang orang Isjrail, maka baginda pon mènghè-m-bangkanlah tangannja arah kala-ngit,

23. Laloe katanja: Ja TOEHAN, Allah orang Isjrail! tiada Allah mèlainkan

ngar dalam sorga, tempat kadoe-
doekannoe jang tetap itoe, dan loe-
loeskan apalah segala sasoeatoe, jang
dipinta olih orang dagang itoe kapa-
damoe, soepaja diketahoetlah kélak
olih segala bangsa jang di-atas hoe-
mi itoe akan Namamoe, soepaja beriba-
datlah marika-itoe kapadamoe sapér-
ti oemattmoe Israil itoe, dan soe-
paja diketahoetnja bahoea Namamoe
djoega térséboet atas kaabah, jang
soedah koebangoenkan ini.

44. Djikalau kiranja oemattmoe ka-
loewar héndak bérpétang déngan
moesoehnja pada djalan jang kausoe-
roehkan marika-itoe, maka marika-
itoepon méminta doá kapada TOEHAN
arah kakibélat nagéri ini, jang télah
kaupilih dan kakibélat kaabah ini,
jang soedah koebangoenkan bagéi
Namamoe,

45. Pada masa itoe héndaklah ki-
ranja éngkau déngar dalam sorga
akan permintaán doá dan sémah
marika-itoe dan bénarkan apalah
halnja.

46. Djikalau kiranja marika-itoe
soedah bérdosa kapadamoe (bahoea
sanja tiada sorang djoea pon jang
tiada bérdosa) dan moerkalah éng-
kau akan marika-itoe dan kausérah-
kan marika-itoe dihadapan moesoeh-
nja, sahingga olih orang jang mé-
nangkap marika-itoe dibawa akan
marika-itoe kapada tawanan dalam
nagéri moesoeh, éntah djaoeh ataw
dékat,

47. Maka dalam nagéri, tempat
marika-itoe dibawa kapada tawanan
itoe diperhatikannja hal itoe, sahing-
ga marika-itoe bértaubat dan mé-
minta doá kapadamoe dalam nagéri
orang, jang soedah mémbawa akan
marika-itoe kapada tawanan, sém-
bahnja: Bahoea kami soedah bérboe-
wat dosa dan bérbowat djahat dan
kami pon soedah mémboerhaka;
48. Maka bértaubatlah marika-itoe
kapadamoe déngan sagénap hatinja
dan déngan sagénap djiwanja dina-
géri moesoeh, jang soedah mémba-

dah méngadjar marika-itoe akan dja-
lan jang bajik, jang patoet didjala-
ninja dan karoeniakanlah hoedjian ka-
pada tanahmoe, jang télah kauka-
roeniakan kapada oemattmoe akan bé-
hagian poesaka.

57. Djikalau kiranja dalam nagéri
itoe adalah béla kalaparan ataw béla
sampar, ataw djikalau ada kalajoe-
ran, ataw oentoetan, ataw bilalang,
ataw rijang-rijang, ataw djikalau
moesoehnja ménghempetkan dia di-
nagéri tempat pintoe gérébaungnja,
ataw djikalau datang sasoeatoe béla
ataw pénjakit,

58. Akan segala permintaán doá
dan sémah jang datang daripada
sorang orang ataw daripada sagé-
nap oemattmoe Israil, apabila ma-
sing-masing méngakoe salah hatinja
sambil méngémbangkan tangannja
dalam kaabah ini,

59. Pada masa itoe héndaklah éng-
kau déngar dalam sorga, tempat ka-
doedoekannoe jang tetap itoe, dan
ampoenilah kiranja, dan téntoekan-
lah bagitoe bahoea éngkau mémba-
las kapada masing-masing saperti
patoet kapada djalanja dan satoe-
djoe déngan péngtahoemoe akan
hatinja, karéna hanja éngkau djoea
jang méngétahoéi akan hati segala
anak Adam.

40. Soepaja marika-itoepon takoét
akan Dikau pada segala hari, sapan-
djang oemoer hidoeponja dalam na-
géri, jang télah kaukaroeniakan ka-
pada nénék-mojang kami.

41. Maka djikalau orang dagang
sakalipon jang boekan daripada oe-
mattmoe Israil, mélainkan jang akan
datang dari nagéri jang djaoeh olih
karéna Namamoe;

42. Karéna kadéngaranlah kélak
kapadanja dari hal Namamoe jang
maha moelia dan dari hal tangan-
moe jang maha koewasa dan dari
hal léngannoe jang téréndjoeék itoe,
maka apabila ija datang akan mé-
minta doá dalam kaabah ini,
45. Héndaklah kiranja éngkau dé-

héndaklah éngkau ménéngar akan
doá, jang dipérsémbahkan hamba-
moe kélak pada tempat ini.

50. Déngarlah kiranja akan pérmim-
taán doá hambamoe dan oemattmoe
Israil, jang dipérsémbahkannja ké-
lak pada tempat ini; déngarlah éng-
kau ditempat kadoeoekannoe, ija-
itoe disorga, behkan, déngarlah dan
ampoenilah.

51. Djikalau kiranja barang sorang
soedah bérdosa kapada kawanja,
maka dilélakkan soempah padanja,
disoeroeh akandia bérsoempah, dan
soempah itoepon datanglah dihada-
pan médzbahmoe dalam kaabah ini;

52. Pada masa itoe déngarlah kira-
nja éngkau dalam sorga dan poetoes-
kanlah hoekoem antara hamba-ham-
bamoe, soepaja jang salah itoe di-
salahkan dan barang jang télah di-
pérboewatnja itoepon dibalas kapada
kapalanja dan orang jang bénar pon
dibénarkan dan dibalas kapadanja
sakédar kabénaranja.

55. Djikalau kiranja kalah oemat-
moe Israil dihadapan moesoehnja,
ija-itoe sébah marika-itoe soedah bé-
rdosa kapadamoe, maka marika-itoe
bértaubat kapadamoe dan di-akoenja
akan Namamoe, dan dipintanja doá
sérita bérsémbah kapadamoe dalam
kaabah ini;

54. Pada masa itoe héndaklah éng-
kau déngar dalam sorga dan ampoe-
milah dosa oemattmoe Israil dan ba-
walah akan marika-itoe balik kada-
lam nagéri, jang télah kaukaroenia-
kan kapada nénék-mojangnja.

55. Djikalau kiranja langit térékoe-
tji, sahingga tiadalah hoedjan, sébah
marika-itoe soedah bérdosa kapada-
moe, maka pada tempat ini marika-
itoe méminta doá dan méngakoe a-
kan Namamoe dan bértaubat dari-
pada dosanja, satélah éngkau mé-
njiksakan dia,

56. Pada masa itoe héndaklah éng-
kau déngar dalam sorga dan am-
poenilah kiranja dosa hambamoe dan
oemattmoe Israil, satélah éngkau soe-

éngkau, bajik dalam langit di-atas,
hajik di-atas boemi dibawah; éng-
kau djoea jang ménjampeikan pér-
djandjian dan kamoerahan kapada
segala hambamoe, jang bérdjalan di-
hadératmoe déngan sagénap hati-
nja.

24. Éngkau djoea jang télah mé-
njampeikan kapada hambamoe Da-
woed, ajahkoe, barang jang soedah
kaudjandji kapadanja, karéna barang
jang télah kaubéfirman déngan moe-
loetmoe itoe djoea soedah disam-
peikan olih tangannoe, saperti ada-
nja pada hari ini.

25. Maka sakarang pon, ja TOEHAN,
Allah orang Israil! sampéitannlah
djoea barang jang télah kaudjandji
kapada hambamoe Dawoed, ajahkoe,
firmanmoe: Sorang djoea pon tiada
akan térépoetoeskan hageimoe diha-
dlératkoe daripada doedoek di-atas
tachtta karadjáan Israil, séhadja di-
kalau anak-anakmoe méméltiharakan
djalannja akan bérdjalan dihadlérat-
koe, saperti éngkau pon soedah bé-
rdjalan dihadlératkoe djoea.

26. Maka sakarang pon, ja Allah
orang Israil, bijarlah kiranja fir-
manmoe itoe djadi déngan sabénar-
nja, ija-itoe jang télah kaukatakan
kapada hambamoe Dawoed, ajahkoe.
27. Tétapi déngan sabénarnja bo-
lihkah Allah doedoek di-atas boemi?

Bahoea sanja segala langit, behkan,
djikalau langit jang di-atas segala
langit sakalipon tiada dapat mélti-
poeti éngkau, djanggankan kaabah
ini, jang télah koebangoenkan!

28. Tétapi héndaklah djoea éng-
kau mémtiik akan sémah hambamoe
ini dan akan permintaán doánja, ja
TOEHAN Allahkoe! dan déngar apalah
akan séroe dan akan doá, jang di-
pérsémbahkan olih hambamoe ini ka-
padamoe sakarang ini.

29. Bijarlah matamoe mémtiik akan
kaabah ini pada sijang dan malam,
ija-itoe akan tempat, jang télah éngkau
béfirman akan halnja démikian: Ba-
hoea Namakoe akan ada disana! dan

wa akan marika-itoe kapada tawanan, dan marika-itoepon méminta doa kapadamoe arah kakibélat tahnaja, jang télah kaukaroeniakan kapada nenek-mojangnja, dan kakibélat nagri ini, jang télah kaupilih, dan kakibélat kaabah ini, jang soedah koebangoenkan bagei Namamoe itoe,

49. Pada masa itoe héndaklah kiranja dalam sorga, tempat kadoe doekannoe jang tépat itoe, éngkau dengar akan permintaan doa dan sembah marika-itoe, dan hénarkan apalah halnja;

50. Dan ampoenilah kiranja akan oematmoe ségala dosa, jang télah dipérboewatnja kapadamoe, dan ségala kadjahtan, jang télah dilakoe kanna kapadamoe, dan bérilah kiranja marika-itoe bérilih sejang dari pada orang jang ménawani akan marika-itoe, soepaja orang itoepon méngasihani akan marika-itoe.

51. Karéna marika-inilah oematmoe dan béhagianmoe poesaka, jang télah kauhantar kaloewar dari nagéri Masir, dari téngah-téngah tanoer bési.

52. Démikian héndaklah matamoe ménilik akan sembah hambamoe ini dan akan sembah oematmoe Israil, héndak méngengar akan marika-itoe sabérapa-bérapa kali marika-itoepon bérséroe kapadamoe.

55. Karéna éngkau soedah méngasingkan marika-itoe bagei dirimoe daripada ségala bangsa jang di-atas boemi akan béhagian poesaka, sa-toedjoe dangan barang jang télah kaubéfirman dangan perintah Moesa, hambamoe itoe, tatkala éngkau méngahantar akan nenek-mojang kami kaloewar dari Masir, ja Toehan HOEWA!

54. HATA, satélah soedah radja So-leiman bérhénti daripada mémpérsémbahkan ségala permintaan doa sembah ini kapada TOEHAN, bérbangkitlah baginda dihadapan médzébat TOEHAN dari pada bértéloet déngan kadoewa bélah kakinja sambil

méngembangkan tangannja arah ka-langit.

55. Laloe bérdirilah baginda dan dibértakinja sagénap sidang orang Israil sambil katanja dangan njarung soecaranja:

56. Ségala poedji bagei TOEHAN, jang télah méngaroemati salamat san-tausa kapada oematnja, ija-itoe orang Israil, satoedjoe dangan ségala jang soedah Ija béfirman! sapatah kata pon tiada djatoh daripada ségala firman jang bajik, jang télah dikata-kannja dangan perintah Moesa hambahnja.

57. Héndaklah kiranja TOEHAN Allah kami sértá dangan kami, saperti dísértainja akan nenek-mojang kami déhoeloe, djangan ditinggalkannja kami dan djangan dibijarkannja kami;

58. Mélainkan héndaklah ditjéndé-roengkannja hati kami kapadannja, soepaja kami bérjalan pada djalan-nja dan mémélikharakan hoekoemnja dan sjariatnja dan sjartnja, jang télah dipérséwankannja kapada nenek-mojang kami.

59. Dan bijarlah ségala pérkataan-koe ini, jang soedah koepérsémbahkan dalam doakoe kapada TOEHAN itoe, salaloe dihadapan TOEHAN Allah kami pada sijang dan malam, soepaja dipéliharakanja hak hambahnja, dan hak orang Israil, oematnja, saperti patoet pada sabbilang hari.

60. Soepaja dikétaboei olih ségala bangsa jang di-atas boemi, bahoea TOEHAN djoega Allah, dan tiada Allah lajin;

61. Dan soepaja hati kamoe sakan hian toeloes dangan TOEHAN Allah kami, akan bérjalan ménoeroet hoekoemnja dan mémélikharakan firman-nja, saperti adalah ija-itoe pada hambahnja.

62. Arkian, maka olih baginda dan sagénap orang Israil pon sértainja dipérsémbahkan korban sembitehan dihadlérat TOEHAN.

63. Adapon korban sjoekoer, jang

dipérsémbahkan radja Soleiman kapada TOEHAN itoe, ija-itoe doewa poeloech doewa riboe eikoer lémboe dan satoes doewa poeloech riboe kam-bing domba; démikianlah péri ditabhiskan baginda dan ségala bani Israil akan kaabah TOEHAN itoe.

64. Maka pada hari itoe djoega disoetjikanlah baginda akan sagénap tempat pénghadapan, jang dihadapan kaabah TOEHAN, sébah disana télah disadiakannja korban bakaran dan pérsémbahan makanan dan lagi lémak korban sjoekoer, karéna médzébat témbaga jang dihadlérat TOEHAN itoe térlaloe kéjil akan moewat ségala korban bakaran dan pérsémbahan makanan dan lémak korban sjoekoer itoe.

65. Maka pada masa itoe djoega radja Soleiman pon mépoeliakan hari raja dan sagénap orang Israil pon sértainja, soeatoe pérhimpunan jang bésar daripada tempat orang masoek Hamat sampei kasoengei Masir, maka ija-itoe dihadlérat TOEHAN Allah, kami toedjoech hari dan lagi toedjoech hari poela, dalam samoe-wanja émpat bélas hari lamannja.

66. Maka pada hari jang kadoelapan dilépaskannja akan orang banjak itoe péngi, maka dipuntalah olih marika-itoe sakalian bérkat akan baginda, laloe poelanglah marika-itoe kachemah-chemahnja dangan sé-nang dan soeka hatinja akan ségala kabadjikan, jang télah dipérboewat olih TOEHAN akan radja Dawoed, hambahnja, dan akan orang Israil, oemat-nja.

F A S A L IX.

BERMOELA, maka satélah soedah séléseilah radja Soleiman daripada mémbangoenkan kaabah TOEHAN dan astana baginda dan ségala sasoeatoe jang dikahéndaki radja Soleiman akan mémpérboewatkan:

2. Tiba-tiba kalihatanlah TOEHAN

kembali poela kapada radja Soleiman, saperti kalihatanlah Ija kapada baginda diGibeon déhoeloe.

5. Maka firman TOEHAN kapadannja: Bahoea Akoe soedah ménarima permintaan doa dan sembah, jang télah kaupérsémbahkan dihadlératkoeloe, dan Akoe soedah méngkoedoekan itoe, soepaja koetaroh Namakoe dan lamnja sampei salama-lamannja dan matakoe dan hatikoe pon akan ada disana pada Ijap-Ijap hari.

4. Maka djikalau éngkau bérjalan dihadlératkoeloe saperti ajahmoe Dawoed soedah bérjalan itoe dangan sampoerna dan toeloes hati héndak bérboewat ségala sasoeatoe jang télah koepésan kapadamoe dan éngkau mémélikharakan ségala sjariat dan sjartkoe.

5. Nistjaja koetétapkan kélak karadjaanmoe atas orang Israil sampei salama-lamannja, satoedjoe dangan firmankoe kapada Dawoed, ajahmoe, boenjinja: Saorang djoega pon tiada akan térhoetoeskan bageimoe dari pada tachtá karadjaan Israil.

6. Tétapi djikalau kiranja éngkau ataw anak-anakmoe oendoer daripada dakoe dangan séhadjanja dan tiada kamoe mémélikharakan hoekoemkoe dan sjariatkoe, jang télah koeléri dihadapanmoe, mélainkan kamoe péngi bérbakti kapada dewa-dewa dan kamoe ménjembah soetjoech kapadannja;

7. Nistjaja koetoempas orang Israil kélak dari dalam nagéri jang télah koekaroeniakan kapadannja, dan kaabah ini jang soedah koesoetjikan bagei Namankoe, ija-itoe akan koebowang dari hadlératkoeloe dan orang Israil pon akan méndjadi soeatoe pérbahasaan dan sindiran di-antara ségala bangsa.

8. Dan akan kaabah ini, djikalau bageimana pon kamoeliannja déhoeloe, barang-sijapa jang bérjalan la-loe daripadannja itoe akan lérjéngang-tjéngang sértá méngolok-olok sambil katanja: Apa sébah maka TOEHAN té-

lah berboewat demikian akan nagéri ini dan akan kaabah ini?

9. Maka akan dijawab orang demikian: Ija-itoe sება marika-itoe soedah meninggalkan тоѳHAN Allah-nja, jang soedah menghantar akan nenek-mojang marika-itoe kaloewar dari nagéri Masir, dan sება marika-itoe soedah berpaoet kapada dewa-dewa sėta mēnjembah soedjoed dan berbakti kapadanya, maka sება itoelah didatangkan тоѳHAN sėgala tjelaka ini atasnja.

10. BERMOELA, maka kemoedian daripada doewa poeloech tahoen habislah soedah radja Soleiman mēmbangoenkan kadoewa boewah roemah itoe, ija-itoe kaabah тоѳHAN dan astana baginda.

11. Maka Hiram, radja Soer itoe soedah mēmbantoe akan radja Soleiman dēngan kajoe araz dan kajoe sėnoechar dan dēngan emas toeroet sėgala kahēndaknja; sateloh itoe maka diberikan baginda radja Soleiman kapada radja Hiram doewa poeloech boewah nagéri ditanah Galilea.

12. Maka kaloewarlah radja Hiram dari Soer hēndak pėgi mēlihat-lihat sėgala nagéri, jang dibėri radja Soleiman kapadanya, tėtapi kapada pemandangan baginda tiada ija-itoe dēngan sapertinja.

13. Maka sება itoe kata baginda: Apa matjam nagéri ini, jang tėlloh kaubėrikan dakoe, hei saeodarakoe? maka diramainja akandia nagéri Kaboel datang kapada hari ini;

14. Karėna radja Hiram soedah mēngirimkan kapada baginda saratoes doewa poeloech talenta emas.

15. Arkian, maka inilah pėri kerahan orang jang dikėrahkan dēngan titah baginda radja Soleiman, soepaja dibangoenkannya kaabah тоѳHAN dan astana baginda dan Milo dan pangar temboj Jeroezalim dan Hazor dan Megido dan Gezir.

16. Karėna Firāon radja Masir itoe soedah datang kahoeloe mēngalahkan Gezir, dibakarnja habis akandia dē-

ngan api dan diboenoehnja akan sėgala orang Kanani, jang doedoek dalam nagėri itoe, latoe dibėrikannya nagėri itoe kapada anaknja, ija-itoe istėri radja Soleiman, akan isi kawin.

17. Maka dibangoenkan poela olih radja Soleiman akan Gezir dan Beit-Horon hilir itoe.

18. Dan akan Baalāt dan Tadmor dipadang belantara, tempat katodoekkan orang.

19. Dan akan sėgala nagėri, tēmpat bėkal, jang pada radja Soleiman, dan akan sėgala nagėri tēmpat rata-pėrang dan tēmpat orang berkandaraan, dan akan sėgala sasoeatoe jang dikahēndaki radja Soleiman orang mēmbangoenkan dideroezalim dan diatas Libanon dan dalam saloeroeh nagėri karadjaannya.

20. Sėgala orang jang lagi tinggal daripada orang Amori dan Heti dan Ferizi dan Hewi dan Jeboezi, jang boekan daripada bani Israil:

21. Sėgala katoeroenannya jang lagi tinggal kemoedian daripadanya dalam nagėri itoe dan jang tiada dapat ditompas olih bani Israil dēhoeloe, sakalian itoe dikėrahkan olih radja Soleiman kapada pėkėrdjaan nagėri datang kapada hari ini;

22. Tėtapi kapada bani Israil tiada ditangoenkan radja Soleiman pėkėrdjaan hamba sėhaja, mėlainkan adalah marika-itoe bageinja akan orang pėrang dan pėgawe dan pėng-hoeloe dan hoelebalang dan kapala atas sėgala ratanja dan orangnja jang bėrkoeda.

23. Danlagi marika-itoelah pėnghoeloe atas sėgala pėkėrdjaan jang dititahkan radja Soleiman, lima ratoes lima poeloech orang jang mēmėrintahkan sėgala rajat, jang bėrboewat pėkėrdjaan itoe.

24. Hata, maka anaņ Firāon pon bėrpindahlah dari dalam nagėri Dawoed kapada maligei, jang soedah dipėrboewat baginda akan dia, latoe dibangoenkan baginda akan Milo.

teiman dan lagi astana jang tėlloh dibangoenkannya,

5. Dan sadjian medjanja dan pėri doedoek sėgala pėgawenja dan pėri bėrdiri sėgala hambanja dan pakejian marika-itoe dan lagi sėgala pėndjawat minoemanja dan pėrakakannya apabila ija bėrarak najik ka-kaabah Allah, maka tiada lagi soemangat pėrmeisoeri itoe.

6. Maka katanja kapada radja Soleiman: Bėnarlah djoega chabar, jang tėlloh beita dēngar dinagėri beita akan sėgala hal-apoelmoec dan akan hikmatmoec.

7. Maka chabar itoepon tiada beita pėrtjaja sabėlom beita datang kamari dan mata beita sėndiri mēlihat samoewanja, maka sasoeangoehnja saporohnja djoega tiada dichabarkan kapada beita, karėna hikmat dan harta bėndamoe mēlipoeti akan sėgala chabar, jang tėlloh beita dēngar itoe.

8. Bėrbėhagialah kiranja sėgala hambamoe dan bėrbėhagialah sėgala pėgawemoe ini, jang santijasa mēnghadap hadlėratmoec dan mēnėngar hikmatmoec.

9. Sėgala poedji bagei тоѳHAN Allah-moe, jang bėrkėnan akan dikau, sabingga didoedoekkannya ēngkau diatas tacht karadjaan Israil! Tėgal тоѳHAN mēngasahi akan orang Israil pada salama-lamanja, maka sება itoe di-angkatnja akan dikau mēndjadi radja akan bėrboewat insat dan bėnar.

10. Maka dibėri pėrmeisoeri itoe kapada baginda saratoes doewa poeloech talenta emas dan amat banjak rėmpah-rėmpah dan pėrmata jang indah-indah; adapon rėmpah-rėmpah jang dibėri olih pėrmeisoeri Sjeba kapada baginda radja Soleiman, bageitoe matjam tiada lagi dibawa oranglah dēngan saktian baujaknja.

11. Danlagi sėgala kapal radja Hiram, jang pėgi mēngambil emas daripada Ofir, ija-itoe mēmbawa dari Ofir lagi amat banjak kajoe tjėn-

25. Maka dalam sataboen tiga kali dipėrsėmbahkan radja Soleiman bėbėrapa korban bakaran dan korban sjoekoer di-atas mēdzhab, jang tėlloh dibangoenkannya bagei тоѳHAN, dan dipėrsėmbahkannya bakaran doewa di-atas itoe jang dihadlėrat тоѳHAN, sateloh habis soedah dibangoenkanuja kaabah itoe.

26. Arkian, maka olih baginda radja Soleiman pon disoeroeh pėrboewatkan bėbėrapa kapal diEzion-Djebber, jang dėkat dēngan Elot ditėpi laot Kolzom ditanah Edom.

27. Maka disoeroehkan radja Hiram bėbėrapa hambanja, ija-itoe orang kapal jang tahoe bėrlajar dilaoet, najik kapal itoe sėta dēngan hambahamba radja Soleiman.

28. Maka sampailah marika-itoe karang, di-ambinja dari sana emas baring empat ratoes doewa poeloech talenta, jang dibawanja kapada baginda radja Soleiman.

F A S A L X.

SABERMOELA, sateloh kadėngaranlah chabar kapada pėrmeisoeri Sjeba akan hal radja Soleiman dan akan Nama тоѳHAN, maka datanglah ija hēndak mēntjoberi akan baginda dēngan bagei-bagei pėnarka.

2. Maka datanglah ija kaJeroezalim dēngan tantara jang amat bėsar sėta dēngan bėbėrapa onta jang moewat rėmpah-rėmpah dan amat banjak emas dan pėrmata jang indah-indah, maka datanglah ija mēnghadap radja Soleiman, jaloe dikatakannya kapadanya sėgala kalfikiran hatinja.

3. Maka olih radja Soleiman dititankalah kapadanya sėgala pėrkataaninja, barang sapėrkara pon tiada tėrlindoech daripada baginda, jang tiada di-artikannya kapadanya.

4. Maka sateloh dilihat olih pėrmeisoeri Sjeba sėgala hikmat radja So-

dana dan permata jang indah-indah.

12. Maka daripada kajoe tjendana itoe dipërboewat baginda géradi akan kaabah TOEHAN dan akan astana baginda dan lagi ketjapi dan dandi bahei sègala orang pènjaji. Maka bagitoe matjam kajoe tjendana hélom pernah dibawa orang ataw dilibat orang datang kapada hari ini.

15. Maka dibéri olih baginda radja Soleiman akan pèrmeisoeri Sjeba sègala kabèndaknja. sègala jang dipintanja, ketjoe wali sègala jang dibèrinja akandia sakdar kakajaan baginda radja Soleiman. Hala, maka bermohonlah pèrmeisoeri itoe laboe poelanglah ija kanagèrinja sèrta dèngan sègala hambanja.

14. Adapon bèrat sègala emas jang dibawa masoek kapada radja Soleiman dalam sataboen, ija-itoe ènam ratoes ènam poeloeh ènam talenta emas.

13. Ketjoe wali sègala emas jang daripada orang bèrdagang dan daripadah pèrnagaan toekang rèmpah-rèmpah dan daripada sègala radja Arab dan sègala orang kaja-kaja ditanah itoe.

16. Maka olih baginda radja Soleiman pon diseroech pèrboewatkan doewa ratoes boewah sèloekoeng daripada emas tèmpanwan, diseroech-nja timbang emas ènam ratoes sji-kal akan saboewah sèloekoeng.

17. Danlagi tiga ratoes boewah pèrisei daripada emas tèmpanwan, diseroehnja timbang emas tiga kati akan saboewah pèrisei, taloe ditaroh baginda akan sègala pèrisei itoe dalam astana rimba diLibanon.

18. Danlagi diseroech baginda pèrboewatkan saboewah singgasana bèsar daripada gading, jang disaloet-kannya dèngan emas toewa.

19. Maka pada singgasana itoe adalah ènam pangkatnja dan soeatoe langitan boentar adalah pada singgasana itoe kabèlakangan sadikit dan pada kiri kanannya adalah pèsanda-

ran sampei ditempat doedoeknja, dan doewa eikoer singa adalah bèrdiri pada sisi pèsandaran itoe.

20. Danlagi doewa bèlas eikoer singa adalah bèrdiri di-atas ènam pangkat itoe pada kiri kanannya; maka jang dèmikian bèlom pernah dipèrboewatkan orang dalam barang soeatoe karadjaan djoea pon tidak.

21. Dèmikian pon sègala bèkas minoeman baginda radja Soleiman daripada emas dan sègala sèrba astana rimba diLibanon pon daripada emas toewa, satoe djoea pon tiada jang daripada perak, kavèna pada zaman radja Soleiman perak itoe tiada di-indahkan orang.

22. Karèna pada baginda adalah kapal dari Tarsis dilaoet sèrta dèngan kapal Hiram, maka tijap-tijap tiga tahoen sakali masoeklah sègala kapal dari Tarsis itoe bèrmoewatkan emas dan perak dan gading dan bèberapa kèra dan boeroeng mèrak.

25. Dèmikianlah baginda radja Soleiman mènjdjadi bèsar daripada sègala radja jang di-atas boemi, bajik dèngan kakajaan, bajik dèngan hikmat.

24. Maka gènap sèisi doenia datanglah mènghadap radja Soleiman, hèndak mènèngar hikmatnja, jang tètah dikaroeniakan Allah dalam hatinja.

25. Maka dibawanja, masing-masing akan pèrsèmbahannya, tija-itoe sègala bènda emas perak dan pakeijan dan bèberapa langkap sèndjata dan rèmpah-rèmpah jang haroem, dan koeda dan baghal pada tijap-tijap tahoen.

26. Tambahan poela dikoeempoelkanlah radja Soleiman bèberapa rata dan orang bèrkoeda, sahingga adalah padanja èmpat bèlas ratoes boewah rata dan doewa bèlas riboe orang bèrkoeda, ditarohnja akandia dalam kota-kota tempat rata dan di-Jeroezalim hampir dèngan baginda.

27. Maka olih baginda di-adakan bahoea diJeroezalim perak itoe disama-

kan dèngan batoe dan pohon kajoe araz pon banjaknja sapèrti pohon bèringin jang ditanah datar.

28. Maka bahei radja Soleiman adalah pèmbawaan koeda dari Masir, dan akan bènang rami itoe sègala saudagar baginda mèngambil bènang rami itoe dèngan harganja.

29. Maka dibawa oranglah akan salangkap koeda rata dari nagèri Masir dèngan ènam ratoes sji-kal perak dan saeikoer koeda dèngan saratoes lima poeloeh sji-kal, bagitoe djoea dibawanja kaloewar akandia dèngan tanggoengannya sèndiri bahei sègala radja orang Heti dan bahei sègala radja diHènoea Sjam.

F A S A L XI.

SABERMOELA, maka bèrhilah baginda radja Soleiman akan bèberapa orang pèrampoewan lajin bangsa, ketjoe wali akan anak Fir'aon bèrhilah baginda akan pèrampoewan Moabi dan Amoni dan Edomi dan Zidomi dan Heti;

2. Daripada sègala bangsa jang tètah dipèsan TOEHAN kapada bani Israil akan halnja dèmikian: Tabolih kamoe masoek kapadanya dan tabolih marika-itoepon masoek kapadamoe, soepaja djaung dijèndèroeng-kannya hati kamoe kapada dewa-dewanja; maka akan pèrampoewan jang bagitoe bèrhilah radja Soleiman.

3. Maka adalah pada baginda toedjoech ratoes orang istèri, samoewanja anak radja adanja, dan tiga ratoes goendik, maka sègala istèrinja itoe mènjèstakan hati baginda.

4. Karèna sasoenggoehnja pada mas radja Soleiman soedah toewa, bahoea hati baginda dijèndèroengkan olih sègala istèrinja kapada dewa-dewa, sahingga tiada lagi toeloes hati baginda dèngan TOEHAN Allahnja, sapèrti hati radja Dawoed, ajahanda baginda.

5. Karèna bèrdjalalah radja Soleiman mènoeroet Asjtoeret, bèrhata orang Zidoni dan Milchom kahinaàn orang Amoni.

6. Dèmikianlah dipèrboewat radja Soleiman barang jang djahat kapada pèmandangan TOEHAN, dan tiada baginda tètah dalam mèngikoet TOEHAN, sapèrti radja Dawoed, ajahanda baginda.

7. Tambahan poela dipèrdirikan radja Soleiman saboewah panggoeng bahei Kamos, kahinaàn orang Moabi di-atas boekit jang bèrtèntangan dèngan Jeroezalim, dan bahei Molech, kahinaàn bani Amon itoe.

8. Maka dèmikian djoea dipèrboewat baginda akan sègala istèrinja daripada lajin bangsa itoe, jang mèmbakar doepa dan mèmpèrsèmbahkan korban kapada dewa-dewanja.

9. Maka bèrbangkitlah moerka TOEHAN akan radja Soleiman, sèbah hati baginda soedah oendoer daripada TOEHAN Allah orang Israil, jang tètah kalihatan kapada baginda sampei doewa kali.

10. Dan jang soedah bèrpèsan kapada baginda djaung bèrdjalan mènoeroet dewa-dewa, tètapi tiada ditoeeroet baginda akan firman TOEHAN itoe.

11. Maka sèbah itoe bèfirmanlah TOEHAN kapada radja Soleiman: Sèdang baginilah halmoe, bahoea tiada èngkau mèmèliharakan pèrdjandjankoe dan sègala sjariakoe, jang tètah koepèsan kapadamoe, nisjaja Akoe mèmoetoeskan kèlak karadjaan ini daripadamoe dan Akoe karoeniakan dia kapada hambamoew.

12. Tètapi satagi oemoer hidoepmoe tiada Akoe bèrboewat itoe olih karèna Dawoed, ajahmoew, mèlainkan daripada anakmoe djoea Akoe mèmoetoeskan dia kèlak.

15. Maka tiada Akoe mèmoetoeskan daripadanya sagènap karadjaan itoe, mèlainkan sasoeke bangsa djoea Akoe akan mèngaroeniakan kapada

anakmoë, olih karèna hambakoe Dawood dan olih karèna Jeroezalim, jang telah koepilih.

14. BERMUELA, maka dibangkitkan TOEHAN saorang pèlawan akan radja Soleiman, ija-itoë Hadad, saorang Edomi, jang daripada kaum koelawarga radja diEdom.

15. Karèna telah djadi satèlah soedah radja Dawood diEdom dan ditinggalkannya Joab pènglima pèrangnja disana akan mêngkoëboerkan sègala orang jang mati diboenoeoh itoe, bahoea Joab itoe mèmboenoeohkan sègala orang laki-laki diEdom; 16. Maka tinggallah Joab disana ènam boelan lamanya dèngan sagènap orang Israil, sahingga soedah ditompasnya akan sègala orang laki-laki diEdom.

17. Tètapi larilah Hadad bèrlèpas dirinja dan bèbèrapa orang Edomi, hamba bapunya, pon sèrantja hèndak langsoeng kaMasir, maka pada masa itoe Hadad lagi boedak kèjil.

18. Maka bèrdjalannah marika-itoë dari Midian laloe sampei kaParan, maka dari Paran itoe dibawanya akan bèbèrapa orang sèrantja, laloe sampei kaMasir kapada Firaon, radja Masir, jang mêngaroeniakan kapadanya sabowah roemah dan jang mènèntoekan bijajannya dan mèmberikan tanah kapadanya.

19. Maka Hadad pon bèrolih kari-dlaan bèsar pada pèmandangan Firadanya, sahingga dibèrikan Firaoon kapadanya saodara istèrnja sèndiri akan istèrnja, ija-itoë saodara Tachpeneis, pèrmeisoeri itoe.

20. Maka saodara Tachpeneis mèmperanakkan bageinja saorang anaknja laki-laki, Djenoebat namanja, jang dipèliharakan olih Tachpeneis dalam astana Firaon, sahingga Djenoebat itoe adalah dalam astana Firaon diantara sègala anak Firaoon.

21. Hata, satèlah kadèngaranlah chabar kapada Hadad diMasir mêngatakan radja Dawood soedah mangkat béradoe dèngan sègala nenek-

mojangnja dan Joab, pènglima pèrangnja pon soedah mati, maka kanta Hadad kapada Firaoon: Bèrilah kiranja idzin beita pèngi poelang kanagèri beita.

22. Tètapi kata Firaoon kapadanya: Èntah apa garèngan koerang padamoe sèrtakoe disini, maka niatmoe dèngan sasoeogoehnya hèndak poelang kanagèrimoe? Maka djawabnja: Satoëpon tidak; mèlainkan bijarkanlah djoega beita pèngi.

23. Arkan, maka dibangkitkan Alilah poela saorang lawan lageinja, ija-itoë Rezon bin Eljada, jang telah lari daripada toewannya, ija-itoë daripada Hadad-èzar, radja Zoba.

24. Maka dibimponkannya bèbèrapa orang kapadanya, laloe ija mènjdadi pènghoeloe soeatoe katoemboekan pada masa radja Dawood mèmboenoeohkan marika-itoë kaDamsjik, laloe doeklah disana dan bèkaradjaannah ija diDamsjik itoe.

25. Maka ijapon moesoeoh orang Israil soemoer hidoep radja Solèman. Adapun akan djahat jang dipèrboewat Hadad, maka ijapon bèrmoesoeoh dèngan orang Israil dan bèkaradjaannah ija diEdom.

26. Maka adapon Jerobeam bin Nebat, saorang Èferajim dari Zereida, hamba Soleiman, iboenja saorang pèrampoewan djanda, jang bèrnama Zereoa, ija-itoë djoega mènendoerhaka kapada baginda.

27. Maka inilah moela pèkaranja ija mènendoerhaka kapada baginda: Bahoea radja Soleiman mèmbangoeokan Milo dan dibajikinja akan pagar tembok nagèri Dawood, ajahanda baginda.

28. Adapon Jerobeam itoe saorang jang gagah bèrani, maka apabila dilihat radja Soleiman akan orang moeda itoe radjin pada pèkèrdjaan itoe, di-angkat baginda akan dia mènjdadi kapala atas sègala orang bèkèrdja jang daripada isi roemah Joesoel.

29. Hata, maka sakali pèristewa pada masa itoe kaloe warlah Jerobeam dari Jeroezalim, laloe nabi Ahia, orang Siloni itoe, bèrtèmoelah dèngan dia didjalan, maka Jerobeam itoe bèrpaeketan djoebah bèharoe, dan kadoewanja pon sèndiri djoega dipadang.

30. Maka dipègang Ahia akan djoebah bèharoe, jang padanja itoe, dikojakkannya mènjdadi doewa bèlas pèrtja.

31. Sèrta katanja kapada Jerobeam: Ambillah olihmoë akan sapoeloeoh pèrtja ini, karèna firman TOEHAN Alilah orang Israil dèmikian: Bahoea sanja Akoe mèmtoeskan kèlak karadjaan itoe daripada pèngangan radja Soleiman dan sapoeloeoh soekoe bangsanja koekaroeniakan kapadamoe.

32. Tètapi sasoeokoe bangsa djoega akan tetap padanja, olih karèna hambakoe Dawood dan olih karèna Jeroezalim, ija-itoë nagèri jang telah koepilih daripada sègala soekoe bangsa Israil,

33. Maka ija-itoë, sèhab marika-itoë soedah mèninggalkan Dakoe dan mènjembah soedjoed kapada Asjoret, dewa orang Zidoni, dan kapada Kamos, dewa orang Moabi, dan kapada Milchom, dewa bani Amon, dan tiada marika-itoë bèrdjalan pada djalan-djalankoe, akan bèrboewat barang jang bènar kapada pèmandanganankoe, ija-itoë mèneroet sègala sjariat dan sjarjtkoe, sapèrti Dawood, ajahnja.

34. Tètapi daripada karadjaan ini satoë pon tiada koe-ambil daripada tangannya, mèlainkan koebijarah dia radja sapandjang oemoer hidoepnja olih karèna hambakoe Dawood, jang telah koepilih dan jang telah mèneroet sègala hoekoem dan sjariatkoe.

35. Tètapi daripada tangan anaknja djoega Akoe mèmambil kèlak karadjaan itoe dan sapoeloeoh soekoe bangsanja akan koekaroeniakan kapadamoe.

36. Dan sasoeokoe djoega akan koekaroeniakan kapada anaknja, soepaja sataloe adalah sabowah pèlita dihadliharakoe bagei Dawood diJeroezalim, ija-itoë dinagèri, jang telah koepilih hèndak menaroh Namakoe disana.

37. Maka Akoe mènangkat akan dikau kèlak, sopaja bèkaradjaannah èngkau atas sègala jang dikahèndaki hatimoe, dan èngkau pon akan mènjdadi radja atas orang Israil.

38. Maka dikalau kiranja èngkau mènèngar akan sègala sasoeatoe jang koepèsan kapadamoe kèlak, dan èngkau pon bèrdjalan pada sègala djankoe sèrta bèrboewat pèrkara jang bènar kapada pèmandanganankoe samhil mèmliharakan sègala sjariat dan hoekoemkoe, sapèrti hambakoe Dawood soedah mèmliharakan dia, nistjaja Akoe akan ada sèrtamoe dan mèmbangoeokan bageimoe sabowah astana jang kèlak, sapèrti jang soedah koebangoekun bagei Dawood, dan Akoe akan mèngaroeniakan orang Israil itoe kapadamoe.

39. Maka karèna sèhab itoe Akoe akan mènèndahkan katoeroenan Dawood, tètapi tiada pada salama-lamanya.

40. ARKAN, maka radja Soleiman pon mènjtèhari djalan hèndak mèmboenoeoh Jerobeam, tètapi bèrbangkitlah Jerobeam laloe lari kaMasir, kapada Sisak, radja Masir, maka tinggallah ija diMasir sampei mangkat radja Soleiman.

41. Adapun sègala pèrkara jang lagi tinggal daripada hikajat radja Soleiman itoe dan sègala jang telah dipèrboewatnja dan sègala hikmatnja, boekankah ija-itoë tèsèboet dalam soerat hikajat radja Soleiman? 42. Dan adapon lamanya radja Soleiman bèkaradjaannah diJeroezalim atas sègala orang Israil itoe, ija-itoë èmpat poeloeoh tahoen.

43. Kèmoedian radja Soleiman pon mangkat bèrpadoe dèngan sègala nenek-mojangnja, laloe dikoeboerkan

oranglah akandia dalam nagĕri Dawoed, ajahanda baginda, maka Rehabeam, anakanda baginda, najik radja mĕnggantikan ajahnja.

F A S A L XII.

SABERMOELA, maka pĕrgilah Rehabeam kaSichem, karena sagĕnap orang Israil soedah datang kaSichem hĕndak mĕradjalkan dia.

2. Maka sasoenjoehnja, sĕrta kadĕngaranlah hal itoe kapada Jerobeam bin Nebat, pada masa ija lagi diMasir, karĕna ija soedah lari kadasana dari hadapan baginda radja Soaleiman, laloe kĕmbalilah ija dari Masir.

3. Karĕna tĕlah disoeroehkan orang kasana mĕmanggil akandia. Maka datanglah Jerobeam dan sagĕnap sindang orang Israil, laloe berkata-kata dĕngan Rehabeam, sĕmbahnja:

4. Bahoea ajah toewankoe soedah mĕmbĕratkan tanggoengan patik sakalian ini, maka sakarang hĕndaklah kiranja toewankoe mĕringankan pĕrhambaan jang bĕrat daripada ajah toewankoe dan tanggoengan jang bĕrat, jang tĕlah ditanggoenkannya tĕbal patik ini, maka patik sakalian mĕndjadi hamba toewankoe.

5. Maka titah baginda kapada marika-itoe: Poelanglah kamoe dĕhoeloe, maka sĕlang tiga hari hĕndaklah kamoe kĕmbali kapadakoe. Laloe poelanglah marika-itoe.

6. Maka baginda radja Rehabeam pon mĕmbitjarakan hal itoe dĕngan sĕgala toewa-toewa, jang dĕhoeloe mĕnghadap hadĕrat Soleiman, ajahanda baginda, pada masa hidroepnja, maka titah baginda: Apa bitjara kamoe; bageimana patoet disahoet akan orang banjak itoe?

7. Maka sĕmbah marika-itoe kapadanja: Djikalau kiranja sakarang sabakan diri toewankoe kapada orang banjak itoe dan mĕnoeroet kahĕndak-

nja sĕrta mĕmbĕri djawab dan pĕrkataan jang bajik-bajik, nistjaja marika-itoe sakalian mĕndjadi hamba toewankoe pada sĕgala hari.

8. Tĕtapi ditinggalkan baginda akan bitjara jang dibĕri olih orang toewa-toewa itoe kapadanja, laloe bĕrbitjaralah baginda dĕngan orang moeda-moeda, jang tĕlah mĕndjadi bĕsar sĕrtanja dan jang bĕrdiri dihadapannja.

9. Maka titah baginda kapadanja: Apa bitjara kamoe; bageimana patoet kita mĕnjahoet akan orang banjak ini, jang tĕlah bĕrsĕmbah kapadakoe dĕmikian: Hĕndaklah toewankoe mĕringankan tanggoengan, jang tĕlah ditanggoengkan olih ajah toewankoe atas patik ini.

10. Maka sĕgala orang moeda-moeda, jang tĕlah mĕndjadi bĕsar sĕrtanja itoe, mĕndjawab kapadanja, sĕmbahnja: Bagini hĕndaklah toewankoe titahkan kapada marika-itoe, jang tĕlah bĕrsĕmbah kapada toewankoe dĕmikian: Bahoea ajah toewankoe soedah mĕmbĕratkan tanggoengan patik ini, maka hĕndaklah toewankoe mĕringankannya; titahkan apalah kapada marika-itoe dĕmikian: Bahoea kĕlingkingkoe ini akan lĕbih tĕbal daripada pinggang ajahkoe.

11. Maka djikalau ajahkoe soedah mĕnanggoengkan atasmoesoeatoe tanggoengan jang bĕrat, nistjaja ake mĕnambahi akan tanggoengan kamoe itoe lagi; dan djikalau ajahkoe soedah mĕmpĕrsakti kamoe dĕngan tjĕmĕti, nistjaja ake akan mĕmpĕrsakti kamoe kĕlak dĕngan kaladjĕngking.

12. Arkian, maka datanglah Jerobeam sĕrla dĕngan sĕgala orang itoe mĕndapatkan radja Rehabeam pada hari jang katiga, satoedjoe dĕngan titah baginda ini: Sĕlang tiga hari hĕndaklah kamoe kĕmbali mĕnghadap ake.

13. Maka djawab baginda akan orang banjak itoe dĕngan gĕramnja, karĕna tĕlah ditinggalkannya akan bi-

tjara jang tĕlah dibĕri olih orang toewa-toewa itoe kapadanja,

14. Dan bĕrbitlah baginda kapada marika-itoe mĕnoeroet bitjara orang moeda-moeda itoe, titahnja: Bahoea ajahkoe soedah mĕmbĕratkan tanggoengan kamoe, tĕtapi ake akan mĕnambahi lagi tanggoenganmoes itoe; maka ajahkoe soedah mĕmpĕrsakti kamoe dĕngan tjĕmĕti, tĕtapi ake akan mĕmpĕrsakti kamoe dĕngan kaladjĕngking.

15. Maka dalam itoepon tiada baginda mĕnĕngar akan sĕmbah orang banjak itoe, karĕna dĕngan takdir TOEHAN djoega dĕmikian, hĕndak mĕnjampeikan barang jang tĕlah ija bĕfirman kapada Jerobeam bin Nebat dĕngan moeloet Ahia, orang Siloni itoe.

16. Hata, apabila dilihat olih sagĕnap orang Israil akan hal baginda tiada mae mĕnĕngar akan sĕmbah marika-itoe, maka djawab marika-itoe kapada baginda: Apakah bĕhagian kami daripada Dawoed? Bahoea tiada pada kami barang poesaka daripada bin Isai itoe! Hei Israil, poelanglah djoega kamoe kachemah-chemahmoes! Sakarang ingatalah akan isi roemahmoes sĕndiri, hei Dawoed! Hata, maka poelanglah sĕgala orang Israil itoe kachemah-chemahnja.

17. Tĕtapi adapon sĕgala bani Israil, jang doedoek dalam nagĕri-nagĕri Jehoea itoe, ija-itoe djoega bĕradjakan Rehabeam.

18. Maka disoeroehkan baginda radja Rehabeam akan Adoram, penghoeioe bĕndahari, tĕtapi sagĕnap orang Israil mĕloetari akandia dĕngan batoe, sabingga matilah ija, maka baginda radja Rehabeam pon dĕngan goepoeh-goepoehnja najik katasasboewah rata, laloe lari katoewankoe.

19. Dĕmikianlah pĕri hal orang Israil mĕndoerhaka kapada orang isi astana Dawoed datang kapada hari ini.

20. Arkian, satĕlah kadĕngaranlah chabar kapada sagĕnap orang Israil itoe, mĕngatakan Jerobeam soedah poelang, disoeroehkannya orang mĕmpĕrsaktikan dia kapada pĕrhimpunannja, laloe diradjakannya dia atas sagĕnap orang Israil; saorang pon tiada mĕngitoe orang isi astana Dawoed, mĕlainkan soekoe Jehoea djoea.

21. Hata, satĕlah sampei Rehabeam diJeroezolim, dikĕrahkanjalalah sagĕnap orang isi roemah Jehoea dan soekoe Boenjamin, samoewanja saratoes doelapan poeloe riboe orang pilihan, jang taboe pĕrang, hĕndak mĕmĕrangi orang isi roemah Israil, soepaja dikĕmbalikannya karadjaan itoe kapada Rehabeam bin Soleiman.

22. Tĕtapi datanglah firman Allah kapada Semaja, aziz Allah itoe, boenjinja:

23. Katakannya olihmoes kapada Rehabeam, bin Soleiman, radja Jehoea, dan kapada sagĕnap orang isi roemah Jehoea dan Boenjamin dan kapada sĕgala orang lajin itoe dĕmikian:

24. Inilah firman TOEHAN: Djangan kamoe mĕndatangi ataw mĕmĕrangi akar saeodara-soeadaramoes, ija-itoe akan bani Israil; mĕlainkan hĕndaklah masing-masing kamoe poelang karoemahnja, karĕna pĕrkara ini tĕlah djadi dĕngan kahĕndakkoes djoega. Hata, maka didĕngarlah marika-itoe akan firman TOEHAN ini, laloe marika-itoe pon balik poelang mĕnoeroet firman TOEHAN.

25. Arkian, maka olih Jerobeam dibangoenkannya Sichem di-atas pĕngoenangan Eftĕrajim, laloe doedoeklah dalamnja, maka pĕrgilah ija dari sana laloe dibangoenkannya Pĕntel.

26. Maka kata Jerobeam dalam hatinja: Moedah-moedahan karadjaan ini akan balik kĕlak kapada orang isi astana Dawoed.

27. Djikalau kiranja orang banjak ini pĕrgi kahoeioe akan mĕmpĕrsĕm-

itoepon mémintalah doā dèngan ségala jakin kapada hadlérat TOEHAN, laloe tangan baginda kèmbali poela dan méndjadi saperti déhoeloe adanija.

7. Maka titah baginda kapada aziz Allah itoe: Marilah éngkau, singgahlah kadalam aslanakoe, dan koewatkanlah dirimoe, kemoedian akoe akan mémbèri anoegérah kapadamoe.

8. Tétapi sémbah aziz Allah itoe kapada baginda: Djikalau kiranja toewankoe méngaroenai patik dèng-an sapatoh astana toewankoe sakali-pon, maka tiada djoeaga patik pérgi sérti toewankoe dan tiada patik ma-kan roti ataw minoem ajar dalam nagéri ini;

9. Karéna démikianlah pèsan TOEHAN dalam firmanja kapada patik, boeninja: Djanganlah éngkau makan roti ataw minoem ajar, dan djangan éngkau poelang daripada djalan jang daripada éngkau soedah pérgi itoe.

10. Maka pérgilah ija daripada djalan jang lajin, tiada ija poelang daripada djalan, jang daripada ija soedah datang kaBeit-el.

11. Bermoela, maka diBeit-el itoe adalah doeloek saorang nabi jang soedah toewa, maka datanglah anaknja ménjérítérakan kapadanya ségala sasoeatoe, jang télah dipérboewat olih aziz Allah pada hari itoe diBeit-el dan ségala pérkataän, jang télah dikatakannya kapada baginda pon disampekkannya kapada bapannya.

12. Maka kata bapannya kapadanya: Daripada djalan jang mana soedah pérgi orang itoe? Maka anaknja soedah mélihat akan djalan mana aziz Allah, jang datang dari Jehoeda itoe, soedah pérgi.

13. Maka kata kapada anaknja: Kénakanlah péla na pada kaldei bagikoe. Maka dikénakanlah péla na pada kaldei itoe, laloe bapanjapön méngandarainja.

14. Maka bérjalanlah ija méngikoet aziz Allah itoe, ditlapatinja akandia

F A S A L XIII.

SABERMOELA, maka datanglah saorang aziz Allah dèngan firman TOEHAN dari tanah Jehoeda kaBeit-el, samantara Jerobeäm bérdiri dihadapan médzbah sambil mémbakar doepa.

2. Maka orang itoepon bérséroelah akan médzbah itoe dèngan firman TOEHAN, katanja: Hei médzbah, hei médzbah! démikianlah firman TOEHAN: Bahoea sanja bagé isi astana Dawoed akan dipéranakkan saorang anak laki-laki, jang bérnama Josia, ija-itoe akan ménjémblehkan di-atasmoé ségala imam panggoeng, jang mémbakar doepa di-atasmoé, dan toelang-toelang manoesia akan dibakar oranglah di-atasmoé.

3. Maka pada hari itoe djoeaga didadikannya soeatoe tanda, katanja: Maka inilah akan tanda bahoea TOEHAN soedah bérfirman: sasoenngoenja médzbah ini akan térbélah dan haboe jang di-atasnja itoe akan toempah.

4. Démi didéngar baginda kata aziz Allah, jang diséroenja akan médzbah diBeit-el, maka di-oendjoek Jerobeäm tangannya dari atas médzbah itoe sambil titahnja: Tangkaplah akan dia! tétapi tangan jang di-oendjoeknja kapadanya itoe laloe tjapik, sahingga tiada dapat dikémbalikannya poela.

5. Maka médzbah itoepon térbélahlah dan haboe daripada médzbah itoepon toempahlah, satoedjoe dèng-an tanda jang diténtoekan aziz Allah olih firman TOEHAN itoe.

6. Maka sahoet baginda sérti katanja kapada aziz Allah itoe: Pintakan apalah doā akan dakoe kapada hadlérat TOEHAN Allahmoé dèngan ségala jakin, soepaja tangankoe ini dapat dikémbalikan poela. Maka aziz Allah

balkan korban dalam kaabah TOEHAN diJerozalim, mistjaja hati orang banjak ini akan tjéndroeng poela Re-pada toewannya, ija-itoe kapada Rehabeäm, radja Jehoeda, maka marika-itoepon akan mémboenoech akoe, laloe kèmbali kapada Rehabeäm, radja Jehoeda itoe.

28. Maka baginda pon mémbitjarakanlah hal itoe, laloe dipérboewatkanja doewa ekoeer anak lémboe daripada emas, maka titahnja kapada orang banjak itoe: Soekar djoeaga bagémoé pérgi kahoeloe, kaJerozalim; lihat apalah akan dewamoe, hei orang Isjraël, jang soedah méngantat akan kamoe kaloevar dari nagéri Masir!

29. Maka ditarohnja akan saeikoer diBeit-el dan saeikoer jang lajin itoe ditarohnja diDan.

30. Maka pérboewatan ini méndjadi akan dosa, karéna orang banjak itoepon pérgi sébab satoe itoe hingga sampei kaDan.

31. Danlagi dipérboewatkanja sahoewah roemah panggoeng, dan didjadikannya imam akan orang daripada ségala pangkat bangsa itoe, jang boekan daripada bani Lewi asal-nja.

32. Maka didjadikamalah olih Jerobeäm soeatoe hari raja dalam boelan jang kadoelapan, pada lima bélas-hari boelan, sama saperti hari raja jang diJehoeda itoe, dan dipérsémbahkanja korban di-atas médzbah; maka démikian pon pérboewatannya diBeit-el, dipérsémbahkannya korban kapada anak lémboe, jang télah dipérboewatkanja itoe, danlagi diBeit-el didjadikannya imam pada panggoeng, jang télah dipérboewatkanja itoe.

33. Maka dipérsémbahkannya korban di-atas médzbah, jang télah didjadikannya diBeit-el, pada lima bélas hari boelan jang kadoelapan, ija-itoe soeatoe boelan jang diténtoekannya dalam hatinja séndiri, maka démikianlah hal didjadikannya masa raja baget bani Isjraël, dan dipér-

lagi doeloek dibawah pohon djati; laloe katanja kapadanya: Jjakah éngkau aziz Allah, jang soedah datang dari Jehoeda itoe? Maka djawabnja: Akoeelah dia.

15. Maka katanja kapadanya: Marilah sértakoe, singgahlah kapada roemahkoe dan makanlah roti.

16. Tétapi djawabnja: Tiada bolih akoe kèmbali dèngan éngkau ataw singgah kapadamoe, dan lagi tiada akoe maoe makan roti ataw minoem ajar dalam nagéri ini,

17. Karéna télah dipésan kapada koe olih firman TOEHAN: Djangan éngkau makan roti ataw minoem ajar disana, dan djangan éngkau poelang daripada djalan, jang daripada éngkau soedah pérgi.

18. Maka kata orang itoe kapadanya: Bahoea akoe djoeaga saorang nabi sama saperti éngkau, maka saorang malaikat soedah bérpésan kapada koe olih firman TOEHAN démikian: Bawalah balik akandia sértamoe sampei kadalam roemahmoé, soepaja dimakannya roti dan diminoemnja ajar. Maka dalam itoepon ija méndoestai akandia.

19. Laloe orang itoe balik sértanja dan mémakan roti dan méminoem ajar dalam roemahnja.

20. Hata, maka samantara doeloeklah kadoewannya pada medja, tiba-tiba datanglah firman TOEHAN kapada nabi, jang télah mém bawa balik akandia,

21. Sahingga bérséroelah ija kapada aziz Allah, jang télah datang dari Jehoeda itoe, boeninja: Bahoea démikianlah firman TOEHAN: Sébab éngkau soedah méndoerhaka kapada firman TOEHAN dan tiada éngkau bérboewat akan barang, jang télah dipésan TOEHAN Allahmoé kapadamoe; 22. Mélaunkan éngkau soedah balik dan mémakan roti dan minoem ajar ditempat, jang dipésanja kapadamoe: Djangan éngkau makan roti ataw minoem ajar disana, maka sébab itoe majitmoé tiada akan sam-

dan saboewah boeli-boeli berisi ajar madoe, laloe pérgilah méndapatkan dia, maka ijapon akan mémbèri tahoe kapada adinda barang jang akan hérlakoe atas boedak ini.

4. Maka olih istéri Jerobeam itoe di-pérboewatlah démikian, laloe bérdjalanlah ija pérgi kaSilo, maka masoeklah ija kadalam roemah Abiā. Adapon Abiā itoe tiada dapat mélihat, karéna matanja télah kakoeleh dari toewanja.

5. Té tapi firman TOEHAN kapada Abiā: Bahoea sanja istéri Jerobeam itoe datang héndak bértanjakan dikau akan hal anaknja, karéna sakitlah boedak itoe; bagini bagitoe héndaklah éngkau bérkata kapadanjaja, maka akan djadi apabila ija masoek, bahoea disamaritnjaja dirinja poera-poera orang lajin.

6. Maka sértia térdéngarlah kapada Abiā boenji gérésak kakinja samantara ija masoek kadalam pintoe, maka katanja: Marilah masoek, hei istéri Jerobeam! apa sébah éngkau ménjarmarkan dirimoe? karéna akoe disoeroeh ménjampeikan firman jang kéras kapadamoe.

7. Pérgilah éngkau; katanlah kapada Jerobeam démikianlah firman TOEHAN, Allah orang Isjrail: Tégal akoe soedah méngangkat akan dikau dari antara orang banjak itoe dan akoe soedah méndjadikan éngkau Péngandjoer oematkoe Isjrail,

8. Dan akoe soedah mémoetoeskan karadjaan itoe daripada isi astana Dawoed, dan koekaroeniakan dia kapadamoe, maka éngkau tiada saperti hambakoe Dawoed, jang télah méméharakan ségala firmankoe dan jang méngikoet akoe déngan sagénap hatinja héndak bérboewat hanja pékara jang bener kapada pémandangan-antoe;

9. Mélainkan éngkau soedah bérboewat djahat, ija-iloé lébih daripada ségala orang jang déhoeloe daripada moe, dan éngkau soedah pérgi laloe mémpérboewat akan bérhala dan pa-

pei kadalam koeboer nenek-mojang-moe.

25. Hata, satélah soedah ija makan roti dan satélah soedah ija minoem, dikénakan oranglah pélana pada kaldei bageinja, ija-itoé bagei nabi, jang télah dikémbalikannja itoe.

24. Laloe bérjalanlah ija; maka saékoer singa méndapat akandia di-djalan, laloe mémpoeneh akandia, maka majitnja térhantar pada djalan, dan kaldei itoe bérdiri disisinja dan singa itoepon bérdirilah disisi majit itoe.

25. Maka tiba-tiba adalah orang bérjalan laloe dari sana, dilihatnja majit itoe térhantar pada djalan dan saékoer singa bérdiri disisi majit itoe, laloe datanglah orang itoe mémbéhi tahoe kadalam nagéri, témpat kadoedoekan nabi toewa itoe.

26. Satélah hal itoe didéngar olih nabi, jang soedah méngémbalikan dia daripada djalanja, maka katanja: Ija-itoelah aziz Allah, jang télah méndoerhaka kapada firman roeHAN, maka sébah itoe disérahkan TOEHAN akandia kapada singa, jang soedah ménerkam dan mémpoeneh akandia, satoedjoe déngan firman, jang télah dikatakan TOEHAN kapadainja.

27. Laloe kata nabi itoe kapada anaknja: Kénakanlah pélana bageikoe pada kaldei. Maka dikénakan-njalah.

28. Satélah itoe maka bérjalanlah ija, didapatinja akan majit itoe térhantar pada djalan dan kaldei dan singa itoe lagi bérdiri disisi majit itoe, maka singa itoe tiada makan akan majit itoe dan tiada ménérkam akan kaldei itoe.

29. Laloe di-angkat olih nabi itoe akan majit aziz Allah, dimajikkanja dia di-atas kaldeinja laloe dibawanja kémbali akandia, maka masoeklah nabi toewa itoe kadalam nagéri héndak mératapi dia dan méngkoeboerkan dia.

30. Maka majit itoepon diléttakkan-

nja dalam koeboernja séndiri, laloe diratapi oranglah akandia, katanja: Wai saeoderakoe!

31. Maka satélah soedah dikoeboerkanja akan dia, kata nabi toewa itoe kapada anaknja: Apabila akoe soedah mati héndaklah kamoe ménamkan akoe dalam koeboer, témpat aziz Allah itoe tértanam dan léttakkanlah toelang-toelang pada sisi toelang-toelang orang itoe.

32. Karéna tadapat tiada pérkara itoe akan djadi, jang télah diseroekannja olih firman TOEHAN akan médzbah jang diBeit-el itoe dan akan ségala roemah panggoeng jang didalam nagéri-nagéri Samaria.

33. ARKIAN, maka kémoedian daripada pérkara jang térséboet itoe tiada djoega ditinggalkan Jerobeam akan djalanja jang djahat itoe, mélainkan didjadikannja poela bébérapa imam panggoeng akan orang daripada ségala pangkat kaum itoe; barang-sijapa jang soeka itoe djoega dilantiknja akan imam panggoeng itoe.

34. Maka pérboewatan ini méndjadi dosa bagei orang isi astana Jerobeam, soepaja ija-itoé dibinasakan dan ditoempas dari atas boemi.

F A S A L XIV.

BERMOELA, maka pada masa itoe adalah Abiā, anak Jerobeam itoe djatoh sakit.

2. Maka kata Jerobeam kapada istérinja: Sakarang pon héndaklah adinda bérbangkit dan ménjarmarkan diri adinda, soepaja djangan dikétoehoei orang akan adinda istéri Jerobeam, laloe héndaklah adinda pérgi kaSilo, bahoea sanja lisana adalah nabi Abiā, jang soedah méngatakan déhoeloe, bahoea kakanda akan méndjadi radja atas bangsa ini.

3. Maka héndaklah adinda ambil pada tangan adinda sapoeloe boewah roti dan bébérapa panganan

toeng toewangan, héndak mémbangkitkan moerkakoe dan éngkau pon soedah mémboewang Akoe kabalik bélangmoe;

10. Maka sébah itoe tadapat tiada Akoe méndatangkan djahat atas isi astana Jerobeam, dan Akoe akan mémpas daripada Jerobeam ségala orang laki-laki dan ségala jang térkeroeng dan jang tértinggal di-antara orang Isjrail, dan Akoe akan mélaloekan ségala katoeroenan orang isi astana Jerobeam, saperti orang mélaloekan tahu, sahingga satoe pon tiada tinggal lagi.

11. Barang-sijapa daripada Jerobeam jang mati kélak didalam nagéri, ija-itoé akan dimakan andjing, dan jang mati dipadang ija-itoé akan dimakan olih unggas jang di-oedara; démikianlah firman TOEHAN.

12. Maka sakarang pérgilah éngkau, poelanglah karoemahmoe, maka sértia kakimoe masoeklah kadalam nagéri, anak itoepon akan mati.

13. Maka sagénap orang Isjrail akan ménangisi dia dan méngkoeboerkan dia, karéna daripada katoeroenan Jerobeam hanja ija djoea akan méndapat koeboer, sébah dalamnja didapati akan sasoeatoe jang bajik bagei TOEHAN, Allah orang Isjrail, didalam astana Jerobeam.

14. Maka TOEHAN akan mémbangoenkan bageinja srorang radja atas orang Isjrail, jang akan mémpas isi astana Jerobeam pada hari itoe; maka apakah lagi djadinja?

15. Bahoea TOEHAN akan paloe orang Isjrail saperti boeloeh rantik bérpoe-sing-poesing dalam ajar, dan disintakannja orang Isjrail dari dalam nagéri jang bajik, jang télah dikaroeniakannja kapada nenek-mojangnja, dan ditjérei-bereikannja mari-ka-itoe hingga sampei kasabérang sana soengei bésar, sébah ségala hoetan jang télah dipérboewat oih marika-itoe, sahingga dibangkitkan-nja moerka TOEHAN.

16. Dan lagi disérahkannja orang 57

Israïl kĕlak karĕna sĕbah dosa Jerobeam itoe, jang soedah bĕrdosa sĕndiri dan jang soedah mĕngadjak orang Israïl pon soepaja marika-itoe bĕrboewat dosa.

17. HATA, maka bĕrbangkitlah is-tĕri Jerobeam laboe pĕrgi, maka sam-peilah ija kaTirza, tĕtapi bĕharoe di-djadjaknja bĕndoel astana matilah boedak itoe.

18. Maka boedak itoepon dikoeboer-kanlah dan sagĕnap orang Israïl pon mĕratapi akandia, sapĕrti firman TOEHAN, jang tĕlah dikatakannya dĕngan moeloe nabi Abiā, hambanja.

19. Adapon barang jang lagi ting-gal daripada sĕgala kiṣah Jerobeam, bageimana ija soedah bĕrpĕrang dan bageimana ija mĕmĕngang karadjaan, baboea sanja sakalian itoe tĕrsĕboet-lah dalam kitab Tawarich radja-ra-dja orang Israïl.

20. Maka adapon lamanja Jerobeam bĕrkaradjaan itoe, ija-itoe doewa poeloech doewa taboen, maka bagin-da pon mangkallah bĕradoe dĕngan sĕgala nenek-mojangnja dan Nadab, anakanda baginda najik radja mĕng-gantikan ajahnja.

21. BERMOLA, maka Rehabeam, bin Soleiman itoe bĕrkaradjaanlah diJehoeda; ĕmpat poeloech satoe ta-

hoen oemoernja pada masa Reha-beam najik radja dan toedjoech bĕlas taboen lamanja bĕrkaradjaanlah ija diJeroezalim, ija-itoe uagĕri jang tĕ-lah dipilih TOEHAN dari antara sĕg-la soekoe bangsa Israïl, hĕndaḡ di-tarohnja Namanja disana, maka na-ma bonda baginda itoe Naama, sa-orang pĕrampoewan Amoni.

22. Arktan, maka orang Jehoeda pon bĕrboewat barang jang djahat kapada pĕmandangan TOEHAN, dibang-kitkannya tjĕmboerowan TOEHAN tĕr-lebih daripada dibangkitkan oleh sĕ-gala nenek-mojangnja akandia, ija-itoe dĕngan sĕgala dosa jang dipĕr-woewat oleh marika-itoe.

23. Karĕna marika-itoepon mĕm-boewat akan dirinja bĕbĕra pang-

goeng dan patoeng tĕrdiri dan hoe-tan-hoetan di-atas sĕgala boekit jang tinggi dan dibawah sĕgala pohon ka-joe jang rĕndang.

24. Danlagi orang liwat pon ada-lah didalam nagĕri, dan kalakoewan marika-itoe mĕnoeroet sĕgala kadja-bahatan orang kafir, jang tĕlah diha-laukan TOEHAN dari tanah miliknja dihadapan orang Israïl.

25. Hata, maka pada taboen jang kalima daripada karadjaan Rehabeam tiba-tiba datanglah Sisak, radja Ma-sir, mĕnjĕrang Jeroezalim.

26. Maka dirampasnja sĕgala mata benda jang didalam kaabah TOEHAN dan sĕgala mata benda jang dida-lam astana baginda, belkan, diram-pasnja samoeawanja, sabingga sĕgala pĕrisei kaĕmasan pon, jang tĕlah di-pĕrboewat oleh radja Soleiman.

27. Maka baginda radja Rehabeam pon mĕmpĕrboewat bĕbĕra pĕri-sei tĕmbaga akan gantinja, laboe di-tarohnja akandia dibawah pĕmĕng-anngan pĕnghoele bantara, jang mĕ-noenggoei pintoe astana baginda.

28. Maka tjap-tjap kali baginda pĕrgi kakaabah TOEHAN pĕrisei itoe dipikoele oleh sĕgala bantara, kĕmoe-dian dikĕmbalikannya kadalam pĕla-tar bantara.

29. Adapon barang jang lagi ting-gal daripada kiṣah Rehabeam dan sĕgala pĕrboewatannya, boekankah ija-itoe tĕrsĕboet dalam kitab Tawa-rieh radja-radja orang Jehoeda?

30. Maka adalah pĕrang antara Rehabeam dĕngan Jerobeam satama oemoer hidoepnja.

31. Maka Rehabeam pon mangkat-lah bĕradoe dĕngan sĕgala nenek-mojangnja, dan dikoeboerkan orang-lah akan baginda disisi nenek-mo-jang baginda dalam nagĕri Dawood; adapon nama bonda baginda itoe Naama, saorang pĕrampoewan Amoni, maka anakanda baginda bĕrnama Abiam itoe najik radja mĕngganti-

kan ajahnja.

radja orang Israïl, adalah Asa najik radja atas orang Jehoeda.

10. Maka bĕrkaradjaanlah ija diJe-roezalim ĕmpat poeloech satoe taboen lamanja, dan nama bonda baginda itoe Maacha, anak Abisalom.

11. Maka Asa pon bĕrboewat ba-rang jang bĕnar kapada pĕmandang-an TOEHAN, sapĕrti Dawood, ninda baginda itoe.

12. Karĕna disoeroehnja pĕrgi sĕ-gala orang liwat itoe dari dalam na-gĕri, dan dilaloeckannya sĕgala bĕr-gali nenek-mojangnja.

13. Sahingga Maacha, bonda bagin-da, pon dipĕjajatkannya daripada pang-kat pĕrncisoeri, sĕbab tĕlah dipĕr-boewatkannya saekoer bĕrhala hei-ban dalam hoetan, dan lagi dibina-sakan Asa bĕrhala heiban itoe, diba-karnya habis akandia dĕngan api di-tĕpi soengei Kidĕron.

14. Masĕkipon sĕgala panggoeng ti-ada dilaloeckan, maka hati Asa djoe-ga toeloes dĕngan TOEHAN sapandjang oemoer hidoepnja.

15. Maka dibawannya kadalam kaah TOEHAN akan sĕgala benda, jang tĕlah disoetjikan oleh ajahanda baginda, dan akan sĕgala benda, jang tĕlan di-soetjikan oleh baginda, daripada ĕmas perak dan pĕlĕbagei pĕrkakan.

16. Maka adalah pĕrang antara A-sa dĕngan Baesa, radja orang Israïl itoe sapandjang oemoer hidoepnja.

17. Karĕna Baesa, radja orang Isj-raïl itoe, soedah mĕndatangi orang Jehoeda dan dikoeboekannya nagĕri Rama, sabingga saorang pon tiada dibĕrinja masoek ataw kaloewar akan mĕnghadap Asa, baginda radja orang Jehoeda.

18. Maka pada masa itoe di-amb-lah Asa akan sĕgala ĕmas perak, jang lagi katinggalan di-antara sĕgala ma-ta benda jang dikaabah TOEHAN, dan sĕgala mata benda jang didalam as-tana baginda, disĕrahkannya kapada tangan pĕgaweinja, laloe disoeroeh-kan baginda radja Asa akan marika-

F A S A L XV.

BERMOLA, maka pada taboen jang kadoelapan bĕlas daripada karadjaan baginda radja Jerobeam bin Ne-bat, najiklah radja Abiam atas orang Jehoeda.

2. Maka tiga taboen lamanja bĕrka-radjaanlah ija diJeroezalim, maka na-ma bonda baginda itoe Maacha, anak Abisalom.

3. Maka kalakoewan baginda mĕ-noeroet sĕgala dosa, jang ditboewat ajahanda baginda dĕhoeleoe daripada baginda, dan hati baginda pon tiada toeloes dĕngan TOEHAN Allahnja, sa-pĕrti toeloes hati Dawood ninda ba-ginda.

4. Tĕtapi oleh karĕna Dawood djoe-ga dikaroeniakan TOEHAN Allahnja soetoe pĕlita kapadanya didalam Jeroezalim, sambil mĕmbangkitkan anaḡnja kĕmoedian daripadanya hĕndaḡ mĕnĕtapkan Jeroezalim.

5. Sĕbab Dawood soedah bĕrboewat barang jang bĕnar kapada pĕmandangan TOEHAN dan tiada ija oendoer daripada sĕgala sasoeatoe jang dipĕ-sanja kapadanya sapandjang oemoer hidoepnja, mĕlainkan hanja da-lam pĕrkara dĕngan Oeria, orang Heji itoe.

6. Maka adalah pĕrang antara Re-habeam dĕngan Jerobeam sapandjang oemoer hidoepnja.

7. Adapon barang jang lagi tinggal daripada kiṣah Abiam dan sĕgala sasoeatoe jang tĕlah dipĕrboewatnja, boekankah ija-itoe tĕrsĕboet dalam kitab Tawarich radja-radja Jehoeda? Maka antara Abiam dĕngan Jerobe-am adalah pĕrang djoega.

8. Maka Abiam pon mangkatlah bĕradoe dĕngan sĕgala nenek-mojang-nja, dan dikoeboerkan oranglah a-kandia dalam nagĕri Dawood, maka Asa, anakanda baginda, bĕrkaradjaan-lah akan gantinja.

9. Maka pada taboen jang kadoewa poeloech daripada karadjaan Jerobeam,

itoe pergi menghadap Benhadad, bin Taberimon, bin Hezjon, radja dibénoea Sjam, jang doedoek diDamsjik, katanja:

19. Bahoea adalah perdjandjian antara toewan dengan beita, saperti jang ada di-antara ajah toewan dengan ajah beita; maka sakarang pon beita mngirimkan bingkisan kepada toewan emas perak, sebab itoe hendaklah toewan meniadakan perdjandjian toewan dengan Bāesa, radja orang Israil itoe, soepaja oendoerlah ija daripada beita.

20. Maka mēngarlah Benhadad akan kata baginda radja Asa, laloe diseroehkannya penghoeoe bala-tantara, jang padanja, pergi mēnjérang nagéri-nagéri orang Israil, maka di-alahkannya nagéri Ajon dan Dan dan Abil-Beit-Maacha dan saleroeh Kinerof dan saleroeh tanah Naftali.

21. Sērita kadēngaranlah hal itoe kapada Bāesa, maka bērhēntilah ija daripada mēngohkan Rama, laloe tinggalah ija diFirza.

22. Satēlah itoe maka diseroeh baginda radja Asa mēngērakan sēgala orang Jehoeda, saorang djoea pon tiada loepoet, laloe di-angkat marika-itoe akan sēgala batoe dan kajoe, jang tlah dipakei Bāeza kapada kota henteng itoe, maka dengan dia itoe dibangoenkan baginda radja Asa akan Geba-Boenjamin dan Mizpa.

23. Adapun barang jang lagi tinggal daripada sēgala kisah Asa dan sēgala koewasanja dan sēgala perboewatannya dan sēgala nagéri jang tēlah dipērbowatnja, boekankah ija-itoe tērsēboet dalam kitab Tawarich radja-radja orang Jehoeda? Maka pada masa toewanja djatohlah baginda sakit kadoewa bēlah katinja.

24. Maka radja Asa pon mangkatlah bēradoe dengan sēgala nenek-mojangnja dan dikoeboerkan oranglah akan-dia pada sisi nenek-mojangnja dalam nagéri Dawoed, ajahanda ba-

ginda; maka Josafat, anaknja pon najik radja mēngantikan dia.

25. Adapun Nadab bin Jerobeam itoe najik radja atas orang Israil pada taheen jang kadoewa daripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda: maka bērkaradjaanlah ija atas orang Israil doewa taheen lamanja.

26. Maka dipērbowatnja barang jang djahat kapada pēmandangan TOEHAN, sērita bērdjalanlah ija pada djalan ajahnja, dan mēnoeroet dosanja, jang tēlah diseroehnja orang Israil pon bērbowat.

27. Maka olih Bāesa bin Abia, daripada isi roemah Isasjar, di-adakan salakāt hēndak mēdoerhaka kapadanja, laloe diboenoh Bāesa akan-dia diGibeton, orang Filistin poenja, pada masa Nadab dan sagnap orang Israil mēngēpoeng Gibeton itoe.

28. Maka diboenoh Bāesa akandia pada taheen jang katiga daripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda, dan Bāesa pon najik radja mēngantikan dia.

29. Maka sasoenggoehnja pada masa bērkaradjaanlah ija, diboenohnja akan sagnap orang isi astana Jerobeam, barang sasoeatoe jang bērnafas pon tiada dihidoepinja daripada orang Jerobeam, sahingga di-toempasnja samoewanjja, satoedjoe dengan firman, jang tēlah dikatakan TOEHAN dengan moeloet hambanja, ija-itoe Abia, orang Siloni itoe.

30. Sēhab sēgala dosa Jerobeam, jang tēlah bērbowat dosa sēndiri, dan jang tēlah mēnoeroeh orang Israil pon bērbowat dosa, dan sēbab sēgala pērbowatannya, jang tēlah mēbangkitkan moerka TOEHAN, Allah orang Israil.

31. Adapun barang jang lagi tinggal daripada sēgala kisah Nadab dan sēgala pērbowatannya, boekankah ija-itoe tērsēboet dalam kitab Tawarich radja-radja orang Israil?

32. Maka adalah perang antara Asa dengan Bāesa, radja orang Israil

dia diFirza, maka Ela, anaknja, najik radja mēngantikan dia.

7. Dēmikian djoea djadilah firman TOEHAN, jang tēlah dikatakannya dengan moeloet nabi Jehoe bin Hanani akan hal Bāesa dan sēgala isi astanjanja, ija-itoe sēbab sēgala djahat jang tēlah dibowatnja dihadapan mata TOEHAN dan sēbab dibangkitkannya moerkanja dengan pērbowatannya langganja, sahingga ija mēndjandi sama dengan isi astana Jerobeam, dan sēbab tēlah diboenoehnya akan marika-itoe.

8. Maka pada taheen jang kadoewa poeloeh enam daripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda adalah Ela bin Bāesa itoe najik radja atas orang Israil diFirza, maka bērkaradjaanlah ija doewa taheen lamanja.

9. Maka olih Zimri, saorang pēgaweinja, ija-itoe penghoeoe bēhagian rata, di-adakan salakāt hēndak mēdoerhaka kapadanja, samantara ija diFirza doedoek makan dalam roemah Arza, hēndahara diFirza, dengan maboknja.

10. Maka masoeklah Zimri, laloe diparang dan diboenoh olih Zimri akandia pada taheen jang kadoewa poeloeh toedjoech daripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda, maka Zimri itoe laloe najik radja mēngantikan dia.

11. Maka sasoenggoehnja pada masa bērkaradjaanlah ija dan doedoeklah ija di-atas tacht karadjaannya, diboenoehnya akan sēgala orang isi astana Bāesa, tiada dihidoepinja bāgeinja saorang laki-laki djoea pon, bajik daripada sēgala kaum koelawarganja, bajik daripada sēgala sēhabatnja.

12. Dēmikianlah ditompas olih Zimri akan sēgēnap isi astana Bāesa, satoedjoe dengan firman TOEHAN, jang tēlah dikatakannya akan hal Bāesa dengan moeloet nabi Jehoe.

13. Karēna sēbab sēgala dosa Bāesa dan sēgala dosa Ela, anaknja, jang tēlah dipērbowatnja dan jang diseroeh-

itoe, sapandjang oemoer hidoepinja. 53. Maka pada taheen jang katiga daripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda adalah Bāesa bin Abia najik radja atas sēgala orang Israil diFirza, dan bērkaradjaanlah ija empat likoer taheen lamanja.

54. Maka ijapon bērbowat barang jang djahat kapada pēmandangan TOEHAN, sērita bērdjalan pada djalan Jerobeam dan mēnoeroet dosanja, jang tēlah diseroehnja orang Israil pon bērbowat.

F A S A L XVI.

BERMOELA, maka pada masa itoe datanglah firman TOEHAN kapada Jehoe bin Hanani akan hal Bāesa, boetijnja:

2. Sēhab Akoe soedah mēngangkal akan dikau dari dalam haboe sērita soedah mēndjidikan dikau pēngandjoer oemakoe Israil, tētapitēngkau soedah bērdjalan pada djalan Jerobeam sērita mēnoeroeh oemakoe Israil bērdosa dan mēbangkitkan moerkakoe dengan sēgala dosanja,

5. Maka sēbab itoelah Akoe akan mēngapoeskan kēlak sēgala katoeroenan Bāesa dan sēgala katoeroenan isi astanauja pon, dan Akoe satoemakan kēlak astanamoe dengan astana Jerobeam bin Nebat.

4. Barang-sjapa daripada orang Bāesa jang akan mati didalam nagéri, ija-itoe akan dimakan andjing, dan barang-sjapa jang akan mati dipandang, ija-itoe akan dimakan olih onggas jang di-oedara.

5. Adapun barang jang lagi tinggal daripada sēgala kisah Bāesa dan sēgala pērbowatannya dan sēgala koewasanja, boekankah ija-itoe tērsēboet dalam kitab Tawarich sēgala radja-radja Israil?

6. Maka Bāesa pon mangkatlah bēradoe dengan sēgala nenek-mojangnja, dan dikoeboerkan oranglah akan-

roehnja orang Israil pon bërboewat, sahingga dibangkitkannya moerka roehan Allah orang Israil dengan pembowatan mrika-itoe jang sija-sija adanja.

14. Adapon barang jang lagi tinggal Jaripada sègala kisah Elia dan sègala përbowatannya, boekankah ija-itoe tersèboet dalam kitab Tawarich radja-radja Israil?

15. Maka pada taheen jang kadoe-wa poeloeh toedjeh Jaripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda, bërkaradjaanlah Zimri di Tirza toedjeh hari lamanja, maka orang banyak itoepon tengah mêngépoeng nagèri Gibeton, jang dalam koe-wasa orang Filistin;

16. Maka kadéngaranlah kapada orang banjak jang mêngépoeng itoe kata orang: Bahoea Zimri soedah moealakat, behkan, ija soedah mêmhoenoech baginda; maka sèbah itoe pada hari itoe djoega sagènap orang Israil lale mëradjakan Omri, pênglima péraungja ditengah-tengah bala-tantara.

17. Maka bërjajalanlah Omri dan sègènap orang Israil pon sèrtanja dari Gibeton, lale mêngépoeng Tirza.

18. Satèlah dilihat Zimri akan hal nagèri itoe soedah di-alabkan, maka masoeklah ija kadalam maligei as-tana radja, dibakarnya habis akan tana radja, jang di-atasnja, dengan api, lale matilah ija.

19. Maka ija-itoe sèbah sègala dosa, jang tètah dipërboewatnja sambil mêmboewat barang jang djabat kapada pëmandangan roehan dan sèbah ija bërjajalan pada djalan Jerobeam sèrta mënoroet dosa, jang tètah dipërboewatnja dan mënoroeh orang Israil pon bërboewat dosa.

20. Adapon barang jang lagi tinggal Jaripada sègala kisah Zimri dan moealakat jang tètah di-adakannya, boekankah ija-itoe tersèboet dalam kitab Tawarich radja-radja Israil?

21. Maka pada masa itoe bangsa

Israil tërbehagi doe-wa, satèngahnja mêngikoet Tibni bin Ginat, hëndak mëradjakan dia, dan satèngahnja mêngikoet Omri.

22. Tètapi di-alabkan orang jang mêngikoet Omri itoe akan orang jang mêngikoet Tibni bin Ginat, sahingga matilah Tibni dan bërkaradjaanlah Omri.

23. Maka pada taheen jang katiga poeloeh satoe Jaripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda, djadilah Omri radja atas orang Israil, maka bërkaradjaanlah ija doe-wa bëlâs taheen lamanja, tètapi énam taheen lamanja bërkaradjaanlah ija di Tirza,

24. Karèna dibëlâjnya boekit Samariä Jaripada Semer dengan doe-wa talenta perak, lale dipërboewatnja akan saboewah nagèri di-atas boekit itoe, dan dinamainja akan nagèri jang dipërboewatkannya itoe dengan nama Semer, toewan jang poenja boekit itoe, Samaria.

25. Maka Omri pon bërboewatlah barang jang djabat kapada pëmandangan roehan, behkan, dipërboewatnja lèbih banjak djabat Jaripada sègala orang jang dèhoeloe Jaripadanja.

26. Dan bërjajalanlah ija pada sègala djalan Jerobeam bin Nebat, dan ija mënoroet sègala dosanja, jang diseroehnja orang Israil pon bërboewat, sèrtâ ija mêmbangkitkan moerka roehan, Allah orang Israil, dengan përbowatannya jang sija-sija adanja.

27. Adapon barang jang tinggal lagi Jaripada sègala kisah Omri dan sègala përbowatannya dan koe-wasa, jang tètah dipërboewatnja, boekankah ija-itoe tersèboet dalam kitab Tawarich radja-radja Israil?

28. Maka Omri pon mangkatlah bërboewat dengan sègala nenek-mojang-nja, lale dikoeboerkan oranglah akandia di Samaria, dan Achab, anaknja, bërkaradjaanlah mênggantikan ajahnja.

29. Adapon Achab, bin Omri itoe

najak radja atas orang Israil, ija-itoe pada taheen jang katiga poeloeh doelapan Jaripada karadjaan Asa atas orang Jehoeda, maka bërkaradjaanlah Achab bin Omri itoe atas orang Israil di Samaria doe-wa poeloeh doe-wa taheen lamanja.

30. Maka Achab bin Omri itoepon bërboewatlah barang jang djabat kapada pëmandangan roehan, tëlèbih Jaripada sègala orang jang dèhoeloe Jaripadanja.

31. Maka sasoenngoehnja, srolah olah përkara kèjil djoea ija mënoroet sègala dosa Jerobeam bin Nebat, maka ditambahnja poela dengan mêngambil Izebel, anak Et-Baal, radja orang Zidoni, akan istèrinja, lale bërboewat bakti kapada Baal dan mënjembah soedjoed kapadannya.

32. Dan dipërdirikannjalah bagei Baal itoe saboewah mèdzbah dalam koe-wil Baal, jang tètah diboewatnja di Samaria.

33. Danlagi dipërboewatkan Achab soeatoe hoetan, sahingga dipërboewat Achab lèbih Jaripada sègala radja orang Israil jang dèhoeloe Jaripadanja, hëndak mêmbangkitkan moerka roehan, Allah orang Israil.

34. Hata, maka pada zamanja dibangoenkan Hiel, orang Beit-eli itoe, akan nagèri Jericho; maka di-alabkannya akandia di-atas Abiram, anak laki-laki jang soelong, dan dipërdikannjalah pintoe gèrebangnja di-atas Segoeb, anaknja laki-laki jang bongsoe, ija-itoe satoedjoe dengan firman roehan, jang tètah dikatakannya dèhoeloe dengan moeloet Joesak bin Noen.

F A S A L XVII.

SABERMOELA, maka Eliä, orang Tishi, Jaripada orang jang mënodoeki Gilead, itoe bërkata kapada Achab: Sasoenngoech-soengoech roehan Allah orang Israil itoe hidoep, dan akoe ini bërdiri dihadapratnja, ti-

ada akan ada hoedjan ataw èmboen bërberapa taheen ini, mèlainkan dengan katakoe!

2. Satèlah itoe maka datanglah firman roehan kapadannya, boeunja.

3. Përgilah èngkau dari sini lale katimoet dan sëmboenjkannlah diri-moe dèkat dengan anak soengei Kèrit, jang pada sabèlah timoer Jariden itoe.

4. Maka sasoenngoehnja èngkau akan minoem ajar Jaripada anak soengei itoe dan Akoe soedah mënjoeroehkan boeroeng-boeroeng gagak mêmèltharakan dikau disana.

5. Hata, maka ija-pon përgilah dan bërboewatlah sapèrti firman roehan itoe, karèna përgilah ija doedoek dèkat dengan anak soengei Kèrit, jang pada sabèlah timoer Jariden itoe.

6. Maka olih boeroeng gagak dibawa kapadannya akan roti dan daging pada pagi hari, dëmikian pon roti dan daging pada pètang hari, dan ija-pon minoemlah ajar dari dalam anak soengei itoe.

7. Arkian, maka këmoe-dian Jaripada sataboeh kakèringanlah anak soengei itoe, sèbah tiadalah hoedjan ditamah itoe.

8. Maka datanglah firman roehan kapadannya, boeunja:

9. Bangkitlah èngkau, përgilah dari sini kaZarfaf, jang dèkat dengan Zidon itoe, dan doedoeklah disana, bahoea sanja Akoe soedah mënjoeroeh saorang përampoewan djanda disana mêmèltharakan dikau.

10. Maka bërjajalanlah Elia dari sana lale kaZarfaf, sèrtâ sampeilah kapintoe nagèri, tiba-tiba adalah disana saorang përampoewan djanda tengah mêmoe-geot kajoe api; maka bërseroelah Elia kapadannya, katanja: Ambilkan apalah akan dakoe sadikit ajar dalam békas ini, soepaja koemoem.

11. Maka samantara përampoewan itoe përgi hëndak mêngambil itoe, bërseroelah Elia poela kapadannya,

katanja: Ambilkan apalah akan da-
koe sasoevap apam pon pada tang-
annoe!

12. Tétapi djawab pèrampoewan
itoe: Dèmi TOEHAN Allahmoë jang
hidoep itoe, saboewah apam pon ti-
ada padakoe, mèlankan tèpoeng ha-
nija sagènggam dalam pèrioek dan
minjak hanja sèdikit dalam boeli-
boeli! bahoea sanja akoe soedah mè-
moengoei barang sèdikit kajoe api,
dan sakarang akoe pèrgi hènèdèk
mènjadiakan dia akan dirikoe dan
akan anaèkoe laki-laki itoe, soepaja
kadewa kami makan, laloe mati.

15. Maka kata Elia kapadanja:
Djanganlah èngkau takoei; pèrgilah
djoega dan pèrboewatlah saperti ka-
tamoe itoe, tètapi pèrboewatkanlah
akan dakoe dèlwoeloe saboewah apam
kèjil daripadanja, dan bawalah a-
kandia kaloevar kapadakoe disini,
satèlah itoe, maka bolihlah èngkau
mènjadiakan sasoeatoe akan dirimoe
dan akan anaèkmoë itoe.

14. Karèna dèmikianlah firman TOE-
HAN, Allah orang Israil itoe: Bahoea
tèpoeng jang didalam pèrioek itoe ti-
ada akan habis dan minjak jang di-
dalam boeli-boeli itoepon tiada akan
koerang sampei kapada hari, apa-
bila TOEHAN akan mènoerankan hoe-
djan kapada boemi.

15. Hata, maka pèrgilah pèram-
poewan itoe, dipèrboewatnja saperti
kata Elia itoe, maka marika-itoepon
makanlah, bajik ija, bajik pèram-
poewan itoe, sèrta dèngan sègala
orang isi roemahnja gènap satahoen
lamanja.

16. Adapon tèpoeng, jang didalam
pèrioek itoe tiada habis dan minjak
jang didalam boeli-boeli itoepon ti-
ada koerang, satoedjoe dèngan firman
TOEHAN, jang tètapi dikatakannja dè-
ngan moeloet Elia itoe.

17. HATA, maka pada sakali pèriste-
wa, ija-itoe kèmoedian daripada jang
tèrsèboet itoe, bahoea anaèk orang pèr-
ampoewan jang poenja roemah itoe
djatohlak sakit, maka pènjakitnja

itoe pajah sangat, sahingga tiada la-
gi tinggal njawa-njawa ikan dalam-
nija.

18. Maka kata pèrampoewan itoe
kapada Elia: Apa sarangan pèrkara-
koe dèngan èngkau, hei aziz Allah?
Soedahkah èngkau singgah kapada-
koe hènèdèk mèngingatkan kasalahan-
koe dan mèmoenoehkan anaèkoe?

19. Maka kata Elia kapadanja: Bè-
rikanlah anaèkmoë itoe kapadakoe. Ma-
ka di-ambil olih Elia akan anaèknja
daripada pangkoenja, dibawanja a-
kandia najik kadalam alajat, tèmpat
kadoekoekannja, laloe dilètaèkannja
dia di-atas tèmpat tidoenja.

20. Maka ijapon mèmintia doà ka-
pada TOEHAN, katanja: Ja TOEHAN,
Allahkoe! soenggoehkah sèbab hèn-
èdèk bèrboewat djabat akan pèram-
poewan djanda ini, jang akoe mè-
noempang dalam roemahnja, maka
èngkau tètapi mèmoenoehkan anaè-
knja?

21. Maka dibèntangannja dirinja
tiga kali di-atas anaèk itoe sambil
dipintanja doà kapada TOEHAN, ka-
tanja: Ja TOEHAN Allahkoe, bè-i apa-
lah njawa anaèk ini kèmbali kada-
lannja.

22. Maka didèngar TOEHAN akan doà
Elia itoe, laloe kèmbalilah ijawwa a-
naèk itoe kadalamnja, sahingga hi-
doeplah ija poela.

23. Maka di-angkat olih Elia akan
anaèk itoe dibawanja akandia dari
atas alajat kadalam roemah, laloe
dibèrikannja dia kapada èmaknja,
sambil katanja: Tengoklah; anaèkmoë
ini hidoep!

24. Maka kata pèrampoewan itoe
kapada Elia: Bahoea sanja sakarang
koe ètahoehi akan èngkau sarang
aziz Allah, dan firman TOEHAN itoe
adalah dalam moeloetmoë dèngan sa-
bèrnja!

ripada bèbèrapa hari tiba-tiba da-
tanglah firman TOEHAN kapada Elia,
ija-itoe pada taheen jang katiga,
boenjinja: Pèrgilah èngkau, njata-
kanlah dirimoe kapada Achab, ka-
rèna Akoe hènèdèk mènoerankan
hoedjan kapada boemi,
2. Hata, maka pèrgilah Elia hèn-
èdèk mènjatakan dirinja kapada Achab.
Adapon pada masa itoe bèla kalapa-
ran sangat diSamaria.

5. Maka dipanggil Achab akan O-
badja, bèndahara itoe; maka Obadja
itoe sangat bèribadat kapada TOEHAN;
4. Karèna pada masa dibinasakan
Izebil sègala nabi TOEHAN itoe, di-
ambil Obadja akan saratoes orang
nabi disèmboenjikannja marika-itoe
lima poeloech orang bèrsama-sama
dalam saboewah goha dan dipèlha-
rakannja marika-itoe dèngan roti
dan ajar.

5. Maka Achab soedah bèrtitah ka-
pada Obadja dèmikian: Hènèdèklah
èngkau bèridar-idar ditanah itoe,
pèrgilah kapada sègala mata-ajar
dan soengei, barangkali kita mèn-
dapat roempoeit, soepaja sègala koe-
da dan baghal dapat kita hidoepi
dan djangan sègala binatang pon di-
binasakan.

6. Maka kadoewanja pon mèmbè-
hagi tanah itoe antaranja hènèdèk
bèridar-idar dalamnja, maka Achab
sarangnja pèrgi kapada satoe dja-
lan, dan Obadja sarangnja pon pèrgi
kapada djalan jang lajin.
7. Maka samantara Obadja itoe bèr-
djalan, tiba-tiba bèrtèmoelah Elia
dèngan dia, sèrta dikètahoenja akan-
dia, maka soedjoedlah ija sambil
sèmbahnja: Ijakah èngkau ini toe-
wankoe Elia?
8. Maka djawabnja kapadanja: Ija,
akoeloh dia; pèrgilah èngkau, kata-
kanlah kapada toewanmoë: Bahoea
sanja Elia ada disini.

9. Tètapi kata Obadja: Apa gara-
ngan dosa hamba ini, maka toewan
mènjerahkan hamba kapada tangan
Achab, soepaja diboenhoenja hamba?

10. Dèmi TOEHAN Allahmoë jang hi-
doep itoe, tiada barang soeatoe bang-
sa ataw karadjaan, jang tiada di-
soeroehkan toewankoe akan orang
kapadanja, soepaja ditjèharinja toe-
wan, dan apabila kata marika-itoe:
Tiadalah ija disini, laloe disoeroeh-
nja karadjaan ataw bangsa itoe bèr-
soempah, bahoea tiada didapatinja
akan toewan.

11. Maka sakarang kata toewan ba-
gini: Pèrgilah èngkau, katakanlah
kapada toewanmoë: Bahoea sanja
Elia ada disini!
12. Barangkali, apabila hamba soe-
dah mèninggalkan toewan, tiba-tiba
datanglah Roh TOEHAN mèmbawa la-
loe akan toewan, tiada hamba tahoe
kamana, maka satèlah hamba da-
tang mèmbèri tahoe Achab, laloe
tiada didapatinja akan toewan, nis-
tjaja diboenhoenja akan hamba kè-
lak; maka hamba toewan ini bèri-
badatlah kapada TOEHAN daripada
kèjil hamba.

13. Boekankah soedah dichabarkan
kapada toewan barang jang tètapi
hamba pèrboewat pada masa diboe-
noeh Izebil akan sègala nabi TOEHAN?
bahoea hamba soedah mènjèmboeni-
kan saratoes orang daripada sègala
nabi Toehan itoe, lima poeloech orang
dalam sarboewah goha, jang koepèli-
harakan dèngan roti dan ajar?
14. Maka sakarang kata toewan
bagini: Pèrgilah èngkau, katakanlah
kapada toewanmoë: Bahoea sanja
Elia ada disini, soepaja diboenoh-
nja akan hamba.

15. Maka kata Elia: Dèmi TOEHAN
sèrwa sakalian alam jang hidoep itoe
dan jang dihadlèratnja akoe ini bèr-
diri, takan djangan pada hari ini
djoega akoe mènjatakan dirikoe kapa-
danja!
16. HATA, maka pèrgilah Obadja
mèndapatkan Achab, laloe disampe-
kannjalak chabar itoe kapadanja;
maka Achab pon pèrgilah mènda-
patkan Elia.
17. Maka sasoeppoehnja sèrta tètapi

lihatlah Achab akan Elia itoe kata Achab kapadanya: éngkaukah disini, hei pengasoet orang Israil?

18. Maka djawabnja: Boekannya akoe jang mêngasoetkan orang Israil, mélainkan éngkau dan orang isi roemah hapamoe, séhab kamoe soedah mênginggalkan firman TOEHAN, laloe méngikoet akan Baalim.

19. Maka sakarang pon soeroehlah orang mêngérahkan sagénap orang Israil kapadakoe di-atas goenoeng Karmel, dan lagi empat ratoes lima poeloh orang nabi Baal dan empat ratoes orang nabi hoetan, jang makakan ajapan daripada Izebil itoe.

20. Hata, maka disoeroehkan Achab akan orang kapada ségala bani Israil, dikérahkannya ségala nabi itoe di-atas goenoeng Karmel.

21. Satélah itoe maka dihampiri Elia kapada sagénap orang banjak itoe, laloe katanja: Bérapa lamakah kamoe bértjalan timpang dengan ingatan bértjabang? Djikalau TOEHAN itoe Allah, bajiklah kamoe méngikoet Dia; tetapi djikalau kiranja Baal, bajiklah kamoe méngikoet dia! Maka sepatah kata pon tiada didjawab orang banjak itoe akandia.

22. Laloé kata Elia kapada orang banjak itoe: Bahoea akoe nabi TOEHAN tinggal saorang-orang, tetapi nabi Baal itoe émpat ratoes lima poeloh orang banjaknja.

23. Maka sakarang héndaklah dikérikikan doewa eikoer lémboc moeda kapada kami, hijarlah marika-itoe pilih akan lémboc moeda saeikoer bagei dirinja, laloe ija-itoe dipénggal-pénggal olinnja dan dilélakkan ségala pénggal itoe di-atas kajoe, tetapi djangan diboeboehnja api padanja, maka akoe pon akan menjadiakan lémboc moeda jang lajin itoe, laloe koclé-takkan dia di-atas kajoe dan tiada koeboeboeh api padanja.

24. Satélah itoe héndaklah kamoe sakalian bérésroe kapada nama Dewamoe, dan akoe akan bérésroe kapada nama TOEHAN; maka mana Al-

lah jang menjahoet kélaq dengan api, ija-itoe djoega Allah adanja. Maka sagénap orang banjak itoe méndjawaab ini: Katamoe itoe bajiklah adanja.

25. Laloé kata Elia kapada ségala nabi Baal itoe: Pilihlah olinhoe akan saeikoer lémboc moeda bagei dirimoe, sadiaakanlah dia dehoeloe. Karéna kamoe ini banjak, laloe héndaklah kamoe bérésroe kapada nama dewamoe, tetapi djanganlah kamoe boeboeh api padanja.

26. Maka di-ambil olin marika-itoe akan lémboc moeda saeikoer, jang dibérikannya kapada marika-itoe, laloe disadiaakannya lémboc itoe dan bérésroealah marika-itoe kapada nama Baal daripada pagi sampei kapada téngah hari, katanja: Ja Baal! sahoet apalah akan kami! Tetapi boenji soewara pon tiada, penjahoet pon tiada. Maka bérlompat-lompatanlah marika-itoe koeliling médzbah, jang telah dipérbowatkannya.

27. Maka djadi pada téngah hari bahoea Elia pon méngolok-olokkan marika-itoe, katanja: Bajiklah kamoe bérésroe dengan soeara jang lébih njaring poela, karéna sasoenngoehnya Allah djoega adanja; barangkali ija pékérjaannya, ataw adalah ija dalam pérjalanannya, ataw barangkali ija tértidoer, sahingga patoet ija didédarkan dehoeloe!

28. Laloé bérésroealah marika-itoe dengan soeara jang lébih njaring dan ditorih-torihkannya dirinja dengan pisau dan dengan daboos, saperti adatnja, sahingga bérloemoerlah marika-itoe dengan darab.

29. Satélah soedah laloe téngah hari maka méngingar-ingarlah marika-itoe sampei waktoc dipérsémbahkan oranglah pérsémbahan makanan, tetapi boenji soeara pon tiada datang, penjahoet pon tiada, pénéngar pon tiada.

30. Laloé kata Elia kapada sagénap orang banjak itoe: Marilah kamoe

héndaklah éngkau mémbalikkan hati marika-itoe kémbali.

38. Hata, maka pada masa itoe toeroenlah api daripada TOEHAN, laloe mémakan habis akan korban bakaran itoe dan akan kajoe apinja dan ségala batoc dan tanah itoe dan dipiatnja habis akan ségala ajar, jang didalam parit itoe.

39. Sértá dilihat olin orang banjak itoe akan hal jang démikian, maka soedjoedlah marika-itoe sakalian déngan moekanja sampei katanah, sam-bil katanja: HOEWA itoelah Allah! HOEWA itoelah Allah!

40. Maka kata Elia kapada marika-itoe: Tangkaplah olinhoe akan ségala nabi Baal itoe, saorang djoea pon djangan loepoet. Maka ditangkapijalah akan dia, laloe dibawa Elia akan marika-itoe sakalian toeroen ka-anak soengei Kison, dibhanteinja sakalian-nja disana.

41. Satélah itoe, maka kata Elia kapada Achab: Bérangkatlah éngkau, makan minoemlah; karéna adalah boenji bérténggoeng hoedjan jang lébat.

42. Maka bérangkatlah Achab héndak makan minoem, tetapi Elia nadjik sampei di-atas kemoentjak Karmel, laloe méngoengkoer dengan moekanja sampei diténgah-téngah loe-toetnja.

43. Maka katanja kapada hambanja: Najiklah sakarang, pérgilah mélihat kasabélah laoe. Maka pérgilah hamba itoe mélihat-lihat, laloe katanja: Satoepon tiada. Maka kata Elia: Pérgilah poela: maka démikian sampei toetjoech kali.

44. Maka pada katoedjoech kalinja itoe sasoenngoechnya kata hamba itoe: Bahoea sanja adalah saboewah awan kétili sabésar tapak tangan orang itoe najik dari sabélah laoe. Maka kata Elia: Pérgilah éngkau, katanlah kapada Achab: Soeroehlah langkapkan kandaraamoe, laloe bértjalanlah, asal djangan éngkau ditegah-

hampir kapadakoe. Maka ségala orang itoepon datanglah hampir kapadanya, laloe dibajikinja akan médzbah TOEHAN, jang telah dipéjtahkan itoe.

51. Maka di-ambil olin Elia akan batoc doewa bélas boewah, ménoeroet bilangan soekoe bani Jakoeb, kapadanya djoega soedah datang firman TOEHAN, boenjinja: Israil akan méndjadi namamoe.

52. Maka daripada batoc-batoc ini dipérbowatkannya médzbah itoe déngan nama TOEHAN, satélah itoe makadigalinja parit koeliling médzbah itoe, saloewas doewa gantang bidjibidjian.

53. Laloé diboeboehnja kajoe api di-atasnja dan dipénggal-pénggalnja lémboc moeda itoe, dilélakkannya ségala pénggal itoe di-atas kajoe api itoe.

54. Maka katanja: Isilah olin kamoe akan émpat boewah boejoeng déngan ajar, tjorahkanlah dia kapada korban bakaran dan kapada kajoe api itoe. Laloé katanja: Pérbowatlah bagitoe pada kadoewa kadoewa kadoewa kadoewa kalinja. Satélah itoe maka katanja: Pérbowatlah bagitoe pada katiga kali. Maka dipérbowatnja bagitoe pada katiga kalinja.

55. Sahingga ajar itoepon méngalirlah daripada ségala fibak médzbah itoe, tambahan lagi di-siinja poela akan parit itoe dengan ajar.

56. Maka bétoel pada waktoc dipérsémbahkan oranglah pérsémbahan makanan itoe datanglah nabi Elia itoe hampir sambil sémbahnja: Ja TOEHAN, Allah Ibrahim, Israhak dan Israil! hijarlah njata pada hari ini djoega, bahoea éngkaulah Allah diantara orang Israil dan akoelah hambamoe, dan akoe bérboewat ségala pérkara ini dengan firmanmoe.

57. Saohoetlah akan dakoe, ja roehan! sahoetlah akan dakoe; soepaja dikétahoeti olin orang banjak ini akan Dikau, ja HOEWA! Allah adamoe, dan

45. Maka samantara itoe sasoenngoechnja langit pon makin gelap olih awan-awan dan angin, maka datanglah hoedjan lebat jang amat deras, laloe Achab pon berangkatlah pergi kajizriël.

46. Maka tangan TOEHAN pon adalah atas Elia, sahingga di-ikatnja pingganja, laloe berdjalan dihadapan Achab sampai datangnja kajizriël itoe.

F A S A L XIX.

ARKIAN, maka dichabarkanlah Achab kapada Izebil ségala perkara, jang télah dipërboewat olih Elia, dan lagi péri hal ija memboenoechnkan ségala nabi itoe dengan pédang.

2. Maka disoeroehkan Izebil saorang octoesan méngatakan kapada Elia: Démikianlah përboewatan Dewata akan dakoe dan dipértambahkannja poela, dijkalau tiada pada esoeok hari waekteo begini koe-samakan njawamoe dengan njawa masing-masing marika-itoe.

3. Satélah dikétaoeci Elia akan hal jang démikian, maka berbangkitlah ija laloe pergi katémpat jang lajin, maka sampaihal ija kabirsjeba, jang ditanah Jehoea, maka ditinggalkan nja hambanja disana;

4. Télati ija saorang orangnja pérgi kapadang bélantara barang sahari berdjalan djoehnja, maka datanglah ija doedoek dibawah sabatang pokok arar, laloe dipintanja doesoepaja poetoelah njawanja, sembahnja: Terlampau sangat halkoe sakarang, ja TOEHAN! ambillah djoega akan njawakoe, karéna hambamoe ini tiada lébih bajik daripada ségala nenek-mojangnja.

5. Maka dibaringkannja dirinja, laloe tertidoerlah ija dibawah pokok arar itoe, maka tiba-tiba adalah saorang malaikat méndjamah akandia sambil katanja: Bangoenlah éngkau, makanlah!

6. Sérita ija berpaling kabélang dilihatnja pada sabélah kapatanja adalah saboewah awan terpanjang pada bara api dan saboewah boeli boeli jang berisi ajar; maka ijapon makanlah dan minoemlah, laloe dibaringkannjalah dirinja poela.

7. Maka malaikat TOEHAN itoe datang pada kadoewa kalinja sérita méndjamah akandia, sambil katanja: Bangoenlah éngkau, makanlah, karéna perdjalan bageimoe lagi djaoeh sangat.

8. Maka bangoenlah ija laloe makan minoemlah, maka olih koewat jang dipérolihnja daripada makanan ini berdjalanlah ija émpat poeloeh hari émpat poeloeh malam lamanja, sahingga sampaihal ija kaboeokit Allah, ija-itoe Horeb.

9. Maka masoeklah ija disana dalam saboewah goha, laloe bermalam dalamnja, maka tiba-tiba datanglah kapadanjia firman TOEHAN, boenijnja: Apakah kerdjamoe disini, hei Elia?

10. Maka djawabnja: Bahoea akoe soedah méntjemboroekan sangat per-kara TOEHAN Allah séywa sakalian alam, karéna ségala bani Isjraël télah méninggalkan perdjandjannmoe dan dirombaknja ségala médzabmoe dan diboenoechnja ségala nabimoe dengan pédang, maka akoe tinggal saorangkoe djoega dan marika-itoepon ménoetoet njawakoe, héndak dibambinja.

11. Laloe firmannja: Kaloewarlah éngkau, berdirilah di-atas boekit ini dihadlérat TOEHAN, karéna sasoenngoechnja TOEHAN akan berdjalan laloe kélaek! Hata, maka adalah angin ri-boet dan tofan, jang mémbélahkan boekit-boekit dan mémtjahkan ba-toe-batoe itoe berdjalan dihadapan TOEHAN, télati tiada TOEHAN dalam tofan itoe; kémoedian daripada tofan itoe adalah gémpa boemi, télati tiada djoega TOEHAN dalam gémpa boemi itoe.

12. Maka kémoedian daripada gémpa boemi adalah api, télati tiada

berdjalan dihadapanja, dan adalah ija dengan pasang jang kadoewa bélas. Maka Elia pon méngampiri akandia, laloe dilajangkannjalah djoebabnja kapadanjia.

20. Maka ditinggalkan Elisa akan ségala lémboe itoe, laloe berlari-lari méngikoet Elia. sambil katanja: Bévi apalah séhaja bérmohon kapada ihoebapa séhaja déhoeloe, kémoedian bohlilah séhaja méngikoet toewan. Maka kata Elia: Poelanglah; télati satoepon tiada përboewatankoe akan di-kau!

21. Maka kémbalilah ija daripada nja laloe di-ambulinja akan sasasang lémboe, dibanteinja akan dia dan diréboesnja dagingnja di-atas api daripada abah-abahan lémboe itoe, laloe dibèrikannja dia kapada hamba-hambaitoe, maka marika-itoepon makanlah, satélah itoe maka berbangkitlah Elisa laloe méngikoet Elia dan berchodmat kapadanjia.

F A S A L XX.

SABERMOELA, maka olih Benhadad, radja bènoea Sjām itoe, dikèrahkanlah ségala rajatnja, maka adalah sértanja tiga poeloeh doewa orang radja-radja dan béberapa koeda dan rata, maka berangkalah baginda laloe diképoengnja Samaria dan berperanglah ija dengan orang isinja.

2. Maka disoeroehkannja béberapa octoesan kapada Achab, radja orang Isjraël, kadalam nagéri,

3. Méngatakan: Démikianlah titah radja Benhadad: Bahoea ségala émas perakmoe itoe méndjadi akoe poenja, démikian pon ségala anak istérimoe jang téroetama itoe méndjadi akoe poenja.

4. Maka djawab radja orang Isjraël, katanja: Béwarlah saperti titah baginda toewankoe, hamba méndjadi baginda poenja sérita dengan ségala sasoeatoe jang pada hamba.

5. Satélah itoe maka kémbali da-

djoega TOEHAN dalam api itoe; maka kémoedian daripada api itoe adalah boenji angin sépoei-sépoei!

15. Maka sasoenngoechnja démi didéngar Elia akan boenji itoe, maka disoeboenngkannja moekanja dengan sélimoelnja; adapon ija soedah kaloe-war laloe hérdiri pada pintoe goha itoe; tiba-tiba datanglah boenji soewara kapadanjia, méngatakan: Apakah kerdjamoe disini, hei Elia?

14. Maka djawabnja: Bahoea akoe soedah méntjemboroekan sangat per-kara TOEHAN, Allah séywa sakalian alam, karéna ségala bani Isjraël télah méninggalkan perdjandjannmoe dan dibongkarnja ségala médzabmoe dan diboenoechnja ségala nabimoe dengan pédang, tinggal lagi akoe saorang, maka ditoeoetnja akan njawakoe, jang héndak di-ambulinja.

15. Maka firman TOEHAN kapadanjia: Baiklah éngkau kapada djalanmoe kapadang bélantara Damsjik, pérgilah kasana dan siramilah akan Hazaël. dengan minjak baow-baowean akan radja bènoea Sjām.

16. Laloe héndaklah éngkau ménjirami akan Jehoe bin Nimsi akan radja orang Isjraël, dan Elisa bin Safat dari Abil-méhola héndaklah kausirami akan nabi méndjadi ganti-moe.

17. Maka akan djadi kélaek bahoea barang-sijapa jang loepoet daripada pédang Hazael, ija-itoe akan diboenoech olih Jehoe, dan barang-sijapa jang loepoet daripada pédang Jehoe itoe, ija-itoe akan diboenoech olih Elisa.

18. Lagipon dengan kahéndakloe djoega tinggal lagi di-antara orang Isjraël toedjoech riboe orang, sasoenngwanja loetoet jang bélom tahoe berloetoet dihadapan Baal dan sasoenngwanja moeloet jang bélom pernah méngtjoepti akandia!

19. HATA maka berdjalanlah Elia dari sana, laloe didapatinja akan Elisa bin Safat dalam ménanggala dengan lémboe doewa bélas pasang

tanglah oetoesan mêngatakan: Dëmi-kianlah titah radja Benhadad: Bahoea sanja akoe soedah mënjoeroehkan oetoesan kapadamoë mêngatakan: Émas perakmoë dan sêgala anak istërimoë takan djangkan kaubë-rikan dakoe;

6. Tëtapï esoek harilah waktoe bagini akoe akan mënjoeroehkan ham-bakoe kapadamoë, soepaja disëlidik-nja akan astanamoë dan akan roe-mah sêgala pëgawëimoë, maka sa-soenggoehnja sêgala ka-inginan ma-tamoë itoe akan dirampas olihnja dëngan tarannja.

7. Maka pada masa itoe dipanggil olih baginda radja orang Isjraïl akan sêgala toewa-toewa nagëri, laloe titahnja: Këtahoëlah dan lihatlah olih-moë, bahoea ija ini sêhadjakan ka-binasaän kami, karëna satëläh di-soeroehkannya oetoesan mëminta kapadakoe sêgala anak istërikoe dan sêgala émas perakmoë, maka tiada koe-ënggankan dia.

8. Maka sëmbah sêgala toewa-toewa dan sagënap orang banjak itoe kapada baginda: Djangkan apalah toewankoe mënëngkar akandia, dan djangan mèloeloeskan kahëndaknja.

9. Maka sêbab itoe titah baginda kapada oetoesan Benhadad itoe: Katakianlah olihmoë kapada baginda toewankoe bagini: Sêgala sasoeatoe jang toewan soeroeh katakan kapada beita dëhoeloe, ija-itoe hëndak beita përboweat, tëtëpi përkara ini tiada boilih beita përboweat. Hata, maka bërjdjalanih oetoesan itoe laloe dipërsëmbahkannya sahoetan itoe kapada loewannya.

10. Maka radja Benhadad oetoesan-lah poela kapadanya, titahnja: Dëmi-kianlah përbowewan dewata akan dakoe dan dipërtambahkannya poela, djikalau kiranja pëjlah-pëjlahan latoe Samaria itoe ljoekoep akan mëmënochi tangan sêgala rajat, jang mënëngkoet akoe!

11. Maka djawab radja orang Isjraïl, titahnja: Katakanlah kapada-

nja: Orang jang mënjangankan sëndjatanja itoe djangkan bërmiëgah-mëgah sarasa orang jang mënanggal-kan dia.

12. Hata, dëmi didëngar radja Benhadad akan kata ini samantara ija doedoek sëntap sahuidangan dëngan sêgala radja itoe dalam chemah bësar, maka titahnja kapada hambahambanja: Langgarlah olihmoë! Maka dilanggarnjalah akan nagëri itoe.

15. Maka tiba-tiba datanglah sarang nabi mënghampiri Achab, radja orang Isjraïl, sambil katanja: Dëmikian inihlah firman toëhan: Soedabkah éngkau mèlihat sêgala bala-tantara itoe? Bahoea sanja pada hari ini djoega Akoe mënjerahkan dia kapada tangannoe, soepaja dikëta-hoci olihmoë bahoea Akoelah toëhan.

14. Maka kata Achab: Olih sijapa? Maka djawab nabi itoe: Dëmikian inihlah firman toëhan: Olih hambahamba sêgala pënghoeloe moekim. Maka kata baginda: Sijapakah akan mënëngkat përangnja. Maka djawab nabi itoe: éngkau djoega.

15. Satëläh itoe maka dibilang baginda akan hamba-hamba sêgala pënghoeloe moekim itoe adalah doewa rates tiga poeloe doewa orang banjaknja, këmoeidian daripada itoe dibilangnja akan sêgala rajat, ija-itoe sêgala bani Isjraïl, djoemlahnja toedjoe riboe orang.

16. Hata, maka marika-itoepon ka-loewarlah pada koetika têngah hari samantara Benhadad doedoek sëntap dëngan maboënja didalam chemah bësar sërta dëngan sêgala radja-radja, tiga poeloe doewa orang, jang mëmbantoe akandia.

17. Maka hamba-hamba sêgala pënghoeloe moekim itoepon katoewarlah dëhoeloe. Maka olih Benhadad di-soeroehkan bëbërapa orang përgi mëmëriksa hal itoe, laloe orang itoepon mëmërsëmbahkan chabar kapadanya, sëmbahnja: Adalah bëbërapa orang katoewar dari Samaria.

18. Maka titah baginda: Bajik ma-

rika-itoe katoewar hëndak bërdamëi, tangkaplah olihmoë akandia dëngan hidoepnja; bajik marika-itoe katoewar hëndak bërperang, tangkaplah djoega olihmoë akandia dëngan hidoepnja.

19. Maka dalam antara itoe katoewarlah marika-itoe sakalian dari dailan nagëri, ija-itoe hamba-hamba sêgala pënghoeloe moekim dan sêgala rajat jang mënëngkoet dia.

20. Maka olih masing-masing marika-itoe diboenoeh akan lawannya, sahingga bërleri-larilah sêgala orang Sjam dikëdjär olih orang Isjraïl dari bëlakang. Maka Benhadad, radja Sjam itoe, lari loepoet sërta dëngan sêgala koeda dan orang jang bërkindaraan.

21. Maka baginda radja orang Isjraïl pon katoewarlah, laloe diboenoeh baginda lagi akan bëbërapa orang jang mëndararai koeda dan rata, sahingga di-adakannya soeatoe kaboe-noelan bësar di-antara sêgala orang Sjam itoe.

22. Satëläh itoe, maka datanglah nabi itoe kapada baginda radja orang Isjraïl sërta katanja: Poelanglah éngkau, himponkanlah sêgala rajatmoë; tjamkanlah dan përhaticianlah bajik bajik barang jang patoet kaupërboewat, karëna habis sahaoen moesim bagini radja Sjam itoe akan mëndatangi éngkau poela.

25. Bëraoela, maka sëmbah sêgala pëgawëi radja Sjam itoe kapadanya: Adapon dewa-dewa marika-itoe, ija-itoe dewa-dewa goenoeng adanja, maka sêbab itoe koewat marika-itoe dari pada patik sakalian, tëtëpi djikalau kiranja patik mëmërangï dia mêngalahkan dia këlak.

24. Maka sêbab itoe hëndaklah toewankoe bërboewat bagini: Djaoehkan apalah sêgala radja itoe daripada pëgangannja, dan djadikanlah bëbër-apa pënglima përang akan ganti-nja.

25. Dan hëndaklah toewankoe mëm-

bilang rajat jang sama banjak dëngan rajat toewankoe jang tëläh diboenoeh itoe, dan orang bërkoeda pon jang sama banjak dëngan bërkoeda dëhoeloe itoe, dan rata përang pon jang sama banjak dëngan rata përang dëhoeloe itoe, laloe bijarlah patik sakalian mëmërangï marika-itoe dipadang, tadapat tiada patik djoega jang akan mënang Hata, maka dibënarkan baginda sëmbah marika-itoe, laloe dipërboewat baginda dëmikian.

26. Maka bërselang sahaoen dililang Benhadad akan sêgala orang Sjam itoe, laloe bërjdjalanih ija kafilik hëndak bërperang dëngan orang Isjraïl.

27. Maka sêgala bani Isjraïl pon dibilang dan diberikan bëkal kapadanya, laloe bërjdjalan mëndapatkan orang Sjam, maka dipërdirikanlah bani Isjraïl akan chemah-chemahnja bërntëntangan dëngan marika-itoe sapëri doewa kawan kamping jang goendoel, tëtëpi sêgala orang Sjam itoe mënëdoengi tanah itoe.

28. Maka datanglah äziz Allah itoe hampir, laloe katanja kapada baginda radja orang Isjraïl: Dëmikian inihlah firman toëhan: Olih karëna sêbab orang Sjam tëläh bërkata bagini: Bahoea toëhan itoelah Allah goenoeng-goenoeng dan boekannja Ija Allah padang, maka Akoe mënërahkan orang jang amat banjak ini kapada tangannoe këlak, soepaja dikëtahoëi olih kamoe sakalian, bahoea Akoelah toëhan.

29. Arkian, maka kadoewa fibah itoepon bërhadap-hadapan toedjoe hari lamanja, maka pada hari jang katoedjoe itoe moelalih bërpërang, maka olih bani Isjraïl diboenoeh akan orang Sjam saratoes riboe orang jang bërjdjalan kaki pada sahari djoea.

30. Maka jang tinggal itoe lari kapagar temboënja laloe roehoeh mëmënimpa orang toedjoe likoer riboe,

jang tinggal itoe; maka Benhadad pon lari masoek kadalam nagèri, laloé lari daripada soeatoe bilih kapada bilih jang lajin.

51. Maka pada masa itoe sémah sègala hambanja kapadanjua: Bahoea sanja patik sakalian ini tètah mènènggar chabar akan pèkèrti radja-radja bangsa Isjrail itoe radja jang bèrkamoerahan adanja, maka sèbab itoe bajiklah patik berpakeikan kajin karoenng pada pinggang patik dan kènkakan tali pada kapala patik, laloe bérlah patik sakalian ini kaloe war pérgi méndapatkan baginda radja orang Isjrail; moedah-moedahan dihidoepinja njawa toewankoe kèlak.

52. Maka dikénakan marika-itoe kajin karoenng pada pinggangnja dan diboeboehnja tali pada kapalanja, laloe pérgi ménghadap baginda radja orang Isjrail sambil sèmbahnja: Bahoea sèmbah Benhadad hamba toewankoe démikian: Hidoepi apalah akan njawa beita. Maka titah baginda: Adakah lagi hidoep ija? bahoea ijalah saodarakoe!

53. Maka ditjamkan marika-itoe akan tanda jang bajik ini, laloe ménjahoet dèngan sègèra, sèmbahnja: Bénarlah Benhadad saodera kapada toewankoe! Maka titah baginda: Pér-gilah kamoe mémpèrsilakan dia kamaeri. Maka Benhadad pon kaloe warlah datang méndapatkan baginda, laloe diseroeh baginda akandia najik ka-atas ratanja.

54. Maka kata Benhadad kapada baginda: Adapon sègala nagèri, jang déhoeloe dirampas olih ajah beita daripada ajah toewan, ija-itoe beita poelangkan kèlak dan bolih djoega toewan mémbowet pasar dalam nagèri Damsjik, saperti jang tètah dibowewat olih ajah beita dalam Samaria. Maka beita (démikianlah djawab Achab) hèndak mélépaskan toewan pérgi dèngan djandji ini. Maka bérdjandjilah kadoewanja laloe dibijarkanja ija pérgi.

55. Maka pada masa itoe kata sa-

orang daripada sègala anak nabi kapada kawannja dèngan firman Al-lah: Paloelah olihmoe akan dakoe. Tètapi sèganlah orang itoe paloe akan dia.

56. Maka kata nabi itoe kapadanjua: Olih sèbab tiada éngkau ménoeroet firman TOEHAN kètahoelilah olihmoe, apabila éngkau soedah méninggalkan dakoe, bahoea sèikoer singa akan mènèrkam akan dikau kèlak. Satèlah ditinggalkan orang itoe akandia laloe pérgi, maka didapati sèikoer singa akandia dan mènèrkamalah akan-dia.

57. Maka nabi itoepon bértémoelah dèngan srorang lajin, laloe katanja: Paloelah olihmoe akan dakoe! Maka orang itoepon paloe akan dia sangat sahingga ija loeka.

58. Maka nabi itoepon pérgi, laloe bérdiri ménantikan baginda pada djalan, dan disamarkannja dirinja dèngan an mémboeboeh haboe pada mata-nja.

59. Hata, maka samantara baginda pon bérdjalan laloe, bérsèroelah nabi itoe kapadanjua, sèmbahnja: Bahoea patik toewankoe ini soedah kaloe war dari tètah-tètah pépèrangan, tiba-tiba datanglah saorang anoe singgah kapada patik, dihartarnja kapada patik saorang laki-laki, katanja: Toenggoelilah olihmoe akan orang ini, maka djikalau kiranja ija hilang, nistjaja njawamoe akan ganti njawanja, mélainkan éngkau mènimbang bageikoe perak satalenta.

40. Maka sasoenngoehnja samantara patik toewankoe ini masjoel dalam barang sasoeatoe pékèrdjiaan, bahoea orang itoe tiada lagi. Maka titah baginda radja orang Isjrail: Inilah hoekoemanmoe, éngkau sèndiri jang mémoetoekannja.

41. Maka dèngan sègèra nabi itoe mélaloekan haboe itoe daripada matanja, laloe dikénal olih baginda radja orang Isjrail akandia saorang daripada sègala nabi adanja.

42. Maka kata nabi itoe kapada

baginda: Démikian inilah firman TOEHAN: Olih sèbab éngkau soedah mélépaskan daripada tangamoe akan ka njawamoe kèlak akan ganti njawanja dan bangsamoe pon akan ganti bangsanja!

43. Maka baginda radja orang Isjrail laloe bérdjalan poelang ka-astananja dèngan moeroengnja dan moerkanja; maka sampèilah baginda ka-Samaria.

F A S A L XXI.

SABERMOELA, maka pada sakali péristewa, ija-itoe kèmoedian daripada sègala pékara jang tètaseboet di-atas ini, sèdang pada Nabot, orang Jizrieli, jang doedoek diJizrieli itoe adalah soeatoe kèbon anggoer dèkat astana Achab, radja Samaria itoe,

2. Bahoea radja Achab bèrkata-kata dèngan Nabot, titahnja: Kèbon anggoermoe itoe bèrikalah akoe, soepaja ija-itoe méndjadi bageikoe akan kèbon sajoer-sajoeran, karèna dèkatlah kèbon itoe dèngan astana koe, maka akoe akan mèmèbèri kapadamoe soeatoe kèbon anggoer akan gantinja jang bajik daripada ini, ataw djikalau bajik kapada pèman-danganmoe akoe mémbajar oewang hartanja kapadamoe kèlak.

3. Tètapi sèmbah Nabot kapada Achab: Didjaoehkanlah kiranja TOEHAN daripada patik mémbèrikan poesaka nènèk-mojang patik ini kapada toewankoe!

4. Maka poelanglah Achab kadalam astananja dèngan moeroengnja bértjampoer moerka, sèbab sèmbah Nabot, orang Jizrieli itoe kapadanjua démikian: Tiada bolih patik mèmèbèri poesaka nènèk-mojang patik kapada toewankoe. Maka baginda pon laloe mémbaringkan dirinja pada péradoewannja dan bérpalinglah wa-

djahnja dan tiada maoe sèntap roti. 5. Maka datanglah Izebil, istèrinja, kapadanjua sambil katanja: Apa moerlanja maka moeka kakanda moeram dan tiada kakanda sèntap roti?

6. Maka sahoetinja kapadanjua: Maka démikian sèbab kakanda soedah bèrkata-kata dèngan Nabot, orang Jizrieli itoe, kata kakanda: Bèrikanlah akoe kèbon anggoermoe maka akoe bajar hartanja, ataw djikalau éngkau hèn-dak maka akoe bèrikan dikau saboe-wah kèbon anggoer akan gantinja; tètapi djawabnja: Tiada patik mèmèbèri kèbon anggoer patik ini kapada toewankoe.

7. Maka kata Izebil, istèrinja, kapadanjua: Sakarang pon hèn-daklah kakanda ménjatakan karadjaan kakanda atas orang Isjrail? Bèrbangkitlah, sèntaplah roti dan sèngankalah hati kakanda; bahoea adinda mèmèbèri kapada kakanda kèlak kèbon anggoer Nabot, orang Jizrieli itoe.

8. ARKAN, maka dikarangkan Izebil bèbérapa soerat kiriman dèngan nama Achab dan diboeboehnja tjap baginda padanja, laloe dilajangkan-nja sègala soerat itoe kapada sègala toewa-toewa dan orang bangsan-jan jang dalam nagèrinja, ija-itoe jang doedoek samagèri dèngan Nabot.

9. Adapon boenji sègala soerat itoe démikian: Hèndaklah kamoe soeroeh méntjanangkan bijar sègala orang bérpoe-wasa, laloe doedoekkanlah akan Nabot pada tempat jang termoela dihadap orang sakalian,

10. Dan doedoekkanlah doewa orang, ija-itoe orang fasik, tètang dèngan dia, soepaja kadoewanja najik saksi atasnja sèta katanja: Bahoea éngkau soedah ménghoedjat akan Allah dan akan baginda pon laloe bawalah kaloe war akandia dan loetari akandia dèngan batoe sampei ija mati.

11. Hata, maka olih orang samagèrinja, ija-itoe olih orang toewa-toewa

dan bangsawan, jang doedoek sanagéri dengen dia itoe dipërboewatlah saperti périntah Izebil kapadanya, ija-itoe saperti jang terséboet dalam soerat-soerat jang dikirimkannya kapada marika-itoe.

12. Maka disoeroehnja méntjanangkan soepaja orang hërpoewasa, laloe didoedoekkannya Nabot pada tempat jang termoelia dihadapan orang banyak itoe.

13. Satélah itoe maka datanglah doewa orang, ija-itoe orang fasik, laloe doedoek téntang dengen dia, dan kadewa orang fasik itoepon najiklah saksi atasnja, ija-itoe atas Nabot, dihadapan orang sakalian, katanja: Nabot ini soedah ménghodjat akan Allah dan akan baginda! Maka dibawanja akandia sampai katoewar nagéri, laloe dilotoetarinja akandia dengen batoe sampai ija mati.

14. Soedah itoe maka disoeroehkannya orang kapada Izebil, méngatakan: siNabot itoe soedah mati dilotoetari dengen batoe.

15. Satélah didéngar Izebil akan hal Nabot soedah mati dilotoetari dengen batoe, maka kata Izebil kapada Achab: Bangkitlah kakanda, ambillah kébon angoer Nabot, orang Jizriéli itoe akan milik kakanda, ija-itoe kébon jang di-énggankannya mémberi kapada kakanda dengen hargarnja, karena siNabot itoe tiada lagi hidoep, mélainkan ija soedah mati.

16. Hata démi didéngar Achab akan hal Nabot soedah mati itoe, maka hërbangkitlah Achab héndak toeroen pérgi méngambil kébon angoer Nabot, orang Jizriéli itoe akan miliknja.

17. Tétapi datanglah firman TOEHAN kapada Elia, orang Tisbi itoe, boenjinja: Bërbangkitlah éngkau, laloe toeroen méndapatkan Achab, radja Samaria itoe, bahoea sanja adalah ija dalam kébon angoer Nabot, ka-

rena ija soedah toeroen kasana héndak méngambil dia akan miliknja.

19. Dan katakanlah kapadanya: Démikian inilah firman TOEHAN: Soedah kah éngkau mémboenoech orang dan mémampas barang akan milikmoe?

Danlagi héndaklah éngkau katakan kapadanya: Démikian inilah firman TOEHAN: Olih karena sébab andjing telah méndjilat darah Nabot itoe, maka andjing pon akan méndjilat darahmoe kélaç, behkan, darahmoe djoesal!

20. Maka kata Achab kapada Elia: Soedahkah éngkau méndapati akan dakoe, hei sétéroekoe? Laloe kata Elia: Bënarlah akoe méndapati akan dikau: tégal éngkau soedah méndjoewal didjihat kapada pëmandangan TOEHAN.

21. Bahoea sanja Akoe akan méndatangkan djahat atasmoe dan ménghapoeskan ségala katoeroenanmoe, dan Akoe akan mémampas kélaç ségala orang laki-laki jang daripada Achab itoe séta dengen ségala orangnja jang tétkoeroeng dan jang tértinggal di-antara orang Isjrail.

22. Maka Akoe akan mémjamakan isi astanamoe dengen isi astana Jerobeam bin Nebat dan dengen isi astana Baesa bin Ahia, maka ija-itoe sébab ségala përbowatanmoe jang telah mémhangkitkan moerkakoe dan sébab éngkau soedah ménjoeoeh orang Isjrail pon bërboewat dosa.

23. Danlagi akan hal Izebil firman TOEHAN démikian boenjinja: Bahoea Izebil itoe akan dimakan andjing kélaç pada sabèlah dalam pagar tembok Jizriël.

24. Barang-sijapa daripada Achab jang mati didalam nagéri, ija-itoe akan dimakan andjing, dan barang-sijapa jang mati dipadang, ija-itoe akan dimakan onggas jang di-oedara.

25. Maka sasoeungguhnja bëlom pernah ada orang saperti Achab, jang telah méndjoewal dirinja akan

bërboewat barang jang djahat kapada pëmandangan TOEHAN, sébab didoedoek olih Izebil, istërinya, akan-dia.

26. Maka kalakoewannja sangat kabénjian, sébab di-ikoetnja akan dewa-tahi, ménoeroet ségala soeratoe, jang télah dipërboewat olih orang Amori déhoeloe, jang soedah dilibataukan Allah daripada tanah miliknja dihadapan ségala bani Isjrail.

27. Hata, démi didéngar Achab ségala përkataan ini, maka ditjaril-tjarikannya pakeijannja dan dikënakannya kaju karoeng pada toehoehnja, laloe bërpoewasalah ija; maka bërbaringlah ija dengen bërpa-keikan kaju karoeng itoe dan bër-djiallah ija dengen përlahan-përlahan.

28. Arkian, maka datanglah firman TOEHAN kapada Elia, orang Tisbi itoe, boenjinja.

29. Soedahkah éngkau lihat, bahoea Achab mérendahkan dirinja dihadapan hadlëratkoe? bahoea sanja sébab télah dirëndahkannya dirinja dihadapan hadlëratkoe, maka tiada koedatangkan djahat itoe satagi hidoepnja, mélainkan pada masa anaknja kélaç koedatangkan djahat itoe atas isi astananja.

F A S A L XXII.

BERMOELA, maka santausalah marika-itoe tiga taboen lamanja; tiada lah përang antara orang bënoea Sjam dengen orang Isjrail.

2. Tétapi pada taboen jang katiga, apabila Jósafat, radja orang Jehoeda itoe toeroen méndapatkan radja orang Isjrail,

3. Maka bërbitahlah radja orang Isjrail kapada ségala pëgawenja démikian: Tahorokah kamoe bahoea Ramot jang diGilead itoe kita poenja? Maka kami djoeag dijiam, tiada kami mémampas nagéri itoe daripada tangan radja bënoea Sjam!

4. Maka kata baginda kapada radja Jósafat: Maoekah toewan bër-djialan séta dengen beita kaRamot jang diGilead itoe akan hër-përang? Maka djawab radja Jósafat kapada radja orang Isjrail: Bageimana toewan bër-gitoeloh beita, dan bageimana rajat toewan bagitoeloh rajat beita dan bageimana koeda toewan bagitoeloh koeda beita kélaç.

5. Tétapi lagi kata radja Jósafat kapada radja orang Isjrail: Héndaklah kiranya sakarang toewan bërntjakan firman TOEHAN déhoeloe.

6. Maka olih radja Isjrail laloe dihimpunkanlah ségala nabi, kira-kira émpat ratoes-orang banjaknja, séta titah baginda kapadanya: Bolitkah akoe pérgi kaRamot jang diGilead itoe akan bër-përang, ataw bajik akoe tiada pérgi? Maka sémbah marika-itoe: Bajiklah toewankoe pérgi, karena disërahkan toewan akan marika-itoe kélaç kapada tangan toewankoe.

7. Tétapi kata radja Jósafat: Tiadakah lagi disini saorang nabi toewan, soepaja bolih kita bërntjakan dia?

8. Maka kata, radja orang Isjrail kapada radja Jósafat: Ada lagi saorang jang bolih kita bërntjakan toewan olinja, tétapi bënjlilah beita akandia, sébab satoepon tiada jang bajik dikatakannya akan hal beita, mélainkan djahat hëlaka, ija-itoe Michal bin Jimla. Maka kata radja Jósafat: Djangan toewan bër-kata bagoetoe!

9. Maka dipanggil olih baginda radja orang Isjrail akan saorang sidadja, laloe titahnja kapadanya: Bawalah olihmoe akan Michal bin Jimla itoe kamari dengen ségeranja.

10. Adapon pada masa itoe adalah baginda radja orang Isjrail dan Jósafat radja orang Jehoeda, masing-masing sémajam di-atas tachantja séta bër-pakeikan pakejian kabésaranja pada halaman jang dihadapan pintoe gërèbang Samaria, dan

ségala nabi itoepon hadir sambil bermoebuat.

11. Maka Zedekia bin Kenaana soedah mampërboewat akan dirinja tandoeëk besi, laloe katanja: Dèmiikian inilah firman TOEHAN: Bahoea dèng-an ini djoega èngkau akan mènandoeëk-nandoeëk orang Sjam itoe, sahingga èngkau membinasakan marika-itoe sama sakali.

12. Dèmiikian pon bermoebuatlah ségala nabi itoe, sèmbahnja: Bajiklah toewankoe pérgi kaRamoë jang diGilead itoe, maka toewankoe akan salamah, karèna diserahkan TOEHAN akan marika-itoe kèlak kapada tangan toewankoe.

15. Bèrmoela, adapon oetoesan, jang telah pérgi mémanggil Micha itoe, ija-itoe berkata kapadanja dèmiikian: Bahoea sanja ségala kata nabi-nabi itoe samoeleot djoega dan bajiklah sèmbahnja kapada baginda, sébah itoe bijarlah kiranja katamoe sama dèngan kata masing-masing marika-itoe dan katakanlah salamah baginda.

14. Tèlapi sahoet Micha: Dèmi TOEHAN jang hidoep, bahoea barang koe itoe djoega jang koekatakan kèlak.

15. Sèrta sampeilah ija kapada baginda, maka titah baginda kapadanja: Hei Micha! holihkah kita pérgi kaRamoë jang diGilead itoe akan bèrpèrang, ataw bajik kita tiada pérgi? Maka sèmbahnja kapada baginda: Bajiklah toewankoe pérgi, nistija salamalah toewankoe kèlak, karèna diserahkan TOEHAN akan marika-itoe sakalian kapada tangan toewankoe.

16. Maka titah baginda kapadanja: Bèrpa kali patoetkah akoe mènjoempahi èngkau, soepaja djangan kawkatakan kapadakoe, mèlainkan barang jang bènar dèngan nama TOEHAN?

17. Maka sèmbah Micha: Bahoea patik telah mèlihat sagènap orang Isjraël tertjerei-bèrei di-atas goenoeng

goenoeng, sapèrti kambing domba jang tiada bèrgombala adanja, laloe firman TOEHAN: Bahoea marika-ini tiada bèrtoewan, sébah itoe bijarlah masing-masingnja poelang djoega dèngan salamah.

18. Maka pada masa itoe kata radja orang Isjraël kapada radja Jósafat: Boekankah telah beita katakan kapada toewan, bahoea sateoepon tiada jang bajik dikatakannja akan halkoe, mèlainkan djahat bèlaka? 19. Dan lagi kata Micha: Dèngarlah olihmoe firman TOEHAN: Bahoea akoe telah mèlihat TOEHAN doedoeëk di-atas arasnja dan ségala bala-tantara jang disorga pon bèrdiri pada sisinja, ija-itoe pada kiri-kanannja.

20. Maka firman TOEHAN: Sijapa garangan dapat mèmboedjoeëk Achab, soepaja ija bèrangkat laloe mènjerang akan Ramoë jang diGilead itoe? Maka saorang kata bagini, saorang bajik gitoe.

21. Maka katoewarlah saorang sjeitan, laloe mènghadap hadlèrat TOEHAN sambil sèmbahnja: Akoe dapat mèmboedjoeëk dia. Maka firman TOEHAN kapadanja: Dèngan apa?

22. Maka djawabnja: Akoe akan katoewar dan mènjdjadi sjeitan pèmbohong dalam moelot ségala nabinja. Maka firman TOEHAN: èngkau dapat mèmboedjoeëk akandia dan èngkau djoega akan mènang; pérgilah èngkau, pèrboewatlah olihmoe bagitoe.

25. Maka sakawar pon sasoenggoenja TOEHAN soedah mèmberri saorang sjeitan pèmbohong dalam moelot ségala nabimoe ini; maka TOEHAN djoega telah bèfirman akan tjilakamoe.

24. Maka pada masa itoe datanglah Zedekia bin Kenaana itoe hampir, ditamparinja moeka Micha sambil katanja: Mana holih roh TOEHAN itoe bèrpindah daripadakoe, hènadaëk bèfirman kapadamoe.

25. Maka kata Micha: Bahoea sanja èngkau djoega akan mèlihatnja kèlak pada hari, apabila èngkau lari dari-

pada bajik datang kapada bajik hènadaëk mènjoembuojikan dirimoe.

26. Maka titah baginda radja orang Isjraël: Ambillah akan Micha, bawa lah akandia kèmbali kapada Amon, pènghoeloe nagèri dan kapada Joas, anak radja itoe;

27. Dan katakanlah kapadanja: Bahoea titah baginda: Tarohlah akan orang ini dalam pèndjawa dan bèrilah akandia makan roti kasoeakaran dan ajar kasoeakaran, sampei akoe poelang kèlak dèngan salamah.

28. Maka kata Micha: Djikalau kiranja toewankoe poelang dèngan salamah, nistija tiada TOEHAN telah bèfirman dèngan moelotkoe. Dan lagi katanja: Dèngarlah kiranja, hei katoewankoe sakalian!

29. HATA, maka bèrangkatlah radja orang Isjraël dan Jósafat, radja orang Jehoeda, kaRamoë jang diGilead itoe.

30. Maka kata radja orang Isjraël kapada radja Jósafat: Satèlah soedah beita bèrsalin pakejian, maka beita akan masoeëk pèpèrangan, tètapi hènaklah toewan bèrpakejian pakejian toewan djoega. Maka bèrsalinlah radja orang Isjraël pakejianja, laloe baginda pon masoeëk pèpèrangan.

31. Adapon baginda radja bènora Sjam itoe soedah bèrpèsan kapada ségala pènghoeloe ralanja, samoeawanja tiga poeloech doewa orang jang padanja, titahnja: Djangan kamoe bèrpèrang, bajik dèngan orang bèsar ataw dèngan orang kètil, mèlainkan dèngan radja Isjraël saorangnja djoega.

32. Maka sèrta dilihat pènghoeloe-pènghoeloe rata itoe akan radja Jósafat, laloe katanja: Sasoenggoenja rika-itoepon tampil kapadanja hènadaëk bèrpèrang, tètapi radja Jósafat pon bèrsèroe-sèroe.

33. Satèlah dilihat olih pènghoeloe-rata itoe boekan ijalah radja orang Isjraël, maka oendoerlah marika-itoe daripadanja.

34. Maka pada koetika itoe adalah saorang rajat mènghèntjangkan boesarnja dèngan tiada sèhadjanja, laloe mèmamah kèna baginda radja orang Isjraël antara pèrboeboengan hadjoe zirha. Maka titah baginda kapada orang jang mènghapalakan rantanja: Balikkanlah rata dèngan tanganmoe dan hantarah akan dakoe katoewar dari dalam pèpèrangan, karèna akoe telah loeka parah.

33. Tèlapi sédang makin bèrtambah ramei pèrang pada hari itoe, di-pèrhèntikan oranglah rata baginda bèrtèntangan dèngan orang Sjam, maka hampir pètang hari matilah baginda, dan darah daripada loeka baginda pon mènghalirah kadalam toempoewan rata.

36. Maka hampir masoeëk matahari adalah orang bèrsèroe dalam bala-tantara itoe, boenjinja: Hènadaëklah masing-masing poelang kapada nagèrinja dan kapada tanahnja!

37. Dèmiikian matilah baginda, maka dibawa oranglah akan baginda kaSamaria, dan baginda pon dikoeboerkan oranglah diSamaria.

38. Maka samantara ditjoetji oranglah akan rata itoe dalam kolam Samaria, adalah bèbèrpa andjing mènjdilat darahnja ditèmpat orang soenfirman TOEHAN, jang telah dikatakannja itoe.

39. Adapon barang jang lagi tinggal daripada ségala kèsah radja Achab dan ségala pèrboewatan baginda dan astana gading jang telah di-pèrboewat olih baginda dan ségala nagèri jang telah dibangonkan baginda, boekankah ija-itoe tèsèboet dalam kitab Tawarich radja-radja orang Isjraël?

40. Dèmiikianlah pèri radja Achab mangkat bèradoe dèngan ségala nek-mojangnja, dan Ahazia, anak anda baginda pon najiklah radja mènghantjarkan ajahnja.

41. Adapon radja Jósafat bin Asa itoe telah najik radja atas orang

Jehoeda pada tahoen jang kaempat daripada karadjaan Achab atas orang Isjraël.

42. Maka pada masa ija najik radja oemoer Jósafat tiga poeloeh lima tahoen, maka berkaraadjaanlah baginda diJeromezalim doewa poeloeh lima tahoen lamanja dan nama bonda baginda Azoeba, anak Silchi.

43. Maka berdjalanlah baginda pada segala djalan Asa, ajahanda baginda, dengan tiada menjumpang, dan diperboewat baginda barang jang bendar kapada pemandangan TOEHAN.

44. Këndatilah demikian, maka segala panggoeng tiada djoega dilaloe-kan, melainkan orang banjak lagi mēppersēmbahkan korban dan membakar doepa di-atas panggoeng iloe.

45. Dan radja Jósafat pon berda-meidameijanlah dengan baginda radja orang Isjraël.

46. Adapon barang jang lagi ting-gal daripada segala kisah radja Jósafat dan segala koewasa jang diper-olihnja, dan segala peri hal ija me-lakoekan perang, boekankah ija-itoe tersēboet dalam kitab Tawarich radja-radja Jehoeda?

47. Demikian pon dihapoeskannya dari dalam nagēri segala orang li-wat, jang lagi tinggal daripada zaman Asa, ajahanda baginda.

48. Maka pada zamanja tiadalah radja diEdom, melainkan adalah di-sana saorang wakil baginda.

49. Maka diperboewat olih Jósafat akan hebērapa kapal Tarsis akan

berlajar kaOfir pērgi mēngambil dari sana emas, tetapi tiada djoega ija berlajar, sebab pējahlah segala kapal itoe diEzion-Djebir.

50. Laloe kata radja Ahazia, bin Achab, kapada radja Jósafat: Bijar-lah hamba-hambakoe toeroet herlajar dengan hambamoe pada kapal itoe. Tetapi radja Jósafat tiada maoe.

51. Maka radja Jósafat pon mang-katlah berarodeo dengan segala nenek-mojang baginda, laloe baginda pon dikoeboerkan pada sisi segala nenek-mojang baginda dalam nagēri Da-woed, ajahanda baginda, laloe Joram, anakanda baginda najik radja, mēng-gantikan ajahnja.

52. Adapon Ahazia bin Achab itoe najik radja atas orang Isjraël diSa-maria pada tahoen jang katoedjoech bēlas daripada karadjaan Jósafat atas orang Jehoeda, maka berkaraadjaan-lah ija atas orang Isjraël doewa ta-hoen lamanja.

53. Maka diperboewatnja barang jang djahat kapada pemandangan TOEHAN, karena berdjalanlah ija pada djalan ajahnja dan pada djalan bon-danja dan pada djalan Jerobeam bin Nebat, jang telah mēnjoeroeh orang Isjraël berboewat dosa.

54. Maka ija pon berboewat bakti kapada Baal dan mēnjembah soe-djoeed kapadanya dan dibangkitkan-nja moerka TOEHAN, Allah orang Isj-raël, dengan mēnoeroet segala sa-soeatoe jang telah diperboewat olih ajahnja.

T A M A T.

KITAB RADJA-RADJA

J A N G K A D O E W A.

F A S A L I.

SABERMOELA, maka kēmoedian da-ripada mati radja Achab chianatlah orang Moab itoe akan orang Isjraël.

2. Maka radja Amazia pon djatoh-lah daripada gēradi alajatuja diSa-maria, sahingga ija pon sakt pajah. La-loe disoeroehkannya oetoesan, titah-nja kapadanya: Pērgilah kamoe ber-tanjakan Baal-Zeboeh, dewa orang Ekéron, kalau akoe bolih sēmboech daripada pēnjakit ini.

5. Tetapi kata malaikat TOEHAN ka-pada Elia, orang Tisbi itoe: Ber-bangkitlah éngkau, pērgilah mēnda-patkan oetoesan radja Samaria itoe, katakanlah kapadanya: Ija-itoe sebab tiada Allah di-antara orang Isjraël-kah, maka kamoe soedah pērgi ber-tanjakan Baal-Zeboeh, dewa orang Ekéron itoe?

4. Maka sebab ini, demikianlah fir-man TOEHAN, tiada éngkau akan toe-roen daripada pēradoewan jang tē-lah

lah kaunajiki, melainkan éngkau akan mati kēlak. Maka Elia pon la-loe pērgi.

5. Hata, maka kēmbalilah oetoesan itoe kapada baginda, laloe titah ba-ginda: Bageimana ini maka saka-rang kamoe soedah kēmbali?

6. Maka sēmbah marika-itoe kapada-nja: Alalah szorang anoe datang mēn-dapatkan patik sambil katanja: Pērgi-lah kamoe, kēmbalilah kapada bagin-da, jang telah mēnjoeroehkan kamoe dan persēmbahkanlah kapadanya: Dē-mikian inillah firman TOEHAN: Ija-itoe sebab tiada Allah di-antara orang Isj-raël, maka éngkau soedah mēn-joeroehkan orang ber-tanjakan Baal-Zeboeh, dewa orang Ekéron itoe? Maka sebab ini tiada éngkau akan toeroen daripada pēradoewan, jang telah kaunajiki itoe, melainkan éng-kau akan mati kēlak!

7. Maka titah baginda kapada ma-rika-itoe: Apa majam orang, jang telah datang mēndapatkan kamoe